

La vérité sur la Vérité



L'HISTOIRE D'UNE IMPOSTURE DÉVOILÉE

Du même auteur :
http://www.lulu.com/spotlight/saint_hilaire

Les Fils du Grand-Esprit
Le sens profond des croyances des anciens Amérindiens
1990

La prophétie du règne du Saint-Esprit de Joachim de Flore
2000

La vérité sur la Vérité

L'HISTOIRE D'UNE IMPOSTURE DÉVOILÉE

*Ce qui est advenu
de la Grande édition du Message du Graal 1931
après le Départ d'Abdruschin*

LES COULEURS VERT & DORÉ DE LA COUVERTURE
REPRÉSENTENT LES COULEURS DU DRAPEAU DU GRAAL.

Copyright © St-Hilaire 2000
ISBN : 978-2-923891-08-8

Première mise à jour: novembre 2012.
Deuxième mise à jour : février 2013
Troisième mise à jour : septembre 2013

Pour l'Oeuvre originelle complète d'Abdruschin: <http://www.abdruschin.qc.cx/>
Pour les livres de Hugo St-Hilaire: http://www.lulu.com/spotlight/saint_hilaire

« Les chiens aboient, la caravane passe ! »

Qui est sûr de sa voie,
ne s'en laisse pas détourner
par la désapprobation la plus bruyante!



HSH
Hugo Saint-Hilaire

jetemoigne-hsh.com

PREMIER APPEL AUX ESPRITS ÉVEILLÉS

Au Tournant Cosmique 1999, Édition « Je témoigne! »
a publié le livre :

*La prophétie du règne du Saint-Esprit
de Joachim de Flore*

ou

Dernier appel au réveil spirituel !

Au Tournant Cosmique 2000, est finalisé le livre :

La vérité sur la Vérité

ou

*Ce qui est advenu de la Sainte Parole
après le Départ d'Abdruschin*

ou

L'histoire d'une imposture dévoilée!

La boucle se boucle, car ce livre constitue
le premier appel aux esprits éveillés

par la Parole,

la Vraie! l'Unique!

la Grande Édition 1931

du Message du Graal

d'Abdruschin

ABRÉVIATIONS

MG : ABDRUSCHIN,

Grande édition du Message du Graal (1931),
Dans la Lumière de la Vérité.

Exemple: MG14 : Message du Graal, Exposé numéro 14.

1R : ABDRUSCHIN,

Résonances 1 (1934) du Message du Graal (1931),
Exemple: 1R29 : Résonances 1, Exposé numéro 29.

2R : ABDRUSCHIN,

Résonances 2 du Message du Graal (1931),
Exemple: 2R2 : Résonances 2, Exposé numéro 2.

3R : ABDRUSCHIN,

Résonances 3 (2011) du Message du Graal (1931).
Exemple: 3R33 : Résonances 3, Exposé numéro 33.

RQ : ABDRUSCHIN,

Réponses aux Questions.

Exemple: RQ. 02-41 : Réponses aux Questions, question numéro 02-41.

NOTE : Pour les livres d'Abdruschin, il s'agit ici de la version frankoise, c'est-à-dire en français québécois international, de l'Oeuvre originelle complète non tronquée et non falsifiée.

Livre rouge : HERBERT VOLLMANN,

*Vie et Œuvre de Abd-ru-shin, Maria et Irmingard
sur cette Terre de 1875 à 1990.*

Procès : *Yvon Drolet contre Stiftung Graslbotchaft et Fondation du
Mouvement du Graal Canada*, 6 janvier 2009.

Exemple : Procès 112 : Jugement, paragraphe numéro 112.

PROLOGUE

Gérez donc tout le Savoir fidèlement; → car jamais un tel salut et une telle Grâce ne pourront de nouveau arriver sur terre ←. Du fait que Je vous annonce tout cela, vous devenez les gardiens de toutes les clefs! Si vous laissez des taches venir sur elles ou si vous en déformez ne serait-ce qu'une petite partie, alors elles n'ouvriront plus ces secrets de la Création et les portes demeureront de nouveau fermées, → pas seulement pour une longue période, mais, pour les esprits d'évolution, cette fois-ci pour toujours!

Une telle responsabilité repose maintenant sur vous, vous que J'ai choisis et élevés à cette fonction, parmi tous les êtres humains, comme Jésus le fit jadis avec Ses Disciples, lorsqu'Il séjournait sur la Terre.

Mais, cette fois, cela vous est plus facile car non seulement Je vous parle, mais je consigne tout par écrit, afin que plus jamais la déformation de la Sainte Parole ne puisse survenir de façon **AUSSI** dévastatrice que ce fut le cas avec ce que Jésus dit jadis de plus important.

De plus, Il m'est cette fois-ci donné beaucoup plus de temps pour vous introduire en toute chose afin que vous puissiez exactement apprendre ce qu'est la Volonté de Dieu et ce qu'Elle exige de vous, après qu'Elle vous ait tout donné ce dont vous avez besoin pour bénéficier du don de votre auto-conscience ←.¹

¹ ABDUSCHIN, 2R13, *Les plans du spirituels IV*. Les passages ne figurant que dans 2R13, donc supprimés dans l'édition 1949/51 du Message du Graal du Mouvement International du Graal, sont entre les flèches.

INTRODUCTION

«Mais le Fils de l'Homme, quand Il viendra,
trouvera-t-Il la foi sur la Terre?»
(Luc 18,8)

Il y a 2000 ans, Jésus est donc venu. Il nous a apporté Sa Parole qui, avec le temps, a été institutionnalisée, c'est-à-dire déformée et figée dans des préceptes religieux par l'Église. Son Message divin a été récupéré par le pouvoir temporel des prêtres : tout cela au Nom de DIEU, sur Son ordre, dirent-ils.

Arrive ensuite, 2000 ans plus tard, l'Esprit de Vérité annoncé par Jésus pour l'établissement du règne du Saint-Esprit sur Terre : Abdruschin. Malgré le fait que le Seigneur ait consigné Son Message du Graal par écrit, les ténèbres réussissent à faire ce qu'ils ont fait avec la Parole de Jésus: La récupérer à leur compte et parvenir à un véritable détournement spirituel de la Mission d'Oskar Ernst Bernhardt / Abdruschin / Parzival / Imanuel par l'entremise d'êtres humains appelés par Lui pour Le servir – en réponse à leur propre requête –, et qui se sont auto-proclamés les successeurs d'Abdruschin.

Voici donc une histoire incroyable, mais vraie. L'histoire d'une imposture dévoilée, celle du Saint-Graal trahi par les êtres humains appelés à Le servir. L'histoire de la récupération de la Parole issue du Saint-Graal à des fins de pouvoir de domination temporelle, étouffant ainsi sous des apparences d'honorabilité et de légitimité, la Mission salvatrice de la Lumière. L'histoire de la vérité sur ce qui est advenu de la Vérité après le Départ du Fils de l'Homme, Abdruschin.

Selon la citation du prologue, Abdruschin avait consigné Sa Parole afin que la déformation ne puisse plus jamais survenir de façon aussi dévastatrice que cela s'est produit avec l'Enseignement de Jésus après Son Départ. Nous répétons: afin que la déformation ne puisse pas survenir de façon **AUSSI** dévastatrice, nous dit-Il! Si l'Auteur affirme qu'une déformation ne surviendra pas de façon **AUSSI** dévastatrice, c'est donc dire que déformation il y aurait! Ce mot **AUSSI** est très révélateur. Il nous indique clairement que Abdruschin Lui-même

avait envisagé, savait, que Sa Parole serait déformée comme cela est arrivé avec Jésus.

Or, ce paragraphe extrêmement important de 2R13, ne se retrouve pas dans la Conférence 59, *Les plans du spirituel primordial IV*, de l'édition 1949/51 tronquée du Message du Graal du Mouvement International du Graal: il a été amputé du texte original allemand! Les deux (2) Passages entre les flèches, soit 16 lignes sur 20, figurent seulement dans l'Exposé polycopié original n° 72.

Libre à vous de croire ce que vous lirez, mais les faits sont les faits, avec les conclusions qui s'imposent d'elles-mêmes pour un esprit libre. Dans ses entretiens avec le Seigneur, le Disciple Otto-Ernst Fritsch témoigne de ce que Abdruschin Lui a dit au sujet de la conviction:

Il était toujours douloureux pour le Seigneur de constater que les hommes n'ont pas d'opinion personnelle, pas de jugement et pas de manière de penser personnels. On peut dire tranquillement – et ceci compte également pour les porteurs de Croix: ces hommes, presque tous à part quel-ques exceptions, sont incapables de vérifier par eux-mêmes et de prendre des décisions personnelles. Fréquemment, manque aussi le courage qui est nécessaire pour le développement de la faculté de vérifier et de peser, d'agir sous sa propre responsabilité.¹

Donc, *il était une fois*, l'histoire d'une imposture dévoilée ...

¹ Otto Fritsch relatant une Parole d'Abdruschin. **NOTE:** dans ce document, afin d'en simplifier la lecture, les parenthèses en italique, le souligné et les mots en gras sont de l'auteur et ne seront plus mentionnés en bas de page.

Chapitre 1

LES DEUX MESSAGES DU GRAAL

Le 8 avril 2000 à Gatineau (Québec), Monsieur Jean-Paul Mongeau dépose sur ma table de cuisine des documents venant d'Europe. Il s'agissait de la traduction française du Message du Graal d'Abdruschin *Dans la Lumière de la Vérité*, daté de 1931.

Mais c'est le lendemain 9 avril, chez Monsieur Mongeau à Duhamel (Québec), que j'ai véritablement pris connaissance des documents: ce fut tout un choc! Mais qu'est-ce que cela veut dire? Devant moi se trouvait un *Message du Graal* et deux livres de *Résonances du Message du Graal*. N'y a-t-il pas seulement un *Message du Graal* en trois (3) tomes, plus *Exhortations* lorsque nous devenons porteurs de Croix? Sans compter le petit livre *Les Dix commandements de Dieu et le Notre Père?* Je me retrouvais devant un deuxième *Message du Graal!* Il y avait donc une édition originale datée 1931, et une édition dite «remaniée» et de «dernière main» datée de 1949/51 de la Parole. Jusqu'à ce jour, dans la foulée du Mouvement International du Graal, les autorités de la Fondation du Graal Canada nous avaient toujours dit que l'édition remaniée du Message – seulement remaniée et non tronquée – avait été effectuée par le Seigneur Lui-même. Or, comme nous le verrons en détail, cela est faux! Ce n'est pas le cas!

La Grande Édition du Message du Graal 1931 *Dans la Lumière de la Vérité* fait partie intégrante de l'Oeuvre originale et définitive d'Abdruschin.

Alors que l'édition dite remaniée du Message du Graal 1949/51 en 3 tomes plus *Exhortations* du Mouvement International du Graal provient de l'Édition originale du Message du Graal 1931, des *Résonances* 1934 et des autres Exposés publiés par Abdruschin à Sa maison d'édition – la *Verlag der Ruf* – tronquée par les hommes!

PRÉSENTATION DES DEUX MESSAGES DU GRAAL

À notre connaissance, l'Oeuvre originale publiée d'Abdruschin – soit sous forme de livre, dans Ses revues et les Exposés photocopiés –, se présente comme suit¹ :

- La Grande Édition du Message du Graal publiée en 1931 avec ses 91 Exposés plus l'Appendice de 3 textes : un *Mot de la fin*, *Les Dix Commandements de Dieu* et l'Exposé *La Vie*;
- Sont à considérer ensuite les 61 Exposés photocopiés numérotés de *Résonances du Message du Graal 1* publiés en 1934;
- Les 38 Exposés de *Résonances du Message du Graal 2*, soit les 38 Exposés photocopiés numérotés de 60 à 97 qui ont été regroupés en livre par les êtres humains après le Départ d'Abdruschin sur le modèle de *Résonances 1*.
- Les 10 Exposés publiés dans 10 des 12 numéros de *Die Stimme* (revue *La Voix*) en 1937.
- Plus 7 autres Exposés recensés qui ont été regroupés en livre avec les 10 Exposés de *Die Stimme* en 2011 par les êtres humains sous le nom de *Résonances 3*.
- Ses 72 Allocutions, Déclarations et Exposés non publiés.
- Ses 130 réponses aux questions.
- Ce qui ferait un grand total de 209 Exposés publiés, plus les Réponses aux questions.

L'édition dite «remaniée» 1949/51 du *Message du Graal* se présente comme suit: tome I : 34 Conférences, tome II : 71 Conférences, tome III : 63 Conférences, *Exhortations* : 22 Conférences, plus *Les dix Commandements de Dieu* ; pour un grand total de 191 Conférences. Sans compter aussi les 91 questions et réponses.

Les premiers Exposés d'Abdruschin parurent en 1923. Pendant trois ans, de 1923 à 1926, une quarantaine d'Exposés furent publiés dans les *Graalsblätter* (*les Feuilles du Graal*). Ce fut la première publication fondée par Abdruschin. Il en assurait pour une large part seul la rédaction, à l'inverse de ce qui se passa ensuite pour *Der Ruf* (*L'Appel*) et *Die Stimme* (*La Voix*). *Les Feuilles du Graal* furent publiées en deux séries de sept (7) cahiers à chaque fois – donc 14 cahiers en tout –, de

¹ Nous ne pouvons garantir que cette compilation est exhaustive, c'est-à-dire complète et définitive .

mars 1923 à octobre 1926 d'une part, puis de novembre 1926 à juin 1930.

Entre les deux séries était publiée en octobre 1926, la première Édition du Message du Graal – l'Édition violette – de l'œuvre *Dans la Lumière de la Vérité, Nouveau Message du Graal de Abdruschin*. Cette *Édition violette*, dont nous reparlerons un peu plus loin, comportait alors seulement les 43 Exposés des *Feuilles du Graal, Série 1*.

Les Exposés qui parurent ensuite furent d'abord publiés dans les numéros successifs de la publication *Der Ruf (L'Appel)* fondée durant l'été 1927 à Munich avec les Éditions portant le même nom: *Der Ruf*.

En 1931, c'est la parution de la deuxième édition dite *Grande Édition du Message du Graal (Grosse Ausgabe)*. En 1933/34, sont éditées les traductions anglaise, française – celle du disciple Alsacien Lucien Siffrid, assisté d'un collaborateur également alsacien – et portugaise (Brésil) de cette *Grande Édition 1931 du Message du Graal*. Lorsque Lucien Siffrid eut terminé sa traduction, il la soumit au Seigneur pour vérification. Le Seigneur ne la lut pas puisqu'il ne connaissait pas le français, mais la prit dans Ses mains et la posa contre Son front, puis affirma qu'elle vibrerait spirituellement de manière juste et qu'elle pouvait donc être publiée. Ce fut la seule traduction française publiée par la *Verlag Der Ruf* et la seule qui fut présentée à Abdruschin et qu'il approuva alors qu'il était encore présent sur Terre.

Avec l'édition 1949/51 du Message du Graal, ce n'est pas seulement une version tronquée que les responsables de la nouvelle organisation dite du Graal voulurent imposer, mais aussi de nouvelles traductions de ce Message du Graal tronqué. Ainsi en France, la traduction de Lucien Siffrid, jugée *mauvaise*, fut donc placée sur une tablette et ignorée parce que selon les non-Alsaciens, faux prétexte, ce n'était pas du bon français; en fait, le problème avec la traduction de Lucien Siffrid c'était qu'elle n'était pas tronquée. Selon Michael Oort administrateur de la Stiftung Graslbotschaft (Fondation du Message du Graal), «Cette première traduction, achevée en 1934 était difficile à lire et très littérale [...] Par la suite, on a demandé à M. Paul Kaufmann de procéder à une nouvelle traduction»². Mais ce que monsieur Oort omet de dire, c'est que ce n'est pas la *Grande édition 1931 du Message*

² Procès 112 et 113.

du Graal qui fut retraduite, mais bien la version tronquée allemande 1949-1951!

Bien que le Disciple Siffrid ait aussi réalisé la traduction d'une partie des Exposés des *Résonances du Message du Graal*, après son décès, il fut ordonné à l'héritier de jeter cette traduction au feu. Ce qu'il ne fit heureusement pas.

De notre côté, en l'an 2000, n'ayant pas en main la traduction de Lucien Siffrid, pour les fins de notre étude, nous avons utilisé une traduction française inédite qui était toute récente, celle du Français Jean-François Roudaut.

La Grande Édition 1931 comportait 91 Exposés avec en annexe un *Mot de la Fin* qui proclame IMANUEL, le Fils de l'Homme annoncé par JÉSUS, l'Exposé *La Vie*, ainsi que *les Dix Commandements expliqués aux hommes par Abdruschin*. Les 43 Exposés figurant dans l'Édition violette furent repris dans la Grande Édition 1931 ainsi qu'un certain nombre d'Exposés publiés dans les Cahiers *Der Ruf*.

Après l'arrêt de la parution des Cahiers *Der Ruf*, les Exposés qui suivirent furent publiés sous forme de *textes polycopiés* et numérotés à partir du chiffre 1. Quatre-vingt-dix-sept (97) Exposés furent alors publiés. Ils étaient publiés au fur et à mesure de leur rédaction et vendus un à un aux acquéreurs. Le prix figurait à la fin du texte sur chaque Exposé.

En 1934, parut le livre *Résonances du Message du Graal I (Nachklänge zur Gralsbotschaft I)* comportant, par rapport à la Grande Édition 1931, 61 nouveaux Exposés dont 59 déjà publiés sous forme d'Exposés polycopiés. Ce livre se présentait comme un supplément au Message du Graal destiné aux 144,000 porteurs de Croix d'argent, dont les Appelés Croix d'or font parti. Selon l'Appelé Joseph Wagner, *Résonances 1 du Message du Graal* devait être le début d'une série d'un grand nombre d'Exposés reliés ensemble pour former neuf (9) livres. *Résonances 1* se termine par *Comment il faut accueillir le Message* qui clôt le Tome 3 de l'édition tronquée 1949/51 du Mouvement International du Graal. L'ordre des Exposés de *Résonances 1* est presque identique à celui des Exposés polycopiés repris pour figurer dans ce livre, sauf pour l'Exposé *La Sainte Parole* qui est placé au tout début.

Après la publication de *Résonances 1* qui n'eut pas de suite, 38 nouveaux Exposés continuèrent à être publiés en textes polycopiés numérotés et vendus à la pièce jusqu'à la fin de l'année 1936 avec le numéro 97: *Noël 1936*. Ces Exposés furent réunis plus tard par les hommes après le Départ du Seigneur, pour former avec deux (2) autres Exposés non numérotés, les *Résonances 2 du Message du Graal*.

Au début de 1937 parut à Zürich, en Suisse, une nouvelle publication mensuelle avec ses 12 numéros pour l'année: *Die Stimme (La Voix)*. C'est dans cette revue que furent publiés les 10 nouveaux Exposés d'Abdruschin de l'année 1937 dont ces deux (2) Exposés: *L'être humain et la Terre* et *Pentecôte 1937*. Plus aucun Exposé ne fut officiellement publié par Abdruschin après 1937 puisque Son Activité publique cessa avec Son arrestation par la Gestapo le 12 mars 1938.

Dans l'édition tronquée 1949/51 du Message du Graal, avec le *Mot de la Fin*, trois (3) Exposés de la *Grande Édition 1931* ont été supprimés avec cinq (5) Exposés des *Résonances 1*, quatre (4) Exposés des *Résonances 2* et deux (2) Exposés des *Résonances 3* qui sont des Exposés de *Die Stimme*.³

Le contenu du livret *Extrait des Mystères / Secrets de l'Activité de Dieu (Aus des Geheimnissen des Gotteswirkens)* qui a été publié à la *Verlag Der Ruf* en 1934 n'a pas été reproduit dans l'édition tronquée 1949/51, dont les Exposés: *La Reine Originelle*, *Parzival*, *Œuvrer dans l'adoration*, *Les esprits de la postcréation refusent de servir*. À noter toutefois que ce livret, publié à part, ne comporte pas de nom d'Auteur et ne fait donc pas partie, de l'Oeuvre officielle d'Abdruschin.

ABD-RU-SHIN OU ABDRUSCHIN?

Il nous faut maintenant dire un mot au sujet des Noms ABD-RU-SCHIN, ABD-RU-SCHIN et ABD-RUSHIN, ABD-RU-SHIN.

ABDRUSCHIN et ABD-RUSHIN sans les traits d'union est allemand; ABD-RU-SCHIN et ABD-RU-SHIN avec les traits d'union est d'origine arabe, c'est-à-dire que cette graphie correspond au Nom porté par le Prince Abd-ru-schin, Abd-ru-shin, dans la langue de l'époque.

³ Voir l'Appendice 6: Liste des Exposés de l'œuvre originale complète d'Abdruschin – Tableau d'équivalence avec l'édition tronquée 1949/51.

Dans l'Exposé *Et cela s'accomplit* qui clôt la *Grande Édition 1931*, Exposé qui n'a pas été gardé dans l'édition tronquée 1949/51 du Mouvement International du Graal, le Seigneur explique le sens précis du Nom Abdruschin:

C'est ainsi que vint, sous l'apparence d'un Prince des plus puissants peuples voisins des Égyptiens, l'Envoyé de Dieu sur Terre pour le Jugement divin. Comme Prince des Arabes, Il portait le nom de *Abdruschin* ayant le sens synonyme de *Fils du Saint-Esprit*.⁴

Ainsi, indifféremment de la graphie employée, les Noms
 Abdruschin,
 Abdrushin,
 Abd-ru-schin
 et Abd-ru-shin,
 signifient *Fils du Saint-Esprit* ou *Fils (Partie) de Parzival*.

Mais, règle générale, lorsque nous faisons allusion au Seigneur, devons-nous écrire ABDRUSCHIN ou plutôt ABD-RU-SHIN avec les traits d'union, sans la lettre *c* et sans majuscules comme le fait le Mouvement International du Graal et la Fondation du Message du Graal ?

D'un point de vue historique nous trouvons la graphie Abdruschin dans toute l'œuvre du Seigneur: dans les *Feuilles du Graal*, dans l'*édition violette* de 1926, dans la revue *Der Ruf*, dans la *Grande Édition du Message du Graal* de 1931, dans les *Résonances 1 du Message du Graal* de 1934 et dans les *Exposés photocopiés numérotés de 1 à 97* ayant paru de 1931 à 1936.

Dans ses travaux, le traducteur doit respecter la signature figurant sur le texte original. S'il reproduit un document original, il doit évidemment reproduire aussi la signature originale du nom de l'auteur qui accompagne le texte, par exemple, *Abdruschin* pour la *Grande Édition 1931 du Message du Graal*. Si par exemple un écrivain dénommé Saint-Germain a signé son manuscrit *Saint-Germain* en 1990 et qu'il en a signé un autre *St-Germain* en 1999, cela doit être respecté, même si

⁴ MG91, *Et cela s'est accompli*.

cela semble superficiel. Le contexte de l'époque de la rédaction de l'écrit original doit donc être respecté même après plusieurs décennies, ce qui n'a pas été fait par le Mouvement International du Graal qui a reproduit le nom *Abd-ru-shin* au lieu de *Abdruschin* pour les Oeuvres que le Seigneur a signées *Abdruschin*.

Le Seigneur prononça quatre (4) Noms lorsqu'il décacheta les sept (7) Sceaux de l'Apocalypse de Jean. Cette phrase que l'on retrouve dans l'ouvrage *Der Menschensohn* (Le Fils de l'Homme) du Disciple Lucien Siffrid et qui a été publié en 1929 à la *Verlag Der Ruf*, la voici:

Je le suis!
Le Fils de l'Homme, Imanuel,
Abdruschin, Abdrushin, Oskar Ernst Bernhardt,
dix-huit (18) avril mille huit cent soixante-quinze (1875),
Celui qui Vient.

Les quatre (4) Noms correspondent donc à IMANUEL, le *Fils de l'Homme*, à ABDRUSCHIN, le *Fils du Saint-Esprit*, à ABDRUSHIN, le *Fils du Saint-Esprit à l'époque de Moïse*, et à OSKAR ERNST BERNHARDT né en 1875.

En résumé, Abdruschin avec un c est bien le Nom d'Auteur de la *Grande Édition 1931 du Message du Graal* et des *Résonances du Message du Graal*, soit l'Oeuvre du Graal Originelle Complète donnée aux Appelés, et non pas le Nom Abd-ru-shin comme l'a fait le Mouvement International du Graal avec son édition tronquée 1949/51 du Message du Graal en trois (3) tomes plus *Exhortations*.

LES RÉPONSES D'ABDRUSCHIN AUX QUESTIONS POSÉES PAR LES HOMMES

À toutes les modifications de contenu déjà mentionnées, il faut ajouter *Réponses aux Questions* qui fait aussi partie de l'Oeuvre Originale et qui regroupe 130 réponses complètes, comparativement à 91 réponses pour *Questions et Réponses* de l'édition remaniée du Mouvement International du Graal et dont plusieurs sont incomplètes. Pour s'en rendre compte, il suffirait de lire, comme les Européens l'ont fait, les

Réponses d'Abdruschin telles qu'elles furent publiées dans les *Feuilles du Graal*, puis dans les 14 numéros de *Der Ruf*. Effectivement, pour ce qui est du livre *Questions et Réponses* de l'édition officielle du Mouvement International du Graal avec ses 39 réponses aux questions en moins, une partie des 91 réponses retenues ont été raccourcies et des mots ont été changés, comme par exemple dans la réponse à la question 7 où le mot *Gralblätter* a été remplacé par *Mouvement du Graal*.

Dans la Publication les *Gralblätter*, c'est-à-dire dans l'œuvre originale où la Réponse à la question fut publiée originellement, la question était celle-ci:

Les Feuilles du Graal (*Gralblätter*) ont-elles une relation quelconque avec l'un des Ordres du Graal existants, ou avec d'autres associations qui se nomment pareillement?

Réponse:

Les Feuilles du Graal (*Gralblätter*) ne se tiennent d'aucune manière en relation avec un quelconque ordre ou une quelconque association connus. Elles refuseraient, en outre, dans leur indépendance absolue, tout rattachement quel qu'il soit.

Maintenant, voyons ce que donne la falsification posthume, falsification qui a été reconnue par écrit dans une lettre adressée à un adhérent par Herbert Vollmann, porte-parole du Mouvement International du Graal.

Question⁵:

Le Mouvement du Graal a-t-il une relation quelconque avec l'un des ordres du Graal existants, ou avec d'autres associations ayant une dénomination analogue?

Réponse:

Le Mouvement du Graal n'a aucune relation avec des ordres ou des associations quelconques connus. Dans son indépendance absolue, il refuserait d'ailleurs tout rattachement quel qu'il soit.

⁵ RQ.01-15.

Le Mouvement International du Graal n'existait pas à l'époque de Abdruschin puisqu'il fut créé par Maria Freyer Bernhardt le 7 septembre 1946, soit plusieurs années après le Départ d'Abdruschin. Dans une chronique publiée en février 1950 dans le bulletin *Communications* du Mouvement du Graal, Frédéric Grossmann nous apprend que le 7 septembre 1946, Maria Bernhardt transforma *L'Association des Lecteurs du Message du Graal d'Abd-ru-shin* en *Mouvement du Graal*.

La première inscription officielle du Mouvement du Graal fut faite dès 1946 auprès des services de police de Vienne, sous le nom de *Lecteurs du Message du Graal de Abd-ru-shin*. À la suite de la requête formulée le 18 mars 1947, le Mouvement du Graal fut inscrit en tant que communauté de croyants.⁶

À l'époque du Seigneur, n'existait que *l'Association Naturo-philosophique des Adhérents du Graal*, qui fut dissoute après Sa Déclaration du 19 juillet 1938 dans laquelle Abdruschin exigeait qu'il est: «nécessaire d'éviter de donner ne serait-ce que l'impression que le Mouvement se poursuit sous une forme quelconque.»⁷

Nous aurons à revenir en détail sur cette importante Déclaration-clé dans les prochains chapitres. Personne ne pouvait donc questionner Abdruschin en 1923 au sujet d'une organisation qui, alors, n'existait pas; Il ne pouvait donc pas y répondre.

Dans le livre *Questions et Réponses* du Mouvement International du Graal, les Européens ont dénombré quatre (4) petits ajouts. Deux dans la réponse à la question sur Bouddha, un à la question sur l'examen de la Parole et un à la réponse au sujet de *Celui qui est appelé par la Lumière*. Si les ajouts, suppressions et transformations furent faites par Abdruschin comme le prétend le Mouvement International du Graal, cela voudrait dire que le livre *Questions et Réponses* de l'Administration du Graal ne doit pas être considéré comme le compte-rendu de réponses du Seigneur à des questions qui lui furent posées, mais plutôt comme une création complète de Sa part. Puisque le Seigneur a bel et bien répondu aux 130 questions, c'est donc dire que les changements constatés dans *Questions et Réponses* ne proviennent pas de Lui, mais du Mouvement International du Graal et de la Fondation du Message du Graal qui a édité ce livre.

⁶ Livre rouge, p. 82.

⁷ OSKAR BERNHARDT, Déclaration du 19 juillet 1938.

À noter toutefois que dans l'une de Ses réponses, Abdruschin précise qu'il a parfois regroupé ensemble plusieurs questions similaires pour pouvoir y répondre globalement en une seule réponse:

Les nombreuses questions qui arrivent m'incitent, lors des Réponses, à les assembler en une question dans le sens des questions apparentées des différentes personnes, de sorte que le libellé ici reproduit ne peut pas toujours demeurer celui du Texte original. Ainsi j'évite les répétitions inutiles.⁸

LE LIVRE DES EXHORTATIONS

En ce qui concerne les *Exhortations* de l'édition tronquée 1949/51, ce livre n'existait pas comme tel à l'époque d'Abdruschin. Il s'agit d'un choix de 22 Exposés qui étaient destinés aux porteurs de Croix dont 10 proviennent des *Résonances 1 du Message du Graal*, huit (8) des autres Exposés photocopiés qui ne formaient pas encore un livre à l'époque du Seigneur (*Résonances 2 du Message du Graal*), et de quatre (4) *Allocutions de Fêtes*. Selon Herbert Vollmann, ce choix a été effectué par le Seigneur Lui-même. Sauf que, Herbert Vollmann n'a jamais voulu fournir les preuves écrites à cet effet et personne d'autre ne l'a fait.

Dans *Exhortations*, la Conférence *Que Pâques naisse en vous* est à l'origine l'Exposé photocopié numéro 36: *Pâques 1933*. Et il n'y a pas que le titre qui a changé, il y a aussi son contenu: six (6) phrases ont disparu par rapport à l'Exposé original. Dans *Exhortations*, il y a aussi le cas de la Conférence *Pâques 1934* qui a conservé son titre d'origine, mais dont le contenu a été changé par rapport à l'Exposé d'origine. En fait, presque toutes les 22 Conférences des *Exhortations* ont été remaniées, dont: *Connaissance* (auparavant *La Parole Salvatrice*), *Méfiance* (auparavant *Et lorsque l'humanité questionnera...*), *La Parole Vivante* (auparavant *Pentecôte 1935*), *Pentecôte* (auparavant *Pentecôte 1934*), etc, etc. Si, comme plusieurs le prétendent, ces modifications ne changent rien, alors pourquoi le Seigneur les auraient-Il apportées?

⁸ RQ.02-33, *Assemblage de questions apparentées*.

Ce titre *Exhortations* du quatrième volume de l'Édition tronquée 1949/51 du Message du Graal est l'œuvre de Maria Freyer Bernhardt. Selon Herbert Vollmann:

Le fait que les *Exhortations* soient réservées aux porteurs de Croix remonte à une décision de Frau Maria qui voulait par là se conformer aux mots choisis par Abd-ru-shin Lui-même et figurant en tête des *Exhortations: Allocutions de Abd-ru-shin adressées à Son entourage immédiat durant les années 1934-1937*.⁹

Comment la Maria terrestre peut-elle dire qu'en cela elle s'est conformée à la Volonté d'Abdruschin, alors que le Jour de la Sainte Colombe 1932 le Seigneur prononçait ces Paroles aux Appelés: «Les exhortations (*Ermahnungen*) sont maintenant terminées!»

Ce sous-titre n'a pas été écrit par le Seigneur. Pourquoi? Pour trois (3) bonnes raisons. D'abord, en premier lieu parce que la plupart des 22 Exposés retenus ne sont pas des allocutions adressées à Son entourage immédiat mais des Exposés destinés à un public plus large qui n'habitait pas exclusivement au Vomperberg. Dix (10) de ces Conférences furent publiés dans *Résonances du Message du Graal 1* et huit (8) dans *Résonances 2 du Message du Graal*, c'est-à-dire uniquement en Exposés polycopiés. Sur les 22 Conférences des *Exhortations*, seulement quatre (4) peuvent être considérées comme s'adressant à l'entourage le plus proche du Seigneur, donc aux porteurs de Croix habitants le Vomperberg, les Appelés et les participants aux Fêtes, soit : *La Montagne du Salut* (à l'origine *La Sainte Montagne*), *Pentecôte 1934*, *Tout doit devenir nouveau* (à l'origine *L'ancien est révolu, tout doit devenir nouveau*) et *La grande Purification*.

Ensuite, deuxièmement, parce que quatre (4) Conférences des *Exhortations* sont, contrairement aux années de parution mentionnées, antérieures à 1934: *Matin de Résurrection*, *Broussailles d'épines finmatérielles*, *Connaissance* et *Que Pâques naisse en vous* (à l'origine *Que Pâques naisse en toi, être humain*). Elles sont antérieures à 1934 parce qu'elles proviennent toutes de *Résonances du Message du Graal 1*, qui fut publié en 1934!

⁹ Livre rouge, p. 91.

Troisièmement, ces quatre (4) Exposés ne sont pas les seuls à être en dehors des dates mentionnées dans le sous-titre. Aucune Conférence des *Exhortations* n'a été publiée pendant presque les deux (2) dernières années des quatre (4) mentionnées dans le sous-titre! Les années 1934/37 du sous-titre ne correspondent donc à rien de réel!

Pour ceux qui affirment que c'est Abdruschin qui a écrit le sous-titre *Allocutions de Abd-ru-shin adressées à Son entourage immédiat durant les années 1934/37* – donc en premier lieu Maria Freyer-Bernhardt, Irmgard Freyer, Alexander Freyer et Herbert Vollmann – cela revient à dire que le Seigneur ne savait pas ce qu'il disait! Selon Herbert Vollmann, ce livre des *Exhortations* qui a été publié par l'Administration du Graal, l'a été exactement comme Abdruschin Lui-Même l'a voulu avec le choix des textes, leur contenu, leur ordre, les titres, le titre général et le sous-titre: maintenant, à la lumière des faits qu'en pensez-vous?

Pour terminer, doivent aussi être considérées comme faisant partie à part entière de l'Oeuvre Originale Complète d'Abdruschin, mais inédites, donc qui ne font pas à proprement parler partie de la *Grande Édition 1931 du Message du Graal et des Résonances du Message du Graal*, les *Allocutions de Fêtes* et les *Allocutions* destinées à des personnes précises ou à des groupes de personnes faisant partie des Appelés, et de qui des exigences particulières étaient attendues en vue de leur Accomplissement.

Les *Allocutions de Fêtes*, écrites pour être prononcées dans le Temple, étaient datées mais non numérotées et ne connurent, pour la plupart, pas de publication officielle, pas même sous forme polycopiée. Plutôt que des *Allocutions d'Enseignement*, c'était surtout des *Allocutions d'Accomplissement* qui se rapportaient à des Moments précis ne devant pas se répéter.

EN RÉSUMÉ ET POUR CONCLURE

On ne peut pas dire que la *Grande Édition 1931* équivaut au volume I de l'édition tronquée, ni les *Résonances 1* au volume II, ni les *Résonances 2* au volume III. La *Grande Édition 1931* a servi de base aux volumes I et II de l'édition tronquée, une partie des *Résonances 1 et 2* ont servi de base au volume III ainsi qu'aux *Exhortations* de l'édition tronquée. Des 10 Exposés publiés dans la revue *Die Stimme*

(*La Voix*) en 1937, donc dans *Résonances 3*, sept (7) ont été repris pour une part dans le tome I de l'édition tronquée et un (1) autre dans le tome III. Toutefois, deux (2) Exposés de *Die Stimme* n'ont été repris nulle part dans l'édition tronquée, donc, ont été supprimés.

Il n'y a pas seulement que la Parole qui a été déformée, la vie des Préparateurs du Chemin (des Précurseurs) a aussi été touchée. Dans *Bouddha*, les 12 pages de l'épilogue ont tout simplement été retranchées. Dans *Lao-Tseu*, le Préparateur Miang-Fong a purement et simplement été laissé de côté. Dans *Éphésus*, il manque environ 40 pages de prologue et un passage d'une douzaine de lignes est manquant à la fin de *La vie de Abd-ru-shin sur Terre* (le peuple élu). Etc., etc... En Europe, l'on raconte qu'un responsable du Mouvement du Graal, voyant toutes les suppressions en rouge d'une édition à l'autre de *Réveil des temps passés* ou de *Échos des Millénaires enfuis*, aurait à ce sujet parlé avec un grand sourire de marée rouge. Est-ce que toutes ces suppressions seraient aussi le fait d'Abdruschin? Non. Dans une lettre adressée à un adhérent écrite par Paul Kaufmann, ancien président du Mouvement du Graal en France aujourd'hui décédé, il est dit que c'est *Mademoiselle Irmingard* qui a, pour l'essentiel, procédé à ces suppressions.

La *Grande Édition 1931* du Message du Graal original, complet et définitif en un seul volume était destinée à l'humanité et aux 144,000 scellés au front dont il est question dans l'Apocalypse de Jean, c'est-à-dire aux porteurs de Croix d'argent. Scellés à la Lumière, ils pouvaient ensuite continuer à progresser dans le Savoir avec les *Résonances du Message du Graal*.

Maintenant, l'œuvre originelle complète d'Abdruschin, non tronquée, est à nouveau disponible aux chercheurs de Vérité, ainsi que tous les livres donnés à l'humanité par le Saint-Graal à partir des Hauteurs lumineuses à l'époque de notre Seigneur Abdruschin.

Vous trouverez tous ces livres originaux de la Lumière à l'une ou l'autre de ces deux adresses Internet:

<http://www.abdruschin.qc.cx/>

<http://www.lulu.com/spotlight/abdrushin>

Chapitre 2

LA QUESTION DES DROITS D'AUTEUR ¹

Constatation dévastatrice! Voilà comment doit être qualifiée la comparaison entre la Grande Édition du Message du Graal 1931 d'Abdruschin et l'édition tronquée 1949/51 du Mouvement International du Graal – que nous nommons l'église du Vomperberg –, et de la Fondation du Message du Graal – la Stiftung Gralsbotschaft. Constatation qui met directement en cause les hauts responsables de cette organisation au Vomperberg et tous les dirigeants de pays en fonction depuis le Départ du Seigneur le 6 décembre 1941.

Donc, en Autriche: Maria Alma Taubert-Kauffer-Freyer-Bernhardt, la deuxième épouse d'Oskar Ernst Bernhardt, soit Maria Freyer (17 août 1887 - 19 décembre 1957) née Taubert², adoptée sous le nom de Kauffer³ et mariée à August Freyer, avec les trois enfants de ce premier mariage, c'est-à-dire: Irmgard Freyer (7 septembre 1908 - 22 mai 1990), Alexander Karl Oswald Augustin Freyer (24 juillet 1911 - 3 février 1968), Élisabeth Marie-Luise Freyer (20 juillet 1912 - ?) (aussi appelée Maria-Élisabeth), ainsi que l'époux de Élisabeth Marie-Luise, Herbert Vollmann ⁴ (1903 - 20 juin 1999).

LE SEIGNEUR N'A JAMAIS LAISSÉ DE DROITS D'AUTEUR

Soulignons ici que les enfants Freyer, soit Irmgard (née en 1908), Alexander (né en 1911) et Maria-Élisabeth (née en 1912), ne sont pas et n'ont jamais été les enfants d'Abdruschin, ni sur le plan biologique, ni sur le plan légal, et que Oskar Ernst Bernhardt et Maria Freyer n'ont jamais eu d'enfant ensemble. L'information que l'on retrouve

¹ Dernières mises à jour de ce chapitre: février 2009 et novembre 2012.

² Fille biologique de Robert et Auguste Taubert.

³ Adoptée par Oswald et Hedwig Kauffer.

⁴ Dont le mariage fut célébré le 17 septembre 1935 et qui a été consacré Apôtre le 26 juin 1936 comme Porte-parole de IMANUEL en remplacement de August Manz. Par la suite, Herbert Vollmann est devenu le porte-parole du Mouvement International du Graal.

dans la brochure *L'Activité du Graal sur Terre* et selon laquelle Irmingard Bernhardt et Alexander Bernhardt sont les enfants du Seigneur, est faux:

Bien qu'après son expulsion (*du Vomperberg*) Abd-ru-shin ne put retourner à son champs d'activité terrestre, son œuvre continua néanmoins à vivre. Sa femme Maria, sa fille Irmingard et son fils Alexander s'efforcèrent, en union avec des fidèles, de poursuivre cette œuvre dans le même esprit que celui de Abd-ru-shin.⁵

À la lumière des faits découverts, les adhérents du Message tronqué 1949/51, faisant de toute évidence aveuglément confiance à Herbert Vollmann jusqu'à son décès en 1999, ont toujours cru que cela était vrai, alors que la réalité est toute autre. Ce n'est qu'au terme d'une démarche juridique entamée en janvier 1942, donc tout juste quelques jours après le Décès d'Abdruschin, que les Freyer ont obtenu, 12 ans plus tard, soit en 1954, le droit d'ajouter le nom *Bernhardt* à leur propre nom de famille. L'ambiguïté savamment entretenue à ce sujet pour fins d'honorabilité et de légitimité avait probablement pour but de donner, sur le plan terrestre, une image de continuité entre l'Oeuvre d'Abdruschin et celle entreprise après la guerre 1939/45 par Maria Freyer-Bernhardt et poursuivie par Alexander Freyer et Irmgard Freyer.

Le Mouvement International du Graal est la plus grande imposture que la Terre ait jamais connue! Le Seigneur n'a jamais laissé de droits d'auteur à qui que ce soit! Cela, Il l'avait déjà signifié entre 1923 et 1926 dans *Les Feuilles du Graal* (Gralblätter):

Je ne remettrai jamais les droits d'Auteur de mes Exposés en d'autres mains afin qu'ils conservent toujours le caractère objectif qu'ils ont depuis le début. Impersonnels. Intemporels.⁶

Et le Seigneur a tenu parole! Selon le témoignage du Disciple Hellmuth Müller, avant de quitter la Terre le 6 décembre 1941, Abdruschin n'a pas fait de Testament et n'a transféré les droits sur Son Oeuvre, en tout ou en partie, à personne ni à aucun groupe ou association.

⁵ MOUVEMENT INTERNATIONAL DU GRAAL, *L'activité du Graal sur terre*.

⁶ ABDRUSCHIN, dans *Gralblätter*, Série I, Cahiers 3, 4 et 5.

Bien qu'il soit fait mention dans les Cahiers 3 et 4 de la Série I des *Feuilles du Graal* que Abdruschin a fondé en 1923 l'*Ordre Le Graal (Der Orden Der Graal)* à Bad Heilbrunn⁷, Il exigea la dissolution des Associations du Graal en 1938. L'*Ordre Le Graal* n'a jamais eu de statuts légaux et juridiques, ce fut seulement un mouvement *spirituel*. Or, puisqu'il existe officiellement, donc légalement, un Mouvement International du Graal depuis le 7 septembre 1946, cela veut donc dire que des individus ont agi contre la volonté d'Abdruschin et se sont appropriés l'Oeuvre de Celui dont ils disaient être les serviteurs pour établir leur puissance temporelle au Nom du Graal! La famille Freyer, c'est-à-dire Maria, Irmgard appelée Irmgard depuis son appel du 7 septembre 1930 en tant que Nahomé en vue de l'ancrage du *Lys Pur*, Alexander et Maria-Élisabeth, avec son époux Herbert Vollmann, ont formé après le Départ d'Abdruschin, malgré Son interdiction, une organisation du Graal dûment enregistrée devant la loi des hommes.

En ne rédigeant pas de Testament, Oskar Ernst Bernhardt / Abdruschin a clairement signifié qu'Il ne voulait pas entrer dans la logique humaine: Son Oeuvre écrite devait demeurer *impersonnelle* et *intemporelle*. Étant donné qu'Il n'a pas fait de Testament, Son Héritage, qui comprenait une partie de la Sainte Montagne⁸ et tous Ses Écrits dont la *Grande Édition du Message du Graal 1931* avec les *Résonances*, a été réglé selon la loi terrestre habituelle. Ce qui signifie que c'est donc Édith qui a été Sa principale héritière. Édith, mariée avec Richard Nagel, eut un fils qui est toujours vivant. Édith a eu droit aux trois quarts de l'Héritage d'Oskar Ernst Bernhardt et Maria Kauffer-Freyer-Bernhardt, Sa deuxième épouse d'un mariage survenu le 17 septembre 1927, au dernier quart de l'héritage.

À Berlin, le 20 janvier 1942, soit un peu plus d'un an après le Décès d'Oskar Ernst Bernhardt, Édith Nagel⁹, née Bernhardt, domiciliée à Wackersberg/Bach près de Bad Tölz, renonçait à sa part d'héritage et la cédait à Maria Kauffer, domiciliée à Kipsdorf. Édith et Maria s'entendirent sur un partage de la succession: a) Édith reçoit une créance à l'encontre d'une dame (Madame Anita Klette, une Appelée ayant

⁷ Bad Heilbrunn signifie «Bassin de la Sainte Fontaine».

⁸ Située à Vomp, plus précisément au Vomperberg-Gralshöhe (Montagne du Vomp-Hauteur du Graal).

⁹ Épouse de Richard Nagel, Disciple (deuxième appel le 7 septembre 1931) et gendre d'Oskar Ernst Bernhardt.

faillie), garantie par la reconnaissance de dette établie en date du 1^{er} mars 1927, tandis que: b) Maria se voit recevoir «les droits de propriété intellectuelle, ainsi que les droits sur la maison d'édition¹⁰ et l'ensemble des autres éléments du patrimoine appartenant à la succession»¹¹.

C'est donc dire qu'au Décès de son père,
c'est Édith Bernhardt Nagel qui, en conformité avec la loi,
a hérité des droits d'auteur d'Oskar Ernst Bernhardt.

De plus: c) «Madame Nagel renonce, au profit de Madame Bernhardt, à une éventuelle indemnisation et à un éventuel remboursement des biens fonciers enregistrés ou co-enregistrés à l'époque au nom de Monsieur Oskar Ernst Bernhardt, à Vomp (Tyrol). Madame Nagel accepte donc que Madame Bernhardt soit, le cas échéant, enregistrée au livre foncier, en qualité de propriétaire exclusive de ces biens fonciers. Madame Bernhardt assume le règlement des créances, que l'on peut faire valoir contre les héritiers»¹². Par ce document, Édith a donc renoncé à tous ses droits sur les biens et les droits d'auteur de son père.

Maria Freyer Bernhardt a profité des droits d'auteur acquis à Edith Bernhardt Nagel, pour faire rédiger une nouvelle version dite «remaniée» et «de dernière main» d'un autre Message du Graal à partir de la *Grande Édition du Message du Graal 1931* et des Résonances et de le publier en 1949/51 à sa propre maison d'édition, les *Éditions Maria Bernhardt*. Donc un autre Message du Graal, mais tronqué et rédigé à partir de la *Grande Édition du Message du Graal 1931* de la *Verlag Der Ruf*, avec comme Nom d'Auteur Abd-ru-shin à la place de la graphie d'origine Abdruschin, avec le Signe de la maison d'édition du Seigneur – le A dans le O en forme de serpent qui se mord la queue –, sans le symbole de l'œil de Dieu sur la couverture, et avec l'ordre d'origine

¹⁰ Abdruschin avait cependant dissous Sa maison d'édition, la *Verlag Der Ruf*, quatre ans auparavant, soit en 1938.

¹¹ Extrait de la lettre d'entente du 20 janvier 1942 signée par Édith Nagel et Maria Bernhardt; J.-F. ROUDAUT, *L'Héritage du Seigneur*.

¹² Ibid.

des Exposés viré sens dessus dessous comme dans un boulier de loterie qui mélange et choisi des boules numérotées.

Lorsque Maria décéda le 19 décembre 1957, Alexander Freyer – entre-temps devenu légalement un Bernhardt – hérita de la propriété foncière, c'est-à-dire du Vomperberg dans le Saint Pays du Tyrol; une part alla aussi à Irmgard Freyer, devenue elle aussi une Bernhardt, sous forme de rente. Le testament de Maria daté du 9 août 1954 ou plus précisément, l'acte de réponse à la succession du 8 mai 1958 signé à Schwaz réglant la succession de Maria au profit d'Alexander¹³, ne mentionne absolument rien au sujet d'une transmission de droits d'auteur relatifs à l'Oeuvre du Seigneur. Par contre, trois ans avant sa mort, Maria rédigea une lettre manuscrite dans laquelle elle désignait son fils Alexander comme son seul héritier¹⁴.

Mais, en conscience, Maria ne pouvait pas transmettre à ses enfants biologiques les droits d'auteur qu'elle avait acquis de Edith Bernhardt Nagel, parce que Oskar Ernst Bernhardt ne lui avait jamais donné Ses droits d'auteur. En clair, cela signifie que Maria Bernhardt ne pouvait pas donner quelque chose qu'elle ne possédait pas, même si la loi terrestre était intervenue en sa faveur. Maria a cependant transmis ses droits d'auteur sur l'œuvre d'Oskar Ernst Bernhardt à un de ses enfants, Alexander, même si elle savait pertinemment qu'Oskar Ernst Bernhardt n'a cédé ses droits d'auteur à quiconque, pas même à elle. Si la loi lui donna les droits d'auteur d'Oskar Ernst Bernhardt par le biais d'Edith, ces droits d'auteur, elle n'en fut jamais dépositaire par un acte de dernière volonté de son époux.

Lorsque Alexander Freyer Bernhardt décéda le 3 février 1968, c'est Irmgard Freyer-Bernhardt qui hérita de la propriété foncière sur le Vomperberg en vertu du testament d'Alexander daté du 20 mars 1965 ou, plus précisément, en vertu l'acte de réponse à la succession du 28 mars 1969 signé à Schwaz qui réglait la succession d'Alexander au

¹³ Le document en question commence par ces mots: «Une réponse est apportée par les présentes à la succession de Maria Alma Bernhardt, née Kauffer...»

¹⁴ Nous possédons un fac-similé de ce manuscrit de douze (12) mots en allemand, signé Maria Bernhardt et qui se lit comme suit: «Mes dernières volontés. Par la présente, je désigne mon fils Alexander comme mon seul héritier. Vomperberg, 9 août 1954. Maria Bernhardt.»

profit de Irmgard¹⁵. Comme pour Maria, le document ne mentionnait absolument rien au sujet d'une transmission de droits d'auteur relatifs à l'Oeuvre du Seigneur. Par contre, comme sa mère l'avait fait avant lui, Alexander rédigea un autre document dans lequel il légua ses droits d'auteur à sa sœur Irmgard¹⁶.

L'ŒUVRE D'ABDRUSCHIN EST MAINTENANT DANS LE DOMAINE PUBLIC

Dans le procès *Irmgard Bernhardt contre Ordem do Graal na Terra (l'Ordre du Graal sur Terre au Brésil)*, Irmgard Freyer-Bernhardt voulut se présenter comme la seule détentrice des droits d'auteur du Message du Graal, non pas de la *Grande Édition du Message du Graal, 1931* mais du Message du Graal tronqué édition 1949/51. Le procès brésilien commença en 1976 pour se terminer en 1989 par la victoire de l'*Ordem* qui, lui aussi voulait avoir droit de regard sur la diffusion, non pas de la *Grande Édition du Message du Graal 1931*, mais du Message du Graal tronqué de Maria Freyer Bernhardt auquel il adhérait.

Mais, ce n'est pas seulement le Message du Graal tronqué édition 1949/51 qui est dans le domaine public au Brésil depuis le décès de Maria Freyer Bernhardt le 19 décembre 1957, c'est toute l'Oeuvre écrite complète d'Abdruschin, car cela a été prouvé et décidé sur le plan juridique dans ce procès dont voici un extrait du jugement:

Dans les actes produits ne réside aucune preuve qu'Alexander et Irmgard sont les enfants d'Oskar Ernst Bernhardt. Au contraire, les preuves indiquent qu'ils sont uniquement les enfants de Frau Maria, issus de son premier mariage.

Il résulte que c'est seulement depuis l'année 1954, donc après la mort d'Oskar Ernst Bernhardt, pour les deux frères et sœur, que leur nom fut modifié et qu'ils utilisent le nom Bernhardt.

¹⁵ Dans ce document, il y a aussi une clause concernant Claudia Maria Bernhardt, mineure à l'époque, née le 21 juin 1961, fille naturelle de Marga, fille adoptive de Irmgard Freyer.

¹⁶ Ce document a été déposé par la Stiftung comme pièce à conviction dans le cadre du procès *Yvon Drolet contre la Stiftung Gralsbotschaft et la Fondation du Mouvement du Graal Canada*, dont le jugement a été rendu au Québec, le 6 janvier 2009.

Avec la mort de Frau Maria les droits d'auteur qu'elle avait obtenus du fait de la mort d'Oskar sont arrivés à expiration (avec le testament de Maria Bernhardt). Ces droits d'auteur ne furent en aucun cas reportés sur Alexander et ne purent pas, de nouveau, être reportés sur Irmingard, pas plus que sur d'autres, du moins en ce qui concerne la succession d'Oskar Ernst Bernhardt...

En considération de ce qui vient d'être exposé et de ce qui ressort par ailleurs des pièces produites, mon jugement est que l'exigence incluse dans la plainte est sans fondement, et je condamne les plaignants au paiement des dépenses...

Suite à ce jugement, Harry von Sass, président de l'*Ordem* du Brésil, faisait paraître et signait ce communiqué:

Le procès intenté, en l'année 1976, donc depuis treize (13) années, par Irmingard Bernhardt, la Fondation du Message du Graal (Stiftung Gralsboschaft), et la Société du Graal du Brésil (Sociedade do Graal no Brasil) contre l'Ordre du Graal sur la Terre (Ordem do Graal na Terra), a trouvé sa conclusion le 29 août 1989.

Ce procès fut jugé en première instance par le juge de la première Autorité de Région (Vara da Comarca) de Itapeceirica da Serra comme dénué de fondement et donc en faveur de l'Ordre du Graal sur la Terre (Ordem do Graal na Terra).

Et à présent, le 29 août 1989, ce jugement est confirmé, en deuxième instance, par le Tribunal de la Juridiction Civile (Alçada Civil) de Sao Paulo, tandis que le collège des juges a décerné, à l'unanimité, le droit, donc la victoire, à l'Ordre du Graal sur la terre (Ordem do Graal na Terra).

Après le décès de Irmgard Freyer, le 22 mai 1990, son testament manuscrit daté du 6 décembre 1985 transmettait les biens de la Cité du Graal à sa petite-fille adoptive Claudia-Maria Alexandra Bernhardt, c'est-à-dire à la fille naturelle de sa fille adoptive Marga, alors que «l'ensemble des droits de propriété intellectuel, d'exploitation des œuvres, de traductions et de licences» ainsi que «les droits sur la marque (*le A dans le O en forme de serpent qui se mord la queue*) de la maison d'édition (*non pas la Verlag Der Ruf, mais des Éditions Maria Bernhardt*)» à la *Stiftung Gralsbotschaft*, à Stuttgart, dirigée par Jürgen

Sprick¹⁷. Dans ce testament, les droits d'auteur s'appliquent explicitement et seulement: a) aux trois (3) tomes du Message du Graal tronqué 1949/51; b) au livre *Y as-tu songé?*; c) au livre *Les 10 commandements de Dieu et le Notre Père*; d) au livre *Questions et Réponses*; e) le livret des *Prières*; f) la collection des livres *Les millénaires enfuis et Résurgence des temps passés*. Bizarrement, il n'est pas fait mention du livre *Exhortations. La Grande Édition du Message du Graal 1931* de même que les *Résonances* ne sont pas mentionnés dans ce testament.

Quatre ans et demi plus tard, «Irmgard a elle-même légué ses droits d'auteurs sur tous les livres d'Oskar Ernst Bernhardt à la Stiftung dans un supplément à son testament en date du 18 avril 1990, soit un mois avant son décès». Cette fois, ce ne sont pas seulement les droits d'auteur du Message du Graal tronqué 1949/51 qui furent transmis à la Stiftung, mais toute l'Oeuvre originale écrite d'Abdruschin, sans exception! Depuis Maria Freyer Bernhardt, en passant par Alexander, en ajoutant et en classant le Message du Graal tronqué 1949/51 dans «les livres d'Oskar Ernst Bernhardt», l'église du Vomperberg pouvait mettre de l'avant et promouvoir la «version remaniée» du Message du Graal tronqué 1949/51, tout en espérant qu'avec le temps ce grenouillage finisse par être oublié comme si de rien n'était, sa «certitude» légale faisant foi de tout et contribuant à faire taire tout questionnement de la part des adeptes. Qui oserait alors questionner des personnes en apparence au-dessus de tout soupçon? Bonne chance à celui qui voudrait voir clair dans tout cet imbroglio juridique, il n'était pas sorti de la forêt!

Maria, Alexander et Irmgard ont réussi à substituer (avec par la suite, Herbert Vollmann, Jürgen Sprick et Holzäpfel alias Siegfried Bernhardt), l'authentique Message du Graal 1931 par un Message du Graal tronqué 1949/51 et à transmettre à partir du testament de Maria des droits d'auteur sur une édition falsifiée du Message du Graal 1931, tout en réussissant à l'associer faussement à l'Auteur Abdruschin.

Pour ce qui est de la traduction française du Message du Graal 1949/51:

¹⁷ Jusqu'en 1990, la Stiftung n'était donc pas détentrice des droits d'auteur et publiait le Message du Graal tronqué 1949/51 en vertu d'une licence qui lui avait été concédée par Alexander le 30 décembre 1967. Voir Procès 108-109-110.

Les trois (3) premiers certificats portent sur les droits d'auteur relatifs aux premières traductions françaises faites par M. Kaufmann des ouvrages «Dans la Lumière de la Vérité: Message du Graal», tome I, II et III, ainsi que de «Abd-ru-shin, Exhortations»; ils ont été respectivement enregistrés en 1956, 1960 et 1962, et sont accompagnés de leur renouvellement en 1983, 1987 et 1990. Sur chacun des certificats originaux, les noms d'Oskar Ernst Bernhardt et de Paul Kaufmann (ce dernier à titre de traducteur¹⁸) apparaissent sous la rubrique «auteurs».

Trois autres certificats ont été enregistrés en 1986, 1988 et 1989 pour chacun des trois tomes de l'ouvrage «Dans la Lumière de la Vérité». Cette fois, Irmingard est identifiée comme l'auteur de ces ouvrages.¹⁹

Quel imbroglio! Quelle imposture! C'est incroyable!

En terminant, Claudia Bernhardt étant décédée le 19 avril 1999, les biens fonciers devaient revenir à sa fille Élisabeth. Mais par un testament datant de 1994, Claudia fit de son époux Holzäpfel, son héritier. C'est donc le père d'Élisabeth, ce monsieur Holzäpfel, qui administre aujourd'hui cette partie de l'héritage, et non pas Élisabeth. Tout comme les Freyer, Holzäpfel décida, entre 1985 et 1990, de changer légalement son nom pour celui de Siegfried Bernhardt; le prénom Siegfried étant le nom d'un héros de légende allemande²⁰ et Bernhardt, d'après le nom de famille de son épouse, son mariage avec Claudia Bernhardt lui ayant déjà donné le droit d'usage de ce nom. Tout cela pour se parer à son tour du mantelet de l'authenticité et de la légitimité de la *dynastie* Bernhardt. Élisabeth a donc vu son héritage (c'est-à-dire les biens fonciers du Vomperberg) lui être subtilisé par son père.

Plus tard, c'est ce même Holzäpfel alias Siegfried Bernhardt qui contesta à Jürgen Sprick, le successeur de Herbert Vollmann à la tête du Mouvement international du Graal (l'église du Vomperberg), le droit de diriger cette organisation parce qu'il avait été mandaté à la direction de ce mouvement par Irmingard Bernhardt; ce qui conduisit alors à la scission du mouvement et à la formation de deux clans (le

¹⁸ Paul Kaufmann est décédé en 1994.

¹⁹ Procès 114 et 115.

²⁰ Le nom *Sieg* signifiant «victoire» et le verbe *friden* voulant dire «liberté».

clan Sprick et le clan Bernhardt) qui se disputent maintenant, avec l'Ordem du Brésil, la diffusion planétaire du Message du Graal tronqué 1949/51.

EN RÉSUMÉ

Pour récapituler cette question des droits d'auteur de la *Grande édition du Message du Graal 1931*, voici une brève chronologie des principaux événements marquants:

1. En 1926, Oskar Ernst Bernhardt/Abdruschin publie à Sa Maison d'édition, la *Verlag Der Ruf*, le *Nouveau Message du Graal* (Édition violette).
2. En 1931, Oskar Ernst Bernhardt/Abdruschin publie à Sa Maison d'édition, la *Verlag Der Ruf*, la *Grande Édition du Message du Graal*.
3. En 1933, Oskar Ernst Bernhardt/Abdruschin publie à Sa Maison d'édition, la *Verlag Der Ruf*, la traduction de Lucien Siffroid en langue française de la Grande Édition du Message du Graal.
4. Oskar Ernst Bernhardt/Abdruschin (1875-1941) n'a pas fait de testament et n'a jamais laissé de droits d'auteur à quiconque.
5. Maria Freyer Bernhardt a acquis les droits d'auteur d'Oskar Ernst Bernhardt / Abdruschin de Edith Bernhardt Nagel. Selon la loi des hommes, Maria Freyer Bernhardt, l'épouse, n'avait hérité que du quart de l'héritage, alors qu'Edith Bernhardt Nagel, détenait les trois autres quarts de l'héritage, dont les droits d'auteur d'Abdruschin.
6. Martha Oeser, la première épouse, ne fut pas concernée.
7. Le Message du Graal tronqué, en langue allemande, a été publié en 3 tomes plus le livre *Exhortations* entre 1949 et 1951 aux Éditions Maria Bernhardt par Maria Bernhardt elle-même, alors qu'elle était à la tête du Mouvement international du Graal (église du Vomperberg) qu'elle a fondé en 1946.
8. Les trois livres du Message du Graal tronqué, en langue française (tome I, tome II et tome III), ont été enregistrés respectivement en 1956, 1960 et 1962. Les noms d'Oskar Ernst Bernhardt et du

traducteur Paul Kaufmann apparaissent comme auteurs. En 1956, Maria Bernhardt était à la tête du Mouvement international du Graal puisqu'elle décéda en 1957. Alexander Bernhardt lui succéda jusqu'à sa mort en 1968.

9. Dans l'acte de réponse à la succession du 8 mai 1958 réglant la succession de Maria Bernhardt au profit de son fils Alexander, il n'y a aucune transmission de droits d'auteur, que ce soit au sujet de droits présumés sur la *Grande Édition du Message du Graal 1931* ou au sujet du Message du Graal tronqué 1949/51. Par contre, le 9 août 1954, Maria rédigea une lettre manuscrite — dont nous possédons un fac-similé — qui désignait Alexander comme son seul héritier.
10. Dans l'acte de réponse à la succession du 28 mars 1969 réglant la succession d'Alexander Bernhardt au profit d'Irmingard Bernhardt, il n'y a aucune transmission de droits d'auteur, que ce soit au sujet de droits présumés sur de la *Grande Édition du Message du Graal 1931* ou au sujet du Message du Graal tronqué 1949/51. Par contre, comme Maria, Alexander rédigea un document qui léguait ses droits d'auteur à Irmgard.²¹
11. Les trois livres du Message du Graal tronqué 1949/51, en langue française, ont été enregistrés respectivement en 1956 (tome I), 1960 (tome II) et 1962 (tome III), et sont accompagnés de leur renouvellement en 1983, 1987 et 1990. Les noms d'Oskar Ernst Bernhardt et du traducteur Paul Kaufmann apparaissent comme auteurs. C'est Irmgard Bernhardt qui est à la tête du Mouvement international du Graal de 1968 jusqu'à sa mort, en 1990.
12. Les trois livres du Message du Graal tronqué 1949/51, en langue française, ont de nouveau été enregistrés respectivement en 1986 (tome I), 1988 (tome II) et 1989 (tome III). Cette fois, c'est le nom de Irmingard Bernhardt, responsable du Mouvement international du Graal, qui apparaît comme auteur.
13. Dans son testament du 18 avril 1990 réglant sa succession au profit de la Stiftung Gralsbotschaft, Irmgard Bernhardt lègue à cette fondation «tous les livres d'Oskar Ernst Bernhardt». Toute-

²¹ Selon Monsieur Drolet, ce document a été déposé comme pièce à conviction. Voir Procès.

fois, ce testament ne mentionne pas la *Grande Édition du Message du Graal 1931*, mais le Message du Graal tronqué en 3 tomes 1949/51. Cependant, huit (8) mois avant la signature de ce document de succession (donc, neuf mois avant sa mort), le procès qu'elle avait intenté contre *l'Ordem do Graal na Terra* au Brésil et qu'elle a perdu, concluait que Irmgard Bernhardt n'était pas détentrice des droits d'auteur du Message du Graal tronqué 1949/51. Ce qui signifie juridiquement parlant que, au Brésil, la Stiftung ne possède pas les droits d'auteur du Message du Graal 1949/51 et qu'elle ne possède donc pas aussi les droits d'auteur sur toute l'Oeuvre d'Abdruschin dont la *Grande Édition du Message du Graal 1931* et les *Résonances* ²².

14. La *Stiftung Gralsbotschaft*, sous la présidence de Jürgen Sprick, a fait enregistrer aux États-Unis d'Amérique (USA) en novembre 1989 et en République fédérale d'Allemagne (Allemagne de l'Ouest) en juillet 1993, ce qui originellement était la marque de la *Verlag Der Ruf* et qui a été récupérée par les Éditions Maria Bernhardt, soit le *A dans le O formé du serpent qui se mord la queue*, comme marque de commerce pour tous ses produits. Un enregistrement identique a été fait en 1999 pour le Canada.
15. Parallèlement au Mouvement international du Graal, en 1998, Volker Bernhardt — qui n'a aucun lien de parenté avec Oskar Ernst Bernhardt — des Éditions Bernhardt, publie la *Grande Édition du Message du Graal 1931* et les *Résonances* en allemand, en français et en tchèque. Lors d'un procès intenté par la Stiftung Gralsbotschaft contre Monsieur Volker Bernhardt pour empêcher la publication et la vente de la *Grande Édition du Message du Graal 1931* procès que la Stiftung a perdu, il fut permis aux Éditions Bernhardt d'éditer en Suisse sous forme de livre le *Message du Graal 1931* ainsi que les *Résonances* parce que, en Suisse, lorsqu'une œuvre n'a pas été publiée pendant trente (30) ans, elle tombe alors dans le domaine public; toute personne peut alors publier cette oeuvre. À cette époque, Herbert Vollmann est à la tête du Mouvement international du Graal depuis le décès de Irmgard Bernhardt en 1990 et le restera jusqu'à sa mort, en 1999.

²² En effet au Brésil, la succession testamentaire doit obligatoirement se faire dans la famille soit, par exemple, à l'aîné de la famille. Le légataire ne peut léguer ses biens et/ou droits d'auteur à un ami.

ÉDITION BERNHARDT DE MONTREUX EN SUISSE,

Par un heureux concours de circonstances dont nous ne connaissons pas les détails, un Allemand, un certain Monsieur Volker Bernhardt qui n'a aucun lien de parenté avec Oscar Ernst Bernhardt, a publié à Montreux en Suisse, en 1998, la *Grande Édition du Message du Graal 1931* ainsi que les *Résonances du Message du Graal 1 et 2*. Son entreprise a été enregistrée en Suisse sous son nom le 5 juillet 2000 sous la rubrique: «Édition et commerce de livres». L'entreprise imprime aussi des livres. Ainsi, le support terrestre de la Sainte Parole Originelle et authentique en langue allemande qu'est le livre de la *Grande Édition du Message du Graal 1931*, est donc maintenant définitivement libre et protégé de toute malveillance de la part du Mouvement International du Graal et de la Stiftung Gralsbotschaft.

Selon les informations obtenues d'Europe, cette initiative serait l'œuvre de porteurs dits de Croix Suisses qui n'attendaient que l'expiration du délai de protection de 50 ans sur l'Oeuvre du Seigneur (1941 + 50 = 1991) pour enfin publier la *Grande Édition 1931* en toute liberté, en paix, libre de toute possibilité de poursuites légales, même indues, devant les tribunaux par le Mouvement international du Graal ou par la Stiftung Gralsbotschaft. Devant la loi, c'est l'absence de testament de la part d'Oscar Ernst Bernhardt et l'année 1941, l'année de Son Décès, qui est la date de référence pour le calcul de l'expiration des droits d'auteur. Les droits d'auteur seraient échus en vertu de l'ancienne loi sur la propriété littéraire qui remonte à Napoléon III (1808-1873). En effet, la *Grande Édition du Message du Graal 1931* serait maintenant dans le domaine public en Suisse ²³, parce que le délai de protection de 50 ans de l'Oeuvre depuis le Décès d'Abdruschin en 1941, est maintenant arrivé à terme depuis le 6 décembre 1991.

Volker Bernhardt aurait été capable de publier la *Grande Édition du Message du Graal 1931* avec les *Résonances du Message du Graal 1 et 2*, puisque, en Suisse, la nouvelle loi sur les droits d'auteur changeant la durée de protection de 50 à 70 ans est devenue effective le 9 octobre 1992, alors que la protection de l'Oeuvre d'Abdruschin s'est terminée le 6 décembre 1991. Dans ce contexte, les Éditions

²³ Peut-être en est ainsi pour les autres pays d'Europe, mais nous ne serions le confirmer, faute de recherches en ce sens.

Bernhardt auraient donc été en mesure de publier la *Grande Édition 1931* avec les *Résonances*.

Après consultation auprès de *L'Office de la propriété intellectuelle Canada*, lorsqu'une œuvre tombe dans le domaine public, cela signifie que n'importe qui peut décider de publier l'œuvre en toute liberté. Monsieur Volker Bernhardt a donc agi complètement dans la légalité en commercialisant l'Oeuvre originelle du Seigneur. Pour ce qui est du Canada, la protection des droits d'auteur est toujours de 50 ans après la fin du calendrier de l'année du décès de l'auteur. Abdruschin étant décédé le 6 décembre 1941, c'est donc dire que depuis le 1^{er} janvier 1992, n'importe quel individu ou maison d'édition du Québec ou du Canada est en mesure de publier la *Grande Édition du Message du Graal 1931* ainsi que toute l'Oeuvre écrite du Seigneur, en langue allemande.

Par contre, au Canada – et encore moins en Europe où le délai de protection des oeuvres est maintenant de 70 ans –, il en est pas de même pour la version française de la *Grande Édition 1931* de Lucien Siffrid. Les droits d'auteur de son oeuvre sont toujours sous la protection de la loi, puisqu'il est décédé en 1964, ce qui, au Canada, porte la fin de la protection reliée aux droits d'auteur en l'an 2014. Cela signifie donc que pour commercialiser le livre de Lucien Siffrid au Québec, il faudrait obtenir l'autorisation de l'héritier des droits d'auteur de Lucien Siffrid.

Ce qui garantit l'authenticité de la *Grande édition 1931* en langue allemande publiée par les *Éditions Bernhardt*, ce sont tous les exemplaires existants encore en possession des personnes ayant connu cette époque ou leurs héritiers, ainsi que les nombreux fac-similés existants, garantis conformes. Ainsi, une européenne, Madame Alexandra Frei, nous a certifié par courrier électronique qu'elle possède un exemplaire allemand de la *Grande Édition du Message du Graal 1931* ainsi que les *Résonances 1 du Message du Graal* qui furent édités à l'origine par la maison d'édition du Seigneur, la *Verlag Der Ruf*.

Pour ce qui est de l'édition tronquée 1949/51 et les suivantes, même si l'Église du Lac Simon au Québec prétend le contraire, rien ni personne ne peut en garantir l'authenticité étant donné que le présumé manuscrit complet *bon à imprimer* de cette édition supposément certifié de la main du Seigneur n'a jamais été montré à personne.

Cette prétention à l'existence de ces présumés écrits du Seigneur, qui modifie effectivement et radicalement le contenu et la forme de la *Grande Édition du Message du Graal 1931*, a toujours été affirmée et soutenue que par ceux qui ont publié et mis en circulation cette édition tronquée 1949/51, et par leurs supporteurs avec lesquels ils sont liés. Et ceux-là – à commencer par les Freyer, Vollmann et cie –, ont maintenant quitté la Terre sans avoir montré cet invisible et mystérieux manuscrit présumé, ni répondu aux questions posées par ceux qui ont demandé à vérifier et à voir ce manuscrit.

D'ailleurs, dans une lettre en date du 11 septembre 1996 adressée aux porteurs dit de Croix allemands, Jürgen Sprick, le président de la *Stiftung Gralsbotschaft* affirme quant à lui, qu'un tel manuscrit complet *bon à imprimer* signé par Abdruschin, n'existe tout simplement pas. Malgré cet aveu, ce même Monsieur Sprick écrivait dans une lettre datée du 11 septembre 1996: «On peut dire à juste titre que les nouvelles impressions des anciennes éditions (1931) reviennent à trahir de façon on ne peut éclatante l'auteur du Message du Graal».

D'autre part, malgré cette affirmation officielle de son président disant qu'un manuscrit qui justifierait l'édition «remaniée» 1949/51 n'existe pas, le directeur général de la Stiftung, Michael Oort, continue à prétendre de son côté que: «Oskar Ernst Bernhardt a bel et bien fait une version remaniée, qui se trouverait dans les archives de la Stiftung», même s'il avoue ne pas l'avoir vue lui-même ni avoir fait des recherches pour la retrouver!²⁴ Trouvez l'erreur!

Mais pour revenir à monsieur Volker Bernhardt, finalement, ce n'est pas en vertu de ce délai de protection de 50 ans après le décès de l'auteur qu'il a pu éditer la *Grande Édition du Message du Graal 1931* et les *Résonances 1 et 2*, mais bien suite au procès que lui a intenté la Stiftung Gralsbotschaft pour l'empêcher de publier la Sainte Parole originelle de Dieu, procès qu'elle a perdu. En effet, en Suisse, comme nous l'avons mentionné, lorsqu'une œuvre n'a pas été publiée pendant trente (30) ans consécutifs, cette œuvre tombe alors dans le domaine public. Or, c'est précisément sur ce point que la Stiftung a perdu son procès. Au moment où Volker Bernhardt publiait la *Grande*

²⁴ Procès 125.

Édition du Message du Graal 1931, il y avait au moins 30 ans que le livre n'avait pas été édité en Suisse²⁵.

Réalité symbolique puissante, déjouant les attaques et les plans malveillants de la Stiftung, la Lumière a donc repris sur le plan terrestre ce qui Lui appartenait lorsque le Seigneur était encore sur Terre, soit l'authentique Parole de Dieu donnée aux hommes par Oskar Ernst Bernhardt/Abdruschin. La Lumière a finalement récupéré la Parole de Son Envoyé pour l'extirper pour toujours des griffes de ces organisations lucifériennes que sont l'église du Vomperberg et la Stiftung Gralsbotschaft. Nous comprenons ici que cet événement marque la victoire de la Lumière sur les ténèbres et assure la survie spirituelle de l'humanité pour et lors de la paix à venir. Il est maintenant trop tard pour les ténèbres d'arrêter la progression de la Lumière dans tous les pays, car la *Grande Édition du Message du Graal 1931* fait désormais irrésistiblement et implacablement son chemin, de main en main et de pays en pays. Cet événement prouve hors de tout doute la fausseté de tout ce qui est advenu à la Sainte Parole après le Départ du Seigneur et démontre que les responsables nationaux et internationaux de l'église du Vomperberg et de la Stiftung se sont complètement disqualifiés devant le Seigneur dès la naissance de ces organisations.

En conclusion, aujourd'hui, en novembre 2012, n'importe quel individu (et de façon absolument certaine sur le plan juridique au Québec et en Suisse par exemple), toute personne a le droit terrestre d'acquérir légalement, d'acheter, de lire, d'éditer, d'imprimer et de commercialiser l'Oeuvre écrite Originelle et Complète en langue allemande d'Abdruschin.

Et ce, même si Siegfried Bernhardt l'interdit expressément: «Whoever takes part in printing the former edition of the Grail Message or even in passing it on, acts against the Will of the Lord»²⁶; ce qui, en traduction libre, signifie: «Quiconque contribue à éditer la *Grande Édition du Message du Graal 1931* ou même ne fait que participer à sa transmission, agit contre la Volonté du Seigneur». Selon ce nouveau pape, tous les adhérents de la Parole Originelle 1931 sont liés au passé

²⁵ Selon nos informations, en novembre 2012, *Édition Bernhardt* n'est plus en affaire.

²⁶ S. BERNHARDT, «The Word of the Lord», lettre circulaire aux adeptes de l'église du Vomperberg, août 2008.

révolu et coupés automatiquement de la force vivante de la Parole qui agit seulement dans «l'édition de dernière main»; et ce, même si, encore selon ses dires, la Grande Édition 1931 est la proclamation parfaite de la Vérité.

Pourtant, la *Grande édition du Message du Graal 1931* a été vendue de 1945 à 1949. De plus, d'après Siegfried Bernhardt²⁷, la *Grande édition du Message du Graal 1931* et l'édition «remaniée» 1949/51 se sont vendues jusqu'en 1960! Encore une fois, trouvez l'erreur! Nous n'en sommes plus à une contradiction près!

Que vienne enfin le jour de la libération de la Sainte Montagne!

LE A DANS LE O EN FORME DE SERPENT QUI SE MORD LA QUEUE

Après avoir hérité de Irmgard Bernhardt les présumés droits d'auteur du Message du Graal tronqué 1949/51, la *Stiftung Gralsbotschaft*²⁸ sous la responsabilité de Jürgen Sprick, s'est appropriée le Signe de l'Édition personnelle de Abdruschin, le *A dans le O formé d'un serpent*

²⁷ Lors de la rencontre du 3 mars 2001 au lac Simon, Québec, Canada.

²⁸ La Stiftung Gralsbotschaft ou Fondation du Message du Graal, est la maison d'édition fondée par Maria Bernhardt et dont le directeur général, en 2009, était Michael Oort. Cette Fondation fut agréée par le Ministère des Cultes et de l'Instruction publique de la province de Baden-Württemberg, le 2 avril 1951. La Stiftung ne doit pas être confondue avec le Mouvement international du Graal qui supervise l'aspect culturel et «spirituel» des choses. La Stiftung s'occupe quant à elle de la diffusion (elle ne fait donc pas de transmission) du Message du Graal tronqué 1949-51 par le biais des livres, des traductions et des conférences; au Canada, elle publie actuellement une quarantaine de livres, sans compter des CD et des DVD. Le Mouvement international du Graal et la Stiftung sont deux entités juridiques séparées. Le Mouvement a son siège social au Vomperberg, en Autriche, tandis que la Stiftung est basée à Stuttgart, en Allemagne. En 1998, Herbert Vollmann avait nommé Jürgen Sprick responsable international du Mouvement du Graal et alias Siegfried Bernhardt, responsable de la cité du Graal. Par la suite S. Bernhardt a contesté la position de H. Vollmann et s'est arrogé la place de responsable international. Ce qui eut pour conséquence un schisme au sein du Mouvement international du Graal. Aujourd'hui, il y a donc deux individus qui se disent responsable du Mouvement international du Graal, J. Sprick et S. Bernhardt. Toutefois, il n'y a qu'un seul président de la Stiftung Gralsbotschaft, Jürgen Sprick.

qui se mord la queue, et en a fait sa marque commerciale. Dorénavant, le *Signe* d'Abdruschin n'est plus seulement associé à l'Édition Originelle de 1931 de la Sainte Parole, mais aussi au Message du Graal tronqué, édition 1949/51 et ses subséquentes, et à toute l'activité commerciale de la Stiftung Gralsbotschaft, y compris les ouvrages d'autres auteurs! Les livres sont vendus à des bibliothèques et à des librairies et sont diffusés par le biais de séminaires, de salons du livre et de l'Internet. Le Signe/Logo apparaît aussi sur les brochures, les copies de factures, sur les présentoirs, les affiches, etc.

Et il en a été de même au Canada avec la *Fondation du Mouvement du Graal Canada*²⁹ depuis 2001 sous la responsabilité de Serge Thivierge, membre du clan Sprick depuis la scission du Mouvement international du Graal, qui a obtenu les certificats de propriété intellectuelle qui protègent les marques de commerce suivantes³⁰: le titre *Dans la Lumière de la Vérité*, le nom *Abd-ru-shin* (et non pas les graphies *Abdrushin*, *Abd-ru-schin* et *Abdruschin*) et le signe de la maison d'édition d'Abdruschin la *Verlag Der Ruf*, le *A dans le O en forme de serpent qui se mord la queue*.

Suite à une contestation juridique de monsieur Yvon Drolet contre la légitimité de la propriété intellectuelle des marques de commerce ci-haut mentionnées par l'église du lac Simon, un jugement fut rendu par la cour fédérale le 6 janvier 2009. À savoir que la Cour:

1. Accueille en partie la demande de M. Yvon Drolet.
2. Accueille en partie la demande de la Stiftung Gralsbotschaft et de la Fondation du Mouvement du Graal Canada.
3. Radie les trois (3) marques de commerce suivantes: *Dans la Lumière de la Vérité*, *In the Light of Truth* et *Im Lichte Der Wahrheit*, du Registre des marques de commerce.

²⁹ Créée en 1973 et incorporée sous le régime de la partie II de la Loi sur les corporations canadiennes, la *Fondation du Mouvement du Graal Canada*, ou église du lac Simon, dans la région de la *Petite Nation*, au Québec (près de Saint-André-Avelin et Papineauville), se composait d'une trentaine de membres en l'an 2000 et pouvait compter sur l'appui d'environ 200 bénévoles. La Fondation comptait alors un peu plus de 1000 adhérents au Canada dont presque la totalité au Québec.

³⁰ Le 27 avril 1998, la Stiftung et l'église du lac Simon produisaient auprès de l'*Office de la propriété intellectuelle du Canada* des demandes d'enregistrement pour les marques de commerce ci-haut mentionnées, marques qui furent enregistrées en 1999.

4. Déclare que le demandeur Yvon Drolet n'a pas violé la marque de commerce Abd-ru-shin.
5. Déclare que le demandeur Yvon Drolet a violé la marque de commerce le *A dans le O en forme de serpent* (A & serpent dessin).
6. Émet une ordonnance d'injonction permanente enjoignant le demandeur Yvon Drolet de ne pas enfreindre la marque de commerce le *A dans le O en forme de serpent* (A & serpent dessin) en relation avec toute publication qu'il pourrait faire dans l'avenir.

Ainsi donc, cela signifie que, au Canada, lors d'une éventuelle future nouvelle publication de la Parole Originelle 1931 par un/des citoyens, celui-ci pourra utiliser/placer le nom Abd-ru-shin ainsi que le titre de l'Oeuvre, *Dans la Lumière de la Vérité*, sur la couverture du livre, mais sans utiliser/apposer sur la couverture, le *A dans le O formé par un serpent qui se mord la queue*. Par ailleurs, rien ne pourra empêcher l'éditeur d'utiliser les trois (3) autres graphies: soit Abdrushin, Abd-ru-schin et Abdruschin.

Le fait que le jugement interdise l'utilisation du *A dans le O en forme de serpent* (A & serpent dessin) protège spirituellement les futurs éditeurs de la *Grande Édition du Message du Graal 1931* d'une faute karmique. Bien sûr, la Stiftung Gralsboschaft et la Fondation du Mouvement du Graal Canada continuent à utiliser ce signe selon la loi humaine, mais il n'est pas trop tard pour les responsables de ces deux organisations humaines, de changer le tir s'ils le veulent avant qu'il ne soit trop tard pour eux.

Le signe du A dans le O en forme de serpent qui se mord la queue est le signe de la maison d'édition *Verlag Der Ruf* GmbH de Munich, la maison d'édition qu'Abdruschin a mise sur pied, et ce signe vaut seulement pour la version originale allemande de la *Grande édition du Message du Graal 1931* et des *Résonances du Message du Graal 1* et pour tout ce qu'il a publié de Son vivant dans cette maison d'édition, que ce soit Ses propres écrits ou les textes d'autres auteurs. Cela inclut aussi les traductions française (1933), anglaise (1934) et portugaise (1934) de l'original allemand de la *Grande édition du*

Message du Graal 1931 ³¹. La Stiftung Gralsbotschaft (Fondation du Graal, copyright © Maria Bernhardt) et les *Éditions françaises du Graal* de l'Église de France – une filiale de l'Église du Vomperberg –, avec son catalogue d'auteurs, ne sont donc même pas en droit d'utiliser le A dans le O en forme de serpent, parce que ce signe est la propriété d'Abdruschin qui s'en est servi pour identifier Sa maison d'édition, la *Verlag Der Ruf* qui n'existe plus. Il n'y a aucun lien à faire entre la *Verlag Der Ruf* et les autres maisons d'édition.

Si la traduction française de Lucien Siffrid ainsi que les traductions tchèque, anglaise et portugaise sont estampillées avec le signe du A dans le O en forme de serpent, c'est parce que ces traductions furent approuvées par Abdruschin Lui-même et publiées par la *Verlag Der Ruf*. Cela signifie que toutes les autres traductions qui s'arrogent le droit d'utiliser ce signe afin de légitimer leur travail, ne peuvent le faire sous peine de prendre indûment et à tort ce qui ne leur appartient pas!

L'original allemand de la *Grande édition du Message du Graal 1931* peut certes être traduit en d'autres langues que le tchèque, le français, l'anglais et le portugais, mais cela oblige les maisons d'édition à apposer le nom exact de l'auteur, comme Lui-même Abdruschin l'a écrit – Abdruschin avec un c et en seul mot – sur la couverture, et à donner une traduction du titre original conforme au titre allemand. Mais le A dans le O en forme de serpent, signe de la *Verlag Der Ruf*, ne peut être utilisé puisque toutes les autres versions étrangères ne peuvent plus être publiées par la *Verlag Der Ruf*. La *Verlag Der Ruf* est le signe – le A dans le O en forme de serpent –, et le signe est la *Verlag Der Ruf*. Les deux viennent ensemble, forment un tout et se confondent. Prétendre le contraire, c'est faire de la fausse représentation et se rendre spirituellement responsable, même si des maisons d'édition ont/auraient obtenues un droit légal d'utilisation du signe.

C'est pourquoi la Stiftung Gralsbotschaft, l'Église du Vomperberg, toutes les églises nationales affiliées à l'Église Vomperberg et à la Stiftung Gralsbotschaft et tous les individus en général, peu importe qui ils sont, ne peuvent, du point de vue spirituel, utiliser ce signe pour fin de publication.

³¹ Exception faite de la traduction tchèque de 1932 qui fut publiée par une maison d'édition tchèque sans le logo de la *Verlag Der Ruf*, mais avec le symbole de l'œil de Dieu sur la couverture.

Ce signe – le A dans le O en forme de serpent – peut être reproduit, mais seulement pour les Œuvres d'Abdruschin et les textes d'autres auteurs qui ont été publiés à la *Verlag Der Ruf* pendant qu'Il séjournait sur Terre parmi nous. Ainsi, *Edition Bernhardt* de Montreux, en Suisse, qui publiait la *Grande Édition du Message du Graal 1931* d'Abdruschin en allemand, en tchèque, en français et en anglais, pouvait imprimer le signe de la *Verlag Der Ruf* dans la mesure où tout est reproduit tel quel, comme Abdruschin l'avait publié, et par conséquent, aussi avec le nom de la *Verlag Der Ruf* comme maison d'édition.

Le Seigneur a utilisé ce signe pour identifier clairement le but poursuivi par Sa maison d'édition, la *Verlag der Ruf* : «La maison d'édition s'efforce de transmettre tout ce que peuvent être le A et le O du Savoir spirituel, donc ce qui réside entre le Commencement et la Fin. Ceci est donc aussi le sens voulu du signe»³².

Ce qui veut dire que tous ceux qui utilisent le *A dans le O en forme de serpent* pour leur propre version du *Message du Graal 1931* et des *Résonances 1 et 2*, malgré leurs bonnes intentions affirmées, malgré les apparences, participent et perpétuent l'imposture des faux appelés de l'Église du Vomperberg.

LE A DANS LE O EN FORME DE SERPENT
DANS L'ŒIL DE DIEU, ENTOURÉ PAR LE TITRE
DANS LA LUMIÈRE DE LA VÉRITÉ

Le symbole de l'Oeil de Dieu avec dans l'iris, le A dans le O en forme de serpent, entouré par le titre *Dans la Lumière de la Vérité*, que l'on retrouve sur la couverture de l'original allemand de la *Grande édition du Message du Graal 1931* est une signature d'Abdruschin qui est à rapprocher avec l'Oeil de Dieu seul – c'est-à-dire sans le A dans le O en forme de serpent dans l'iris –, qui, depuis toujours, constitue l'image que le Créateur donna aux hommes pour Le représenter.

Le symbole du A dans le O en forme de serpent dans l'Oeil de Dieu, entouré par le titre *Dans la Lumière de la Vérité*, est l'identité d'Abdruschin, non seulement symboliquement son nom mais réellement Son Nom, donc, la Perfection apposée sur Sa Parole

³² RQ.01-29, *Signe de l'édition*.

Parfaite et écrite dans la langue prévue à cet effet, la langue la plus parfaite de la Terre, l'allemand. Abdruschin est la Sainte Parole et la Sainte Parole est Abdruschin. Ils ne font pas un, Ils sont UN. Le symbole assure le fait que l'original allemand de la *Grande édition du Message du Graal 1931* est la Parole de Dieu écrite par un Fils de Dieu. Par ce symbole, le «Fils du Saint-Esprit» Abdruschin s'identifie clairement Lui-même à Dieu. Avec ce symbole, Il proclame qu'il est UN avec Dieu le Père, comme lorsqu'Il définit le mot «Fils» qui signifie «Partie de Dieu». C'est une preuve de plus contre ceux qui affirment et répandent partout le DOUTE qui consiste à dire qu'Abdruschin, même s'Il est considéré comme le *Fils de l'Homme* attendu, n'était qu'un simple esprit humain ayant servi d'instrument à Imanuel.

En conséquence, toutes les traductions en langues étrangères de l'original allemand de la *Grande édition du Message du Graal 1931* peuvent donc apposer sur la couverture le Nom Abdruschin ainsi que le symbole – l'Oeil de Dieu avec dans l'iris le A dans le O en forme de serpent, entouré par le titre *Dans la Lumière de la Vérité* –, puisque les deux réfèrent à la même notion. Abdruschin est le Symbole et le Symbole est Abdruschin.

Et cela n'est pas particulièrement réservé aux traductions qui furent publiées par la *Verlag Der Ruf*, puisque, en 1932, Abdruschin autorisa la traduction tchèque d'être publiée à la maison d'édition HLAS en Tchécoslovaquie. De même, aussi, la qualité de la traduction ne peut entrer en ligne de compte pour décider de placer ou non le symbole, puisque, toutes les traductions sont imparfaites par rapport à l'original allemand.

Ainsi, voilà pourquoi sur la couverture de la **version frankoise** (Québec) de l'original allemand de la *Grande édition du Message du Graal 1931*, le Symbole y est apposé, puisqu'il équivaut à une signature, au sceau d'Abdruschin.

Par ailleurs, mentionnons ici que, depuis le 27 avril 1998, la Stiftung Gralsbotschaft a fait enregistrer sur le plan légal, comme «marque de commerce» auprès de l'*Office de la propriété intellectuelle du Canada*, le nom Abd-ru-shin et le A dans le O en forme de serpent, – les titres *Dans la Lumière de la Vérité*, *In the Light of Truth* et *Im Lichte Der Wahrheit* ayant été radiés comme «marque de commerce» le 8 janvier 2009 –, mais pas le symbole de l'Oeil de Dieu avec dans l'iris le A dans

le O en forme de serpent, entouré par le titre *Dans la Lumière de la Vérité*.

Chapitre 3

LE MESSAGE DU GRAAL TRONQUÉ

La nouvelle édition dite «de dernière main» du Message du Graal, soit l'édition officielle 1949/51 du Mouvement International du Graal, est tronquée et en désordre par rapport à la *Grande Édition* originale de 1931 et des *Résonances* du Message du Graal, ce qui va directement à l'encontre de la Volonté d'Abdruschin.

Dans l'édition 1949/51, l'ordre des Exposés de la *Grande Édition 1931* est pêle-mêle. Pourtant dans l'Exposé *Je vous envoi* supprimé dans l'édition tronquée du Mouvement International du Graal, Abdruschin dit clairement aux Disciples:

Et si vous voulez transmettre la Parole plus loin, alors faites-le dans la Forme que Je vous ai donnée! Laissez Ma Volonté y demeurer comme Elle est et ne mettez pas dans les mêmes Paroles votre volonté en plus [...]

En proclamant Mon Message, vous devez suivre exactement la Construction que Je vous ai donnée! Il est volontairement mis dans cette Construction une sage Guidance pour les âmes humaines qui aspirent à la Lumière [...]. Vous ne devez pas y changer arbitrairement quelque chose [...] Dans la succession des Exposés déterminée par Moi, est exigée une constante maturation; car Je commence avec les débuts des choses comprises jusqu'ici et accrois le Savoir, peu à peu, de telle manière qu'un esprit humain puisse m'y suivre [...]

À la Construction de Mon Message est lié le secret de l'Omni-sagesse [...] Et à cette Sagesse vous devez vous conformer dans tous les cas [...] Je ne vous transmets pas le Message pour que vous puissiez procéder avec Lui à votre guise, au cours de Sa retransmission aux êtres humains, mais j'exige qu'Il doive demeurer immuable en tout ce qu'Il recèle et tel qu'Il est! Celui qui veut changer le plus petit sens, le plus petit mot, même avec le meilleur vouloir, se rend coupable! C'est la Sainte Parole de Dieu, à laquelle l'être humain ne doit pas toucher, peut-être pour L'arranger de façon plus commode pour lui ou

encore en vue d'une plus grande facilité de compréhension pour les esprits humains paresseux! La Construction doit rester telle que Je vous l'ai donnée. Celui qui tente d'y ébranler quoi que ce soit doit être exclu de la Grâce de Le transmettre à d'autres.

Suffisamment déjà il a été péché, à ce sujet, avec la Parole de Jésus [...] Dans Sa Construction, le Message offre à l'âme humaine une constante Progression vers le Haut [...] prêtez-y attention et ne vous laissez jamais entraîner à vous en détourner [...] Saisissez bien cela et gravez-le profondément en vous, car là réside le Secours pour les êtres humains [...]¹

La Forme, la Construction – c'est-à-dire les mots, les phrases, les expressions, le temps des verbes, l'ordre des Exposés – données par Abdruschin, c'est la *Grande Édition 1931* et les *Résonances du Message du Graal* et rien d'autre! Les Exposés des *Résonances du Message du Graal* que l'on trouve dans le tome III de l'édition tronquée 1949/51 du Message du Graal n'ont donc pas leur place dans le Message du Graal comme tel. Dans *Je vous envoie*, Exposé écrit à l'intention des Disciples, Abdruschin insiste sur l'importance de ne pas mélanger les Exposés des *Résonances* avec ceux du *Message*:

Cela ne peut pas aller ensemble, parce qu'ils doivent se suivre l'un après l'autre, afin de rendre les degrés pour la juste compréhension [...] Celui qui tente d'y ébranler quoi que ce soit doit être exclu de la grâce de le transmettre à d'autres.

L'Exposé *Je vous envoie* s'adressait aux Disciples qui devaient donner l'exemple, donc forcément aussi aux Chevaliers, aux Apôtres, à Maria Freyer Bernhardt et à Irmgard Freyer Bernhardt. Selon les Paroles mêmes du Seigneur, après Son Départ, Maria, Irmgard, Alexander et Herbert Vollmann se sont donc exclus de la grâce de transmettre Sa Parole parce qu'ils L'ont falsifiée.

Dans *Et lorsque l'humanité questionnera* il est écrit:

Les êtres humains le vivront d'expérience, même s'ils raillent, à présent, à ce sujet. Leurs âmes doivent être ébranlées par de pénibles bouleversements et ainsi préparées en vue d'un

¹¹ 1R58, *Je vous envoie*.

vouloir-recevoir implorant. Alors ils reconnaîtront déjà la Richesse de Mon Message, auquel pas un mot ne sera changé,
→ mais cela est et restera ainsi que cela est, à présent, donné
par Moi ←.²

Le Passage entre les *flèches* figure seulement dans l'original photocopié n° 58 ainsi que dans l'Exposé n° 56 des *Résonances 1*; ce Passage a été amputé dans cet Exposé renommé *La méfiance* dans le livre *Exhortations* du Mouvement International du Graal. Et pour ceux qui douteraient de la traduction française du temps des verbes au futur de la citation, le sens demeure exactement le même si l'on conjugue ces verbes à l'indicatif présent: «Mon Message, auquel pas un mot n'est changé, → mais cela est et reste ainsi que cela est, à présent, donné par Moi ←.»

La Parole EST, et c'est l'humanité qui devra s'en approcher. Elle est venue jusqu'à nous, certes, mais c'est à nous de fournir l'effort nécessaire pour La saisir: ainsi le veut la Loi. La faillite des Appelés et de l'humanité ne justifie donc aucun changement dans la Parole qui aurait obligé Abdruschin à supprimer cette partie de phrase: «mais cela est et restera ainsi que cela est, à présent, donné par Moi.»

Jésus a-t-Il remanié Son Enseignement parce que les hommes avaient failli, parce qu'ils n'avaient pas saisi Son Message? Non. Ce qu'Il a dit était valable pour Son époque. Les êtres humains n'avaient qu'à L'écouter! Ce que nous n'avons pas fait! C'est d'ailleurs pourquoi, dans la parabole des *Noces de Cana*, Jésus a annoncé la venue du *Marié*, l'Esprit de Vérité, le troisième jour, soit au début du troisième millénaire, afin qu'Il transforme à nouveau comme Lui-même l'a fait, *l'eau en vin*, c'est-à-dire afin que l'Esprit de Vérité redonne à Sa Parole déformée et falsifiée par les hommes Sa Pureté originelle.³

Même si l'Exposé *Je vous envoie* a été publié en 1934 et que la faillite des Appelés date de 1936, cela ne change rien à ce que le Seigneur a écrit puisque le 22 octobre 1939, soit trois (3) ans après l'échec la-

² 1R56. Le passage entre les flèches a été supprimé dans le Message du Graal tronqué 1949/51.

³ Le chapitre 8, *La parabole des noces de Cana*, dans le livre de H. SAINT-HILAIRE, *Joachim de Flore & Martin Luther*, témoigne de cette vérité. Voir: http://www.lulu.com/spotlight/saint_hilaire

mentable des Appelés, Abdruschin déclarait à la Gestapo *que la plus petite chose n'a pas été changée* à Sa Parole: «Rien n'est arrivé d'autre ou n'a été modifié, mais, au contraire, tout est resté tel quel, Mot pour Mot. Et ces Paroles sont Ma Conviction inchangée et totale.»

L'édition tronqué 1949/51 du Message du Graal est la preuve que les êtres humains après Lui, c'est-à-dire les dirigeants-dignitaires-fondateurs du Mouvement International du Graal – Maria, Irmgard, Alexander et Vollmann en tête – n'ont pas publié toutes les Paroles du Seigneur dont ils disaient être les serviteurs!

Donc, en 1934, Abdruschin parlant du présent et du futur, affirmait que jamais, que ce soit dans un avenir proche ou éloigné, Il ne changera un seul mot de ce qu'Il a écrit! Peu importe les circonstances: jamais! *Pas un mot ne sera changé* à Mon Message, dit-Il, jamais!

L'édition 1949/51 dite «remaniée» et de «dernière main» est aussi incomplète: des Exposés comme *Je vous envoie* ont été exclus. Au total, 14 Exposés complets (15, avec Le mot de la fin) ont été supprimés! Comme dans la citation de *Plans du spirituel IV* (2R13) de notre Prologue, des paragraphes ont été amputés, des pages entières supprimées; ailleurs des mots ont été retirés, d'autres remplacés, des phrases ajoutées! En ce qui a trait aux ajouts de texte, 16 Exposés ont été modifiés. Suite à un relevé non exhaustif, sans compter les mots, environ 500 parties de texte ont été supprimées. Dans le seul Exposé *La Sainte Montagne* (3R6), 31 passages ont été supprimés. Un véritable carnage!

À la lumière de ce que Abdruschin a écrit dans 1R56 et 1R58, il est évident que ce que Herbert Vollmann a écrit à trois (3) reprises dans son *livre rouge*, soit aux pages 54, 90 et 92, est faux:

C'est là (*à Kipsdorf*) que, après les amères expériences qu'Il avait dû faire avec les êtres humains, Abd-ru-shin changea l'ordre des Conférences de Son Message du Graal et les répartit en trois (3) tomes et en Exhortations, en précisant que ces volumes devaient rester tels quels: c'était là Son legs à l'humanité.

Comme on l'a déjà dit, pendant Son séjour en résidence surveillée à Kipsdorf (Erzgebirge) de 1939 à 1941 – qui Lui fut

imposé par le régime nazi – le Seigneur avait remanié l'édition originale du Message du Graal (grande édition de 1931, Nachklänge – Résonances – de 1934, et diverses conférences écrites jusqu'en 1937), parce que les êtres humains n'étaient pas aptes à comprendre Son Message comme Il l'avait tout d'abord espéré.

Il changea l'ordre de Ses conférences et les répartit en quatre volumes portant les titres suivants: Message du Graal *Dans la Lumière de la Vérité*, tomes I, II, III et Exhortations.

[...] au moment de Son Activité terrestre avant 1938, Abd-ru-shin avait apporté aux hommes les *anciennes* éditions sous la forme qu'ils pouvaient comprendre, celle dont ils avaient besoin à ce moment-là pour leur renouveau spirituel. En tenant compte de la capacité de compréhension spirituelle des êtres humains de l'époque actuelle, Abd-ru-shin a donc modifié l'ordre de Ses Conférences, qu'Il a Lui-même réparties en trois volumes (souligné 1). Ce n'est que grâce à la connaissance de la Création, présentée sous cette nouvelle forme, qu'il est possible aux êtres humains d'aujourd'hui de sortir pas à pas du chaos et d'aller vers la Lumière.

Si certains font remarquer que Abd-ru-shin a Lui-même écrit que rien ne doit être changé dans Son Message, cela est valable pour les êtres humains. C'est ainsi qu'Il écrit dans Son Épilogue *Comment il convient d'accueillir le Message*: «Vous devez garder Mon Message inchangé du premier au dernier mot [...]» (souligné 2). Il convient de remarquer ici la présence du mot *vous*; ce sont donc les êtres humains qui n'ont pas le droit de modifier le Message. Abd-ru-shin Lui-même, en tant que Porteur de Vérité, ne saurait changer le contenu de Son Message, qui est conforme à la Vérité, mais Il peut en modifier la forme!»

Dans ces trois (3) extraits, Herbert Vollmann assimile *forme* (le souligné 1) avec *contenu* (le souligné 2) pour nous dire que *Abdruschin en tant que Porteur de Vérité, ne saurait changer le contenu de Son Message mais peut en modifier la forme* selon le principe qui dit que, dans la Création, le *contenu* demeure, seules les *formes* changent. C'est pourquoi il a affirmé, comme la majorité des porteurs de Croix du Mouvement International du Graal le disent encore de nos jours, que le contenu spirituel des deux (2) Messages est le même.

Après avoir lu les deux (2) Messages du Graal, soit la *Grande Édition 1931* et l'édition tronquée 1949/51, nous savons que *Quelque Chose* a été retiré de la Parole originelle de 1931. *Quelque Chose* d'important. Par les Passages supprimés dans l'édition 1949/51, une intelligence, une compréhension précise nous a été retirée. L'image n'est plus pareille. Et selon Herbert Vollmann, cela a été fait par le Seigneur Lui-même. C'est l'argument massue! Finalement, *contenu, forme*, peu importe. C'est le Seigneur qui est à l'origine de ces profondes modifications et nous n'avons rien à dire.

Herbert Vollmann nous dit donc que le Seigneur a changé la *forme* de Son Message après 1938, et par *forme*, il entend: l'ordre des Exposés, les Passages ajoutés et les Passages supprimés. Ce n'est pas vrai: c'est faux! De toute évidence, le Porte-parole de IMANUEL, dont la tâche était de transmettre la Sainte Parole immo*di*fiée afin qu'Elle ne soit pas déformée comme Elle L'a été jadis après le Départ de Jésus, ce Porte-parole a lui-même été complice de la falsification! Il a cessé d'être le Porte-parole du Seigneur pour devenir le porte-parole de Maria Freyer-Bernhardt, de Irmgard Freyer, de Alexander Freyer et de l'Église du Vomperberg.

Abdruschin n'a rien supprimé à la Parole. Le 22 octobre 1939 en référence à Ses Travaux d'écrivain et en tant qu'Envoyé de Dieu – donc bien après 1938 –, Abdruschin déclarait à la Gestapo (Geheime Staatspolizei), la police secrète dont les membres étaient des SS (Schutztaffel), l'escadron de protection fondée à partir de la garde personnelle de Hitler⁴:

À ces Paroles qui sont miennes, maintenant, la plus petite chose n'a pas été changée. Elles sont, aujourd'hui encore, à lire exactement comme depuis le début [...]

Telles qu'Elles sont encore à présent, elles étaient depuis le commencement. Si, pour cet être humain-ci ou cet être humain-là, une conviction personnelle devait être déformée ou modifiée du fait d'autres influences ou intentions, alors l'on ne peut pas Me reprocher l'intention d'une tromperie quelconque! De Mon côté, rien n'est arrivé d'autre ou n'a été

⁴ Pour tout ce qui concerne Adolf Hitler, voir H. SAINT-HILAIRE, *Les Allemands. La chute du deuxième peuple Appelé*.
http://www.lulu.com/spotlight/saint_hilaire

modifié, mais, au contraire, tout est resté tel quel. Mot pour Mot. Et ces Paroles sont Ma conviction inchangée et totale [...]

Dans ces Oeuvres déjà disponibles écrites par Moi, et dont le Contenu laisse clairement entrevoir mon Vouloir, J'ai reconnu la véritable Tâche de Ma Vie, qui, selon Ma Conviction, consiste à ouvrir les Chemins à un nouveau Savoir sur terre!

Ces remaniements n'ont pu être effectués que par quelqu'un d'autre. *La Construction doit rester telle que Je vous l'ai donnée* nous dit-Il, car Elle est liée à l'Omnisagesse:

Dans la Sagesse réside la Providence! [...] La Providence est Activité Divine. Elle repose ancrée dans la Sagesse Divine, dans l'Omnisagesse. Et l'Omnisagesse est devenue Action dans les Lois Divines de cette Création! C'est en elles qu'Elle réside; c'est là aussi que réside la Providence et Elle se répercute à l'égard des êtres humains.⁵

La Parole de Dieu est donc Action! Comment le Seigneur aurait-Il pu annuler *l'Action* engendrée par Sa Parole initiale?

[...] la Parole de Dieu, qui agit en créant instantanément, étant donné que c'est dit et que cela ne prend jamais fin dans son activité jusqu'à ce que cela soit pleinement accompli!⁶

La Forme que Abdruschin a donnée à la Parole dans la *Grande Édition 1931* est celle qui était prévue et nécessaire aux 144,000 porteurs de Croix, c'est l'Image et la Force qu'ils devaient recevoir, comme de nos jours d'ailleurs:

C'est pourquoi il est peut-être très bon que Je vous explique aussi quel est le processus lorsque Je vous parle:

Je vois l'événement *entier* devant Moi, étant donné que J'en ai une vue d'ensemble dans son activité complète et jusque dans ses bord le comprimer en une forme suffisamment étroite *de sorte* qu'elle plus fines ramifications. Je vois tout simultanément *dans le savoir*, →car Je suis aussi, en effet, Celui qui l'active. ←

⁵ 2R3, *Omnisagesse*.

⁶ 2R5, *Nouvel an 1935*.

Alors, Je cherche, à travers ce que Je veux expliquer, à frayer une route droite sur laquelle vous pourrez saisir les choses principales *de telle façon* que vous obteniez une image de base concernant *ce* que vous devez accueillir dans l'exposé. Tout cela, Je dois d'abord le comprimer en une forme suffisamment étroite de sorte qu'elle s'adapte à la possibilité de compréhension de l'esprit humain d'évolution. Ai-je atteint cela, Je dois alors encore chercher les mots et les formes d'expression appropriées qui font naître en vous l'image que Je veux vous donner.

Or, toutes ces pour vous, en lequel le passé et le futur s'accomplissent dans les choses ne s'accomplissent pas l'une *après* l'autre, mais bien *simultanément* en moi, et Je vous donne alors l'événement immense et insaisissable présent, un processus dont l'esprit humain n'est absolument pas capable d'imaginer le genre, dans une forme qui lui soit accessible!⁷

Après avoir comparé les éditions des *Feuilles du Graal* avec la *Grande édition du Message du Graal 1931*, les Européens ont pu noter des différences entre les deux versions des Exposés. Un exemple: dans *L'homme et sa libre volonté* des *Feuilles du Graal*, le passage qui explique que l'âme est l'enveloppe de matière fine de l'esprit est disparu de l'Exposé *Âme* de la *Grande Édition 1931*. Il a été remplacé par une définition plus complète qui explique que l'âme est le noyau de l'esprit entouré de ses différentes enveloppes d'essentialité et de matière fine, à l'exclusion du corps astral (du corps de matière dense de moyenne densité) et du corps de matière dense de forte densité. C'est donc dire que le Seigneur a apporté certaines modifications à Ses Exposés. Mais il est à noter ici, que la définition de l'âme dans les *Feuilles du Graal* n'est pas fautive! La définition que le Seigneur a placée dans la *Grande Édition 1931* cerne tout simplement mieux la notion de l'âme. Nous ne pouvons pas dire ici que Abdruschin a tronqué Son Exposé car Il a construit!

De même lorsqu'il est dit dans l'Exposé n° 70 *Formation occulte, nourriture carnée ou végétale* de la *Grande édition 1931* (MG70) que la plante elle aussi a une *âme*; ce n'est que plus tard dans l'Exposé *Germes d'entités* (2R29) qu'Il explique que l'*âme* de la plante est en fait un être essentiel, c'est-à-dire une entité de la Nature. Les Européens ont constaté aussi quelques différences de ce genre entre

⁷ 2R10, *Les plans spirituels II*. Le Passage entre les flèches a été supprimé du Message du Graal tronqué.

les Exposés polycopiés avant 1934 et les Textes de ces Exposés publiés dans l'édition 1934 des *Résonances du Message du Graal*.

Selon les Européens, nous pouvons constater que certains Exposés qui, aujourd'hui, nous sont connus sous un certain titre, en portaient un autre à l'origine: *Le 30 décembre 1932* devint *Une Loi nouvelle*; *Vendredi saint 1933* devint *Tout est accompli*; *Pâques 1933* devint *Laisse Pâques naître en toi, ô homme!* Nous pouvons aussi constater que les Exposés *Le sens humain et la Volonté de Dieu dans la Loi de la Fonction d'Échange*, *Noël* et *L'Étoile de Bethléem* furent quelque peu raccourcis par rapport au Texte original.

Même si le contenu du livre *Dans la Lumière de la Vérité* est fixé une fois pour toute, l'Oeuvre du Seigneur est Vivante, c'est-à-dire évolutive et progressive. La preuve? Le Seigneur a intercalé dans Ses Exposés des Passages annonçant qu'Il continuerait à développer Ses sujets dans de futurs Textes et que, même des êtres humains seraient appelés à construire sur ce qu'Il nous aurait donné. Même si, par exemple au sujet de l'âme, Abdruschin a pu revoir une formulation antérieure qui nous apparaît schématique, moins précise par rapport à une autre formulation qu'Il utilisa par la suite, cela ne signifie pas que ce qui fut écrit auparavant était faux ou passé date! Rien n'a été retiré à la Parole, au contraire! À partir de la *Grande Édition 1931*, noyau et pierre d'angle de la Vérité, le Seigneur avait commencé à développer Son contenu de façon systématique, Il avait commencé à Le faire *résonner* et *retentir* plus loin, tel un écho: neuf (9) livres de *Résonances du Message du Graal* étaient prévus! Neuf (9) livres de *Résonances* et non pas *d'autres* Message du Graal! Avec ces *Résonances*, le Seigneur voulait poursuivre Son Enseignement et, de façon plus précise, le développer, puisque *tout* est déjà potentiellement contenu dans la *Grande Édition du Message du Graal 1931*.

Chapitre 4

LA LETTRE DU DISCIPLE HELLMUTH MÜLLER À IRM(IN)GARD FREYER

Selon la version officielle de l'Administration du Graal donnée par l'intermédiaire de son porte-parole, l'Apôtre Herbert Vollmann, il a été expliqué que c'est Abdruschin Lui-même qui a remanié Son Message au cours des deux (2) dernières années de Sa vie à Kipsdorf pour aboutir à l'édition 1949/51 présentée comme *édition de dernière main*. Selon Roselis von Sass de l'*Ordem* du Brésil, ce serait pendant Ses quatre (4) dernières années de vie terrestre.

Or, selon le Disciple Hellmuth Müller chez qui le Seigneur a habité à Schlauroth du 27 septembre 1938 à la Pentecôte chrétienne 1939, soit jusqu'au 29 mai 1939 ¹, Abdruschin ne lui a jamais parlé de retravailler Son Message. Il a certes écrit puisqu'il demanda à Joseph Wagner de cacher un paquet de feuilles manuscrites de cinq (5) centimètres d'épaisseur, ce que Joseph Wagner a fait en les déposant sous une poutre dans le grenier du *Schweizerhof* à Kipsdorf. Mais ces feuilles ne furent jamais retrouvées jusqu'à présent. Jusqu'à ce jour, plusieurs les ont cherchées, sans résultat. Le jour de la Fête de l'Étoile Rayonnante 1996, l'âme de Joseph Wagner se serait manifestée à un médium parlant en pleine conscience pour dire que c'était des Textes de souffrance dans lesquels Abdruschin a exprimé toute Son amertume vis-à-vis du comportement des Appelés et de l'humanité. Ceci concorde avec le témoignage de Joseph Wagner lorsqu'il était vivant; citant le Seigneur, Monsieur Wagner écrit:

Vous savez bien, parce que je vous l'ai déjà indiqué, que votre ménage ira très bien tant que votre épouse aspirera à la Lumière. Dirigez votre vie de cette façon et agissez intelligemment car les couples d'élus honnêtes en verront de dures et ne seront pas épargnés par les coups ici, sur ce globe terrestre, parmi cette humanité; mais ces élus pourront toujours saisir Ma Main par l'intuition. Aussi ai-Je donné aussi les Écrits que

¹ Soit pendant 8 mois.

vous avez cachés, Monsieur Wagner. Peut-être serviront-ils encore à atteindre quelque but de valeur.

Le 12 mars 1938, Abdruschin est incarcéré à la prison d'Innsbruck. C'est le Disciple Hellmuth Müller qui a réussi à le faire libérer en se rendant, en juillet 1938, au bureau central du Führer à Berlin, rue du Prince Albrecht, voir l'adjoint du SS Heinrich Himmler pour réclamer Sa libération. Müller était membre du *Parti ouvrier allemand national-socialiste* (NSDAP) et, en septembre 1935, il avait déjà fait part à Abdruschin de son intention d'en sortir: «Le Seigneur me le déconseilla, me faisant remarquer qu'un jour peut-être, dans l'intérêt du Graal, il pourrait être nécessaire d'être défendu par l'une ou l'autre personne de cette organisation.»

En effet, ses contacts avec le Parti nazi lui furent très utiles dans sa démarche pour faire libérer le Seigneur, entre autre, grâce à Grete Hess, la sœur de Rudolf Hess – à ce moment là encore le dauphin de Hitler –, qui se déclara prête à se renseigner pour Müller sur le dossier Bernhardt.

En août 1938, le secrétariat de la Gestapo à Görlitz libérait Oskar Bernhardt mais commuait sa peine en assignation à résidence. Abdruschin pouvait choisir entre Igls au Tyrol ou chez Hellmuth Müller à Schlauroth en Silésie près de Görlitz à la frontière polonaise. Il choisit tout d'abord de résider chez Hellmuth Müller, où Il habita avec Sa famille et Hellmuth Müller et son personnel, tel que déjà mentionné, du 27 septembre 1938 jusqu'au 29 mai 1939, puis pendant deux (2) ans et demi jusqu'à Son Décès le 6 décembre 1941, Il eut la possibilité d'avoir, avec Sa famille, un foyer personnel chez le Disciple Giesecke à Kipsdorf, puisque le Disciple Giesecke et son épouse n'y habitaient pas. Dans la biographie *officielle* du Seigneur du Mouvement international du Graal, l'Apôtre Herbert Vollmann cache soigneusement l'intervention de Hellmuth Müller et fait comme si Abdruschin n'avait jamais été à Schlauroth où Il est pourtant resté pendant huit (8) mois avec Maria, Irmgard et Alexander. Le fait que Herbert Vollmann ait écrit que «Abdruschin a été exilé en 1938 avec Sa famille à Kipsdorf» ne correspond donc pas à l'exacte réalité. Cependant, en 1993, dans son livre rouge, sans tout dire, il en dévoila un peu plus tout en gardant Hellmuth Müller dans l'ombre: «Après un court séjour en résidence surveillée à Schlauroth

près de Görlitz, Abd-ru-shin se rendit avec Sa famille à Kipsdorf (Erzgebirge).»²

Hellmuth Müller était présent à Kipsdorf lorsque le Seigneur quitta cette Terre et fut le seul à être autorisé à porter Son cercueil après avoir organisé à la place du Chevalier Vert, Kurt Illig, absent, les funérailles le 11 décembre 1941 à Bischofswerda, en Saxe, Sa ville natale.

À ce fidèle, qui a vu le Seigneur jusqu'à Son dernier jour, le Seigneur n'a jamais parlé d'un quelconque remaniement du Message du Graal 1931. Voici maintenant ce qu'a écrit à ce sujet Hellmuth Müller le 6 mars 1976 à Irmgard Freyer:

Qui a procédé à la modification du Message du Graal dans les éditions d'après-guerre, par rapport à la Grande Édition publiée par le Seigneur en l'année 1931 et aux Résonances du Message du Graal, volume 1, en l'année 1934? L'édition en trois (3) volumes de 1961/62 contient la mention Édition de dernière main. Cela signifie que cette édition est la dernière réalisée par le Seigneur Lui-même. Vous-même Fräulein Irmgard, avez aussi déclaré depuis des années que tous les changements dans le Message avaient été entrepris par le Seigneur, que le Message confectionné par le Seigneur se trouve dans votre main. Ces déclarations réveillent toujours de nouveaux doutes. Ces doutes seraient immédiatement levés si vous produisiez ouvertement le manuscrit signé et déclaré *bon à imprimer* par le Seigneur – et à la vérité, le manuscrit entier.

Le Seigneur a déclaré tout net le 26 octobre 1939, donc à une époque où Lui et le Message du Graal étaient politiquement bannis, dans une déclaration donnée à Kipsdorf: «Ces Paroles qui sont miennes n'ont pas subi la moindre modification. Aujourd'hui encore, elles sont à lire exactement comme au commencement et peuvent être considérées comme preuve et base de Ma réponse. Telles qu'elles sont aujourd'hui, elles étaient dès le commencement. Si pour l'un ou l'autre des humains une conviction personnelle devait être déformée ou modifiée par le biais d'autres influences ou intentions, dans ce cas, l'on ne pourra pas Me reprocher l'intention d'une tromperie quelconque. De Mon côté, rien ne s'est passé ou a été modifié, mais au

² Livre rouge, p. 53.

contraire tout est resté tel quel, mot pour mot. Et ces Paroles sont Ma conviction inchangée et totale.»

Jusqu'au 26 octobre 1939 il n'y avait donc pas la plus petite chose de changée. De ce fait, ce n'est qu'à partir de ce jour que le Seigneur pouvait avoir eu la pensée de transformer le Message. Jusqu'à Sa mort terrestre, pour l'exécution des nombreux et nombreuses suppressions, raccourcissements, ajouts, la transformation de la suite des exposés, l'élimination d'anciens exposés, l'insertion de nouveaux et la confection d'un nouveau manuscrit composé prêt à l'impression, Il n'avait plus à Sa disposition que de deux (2) années de vie dont la dernière fut déjà marquée par la maladie. Cela n'était pas possible.

Seulement, ce ne sont en aucun cas uniquement des raisons temporelles qui me font douter du fait qu'un manuscrit désigné par le Seigneur comme *bon à imprimer* existe correspondant au texte actuel du Message, mais des choses qui pèsent beaucoup plus lourd. Le Seigneur était Porteur d'une Mission divine, dans Sa *Parole de conclusion*, à la fin, Il déclare: «Je le suis, le Fils de l'Homme, Imanuel.» Cette profession de foi est répétée et renforcée dans l'Ancien Message à de très nombreux endroits. Je cite encore uniquement, extrait de l'exposé *Jésus et Imanuel* (1R16): «À Moi, en tant que Imanuel.»

La Parole de conclusion citée ci-dessus, de même que tous les exposés ou passages annonçant directement le Seigneur, ne figurent plus dans l'édition d'après-guerre, et cela, bien que le Seigneur se soit désigné en tant que *Envoyé de Dieu* dans Sa déclaration du 26 octobre 1939! Si le Seigneur avait rayé Lui-même la déclaration selon laquelle Il vint sur la Terre en provenance de la sphère divine avec une Mission, alors cela équivaldrait à une rétractation, oui, et même à une trahison de Sa Mission. Ainsi, Il aurait pu mystifier outrageusement tous ceux qui croyaient en Lui. Seul le pire de Ses adversaires pourrait attribuer une basse action de ce genre. Mais ceux qui dans les éditions parues après la mort du Seigneur ont rayé ou modifié les passages imprimés à partir de l'héritage du Seigneur pour le *nouveau Message du Graal* n'ont pas agi autrement. Ceux-là aussi se placent comme des traîtres à Sa Mission!

Pour une parfaite clarté, j'insiste sur le fait que je ne parle pas de fautes de phrases corrigées, d'améliorations stylistiques, de mots étrangers traduits et d'autres choses de petite importance, mais uniquement et exclusivement du fait que le Seigneur, dans les éditions d'après-guerre, n'est plus Celui qui fut promis par

Jésus, le Fils de l'Homme envoyé par Dieu. Si vous déclarez que le Seigneur s'est pour ainsi dire Lui-même rayé pour le monde de demain, vous L'incriminez monstrueusement. Vous L'accusez ainsi de révocation, de présomption, de prétention, d'erreur, oui, et même de blasphème! Même le Message de Jésus ne fut jamais ainsi désavoué.

Déjà à Son époque, Frau Maria n'a plus cru à Sa Mission. De cela je peux témoigner. Au cours de ma présence à Kipsdorf le 6 décembre 1941, le jour de la mort du Seigneur, je me suis tenu la plupart du temps dans la salle de séjour. Environ 1-2 heures avant que le Seigneur ait abandonné Son corps terrestre, Frau Maria vint à moi. Elle se plaça devant moi et me demanda: «Pouvez-vous donc toujours croire qu'Il est le Fils de l'Homme? Je ne peux plus croire cela.» Je répondis, complètement effrayé: «Mais, Frau Maria, d'où vous vient une telle idée?» Elle répondit: «Oui, parce qu'Il doit quand même tellement souffrir!» Là-dessus, je répliquai: «Mais, Frau Maria, pensez donc à Jésus qui a dû en supporter encore davantage. On l'a crucifié». Alors, elle se détourna de moi avec ces mots: «Sans doute avez-vous raison!», quitta la pièce et se rendit à nouveau dans la chambre mortuaire du seigneur. Cette déclaration, je la fais sous serment.

Le Seigneur dit dans les *Résonances 1*: «Alors, ils (les êtres humains) reconnaîtront déjà la richesse de Mon Message, auquel pas un mot ne sera changé, mais il est et demeure ainsi qu'il est donné par Moi à présent». Si le Seigneur avait donc, à l'encontre de ces Paroles le liant fortement, en vue d'une éventuelle nouvelle édition ultérieure (au cours des dernières années de Sa vie, pour des raisons politiques, une telle chose était complètement impensable), procéder sans relâche à un travail de fond modifiant le sens du Message et éloigné de toutes les déclarations révélant clairement toute Sa Personne et toute Sa Mission, alors Il n'aurait pas fait cela sans donner une explication à ce sujet, que ce soit dans un prologue, que ce soit dans un autre endroit du livre.

Dans la feuille *Communication* pour les porteurs de Croix allemands n° 11 de février 1956, Monsieur le Docteur Walkhoff expliqua les modifications comme suit: «Il arriva seulement aux êtres humains que, en vue d'une meilleure capacité de réception, leur comportement actuel exige des modifications». Avec cette explication de sa part, l'Administration du Graal a souvent opéré, mais malheureusement elle contredit le Message. Le Seigneur a dit: «La Parole ne doit pas se régler d'après les êtres

humains, mais tous les êtres humains d'après la Parole! Car la Parole EST, mais les êtres humains doivent seulement encore commencer à devenir». C'est là, ne le prenez pas mal de ma part, mystification d'imbéciles! Car, en effet, où le Seigneur a-t-Il, relativement à ceci, fait connaître Sa Volonté? Le Seigneur n'a laissé après Lui ni un testament ni un acte de dernière volonté ni une disposition concernant l'éventualité de Sa mort.

Je conteste avec grande insistance l'assertion selon laquelle le Seigneur aurait modifié le Message selon la forme existant actuellement et ait ainsi trahi Sa Mission. Et je conteste en outre l'assertion selon laquelle le Seigneur aurait laissé derrière Lui un manuscrit achevé expressément désigné par Lui comme *bon à imprimer* en vue d'une nouvelle édition du Message. Je conteste aussi l'assertion selon laquelle le Seigneur aurait laissé la clause écrite de ne publier à l'avenir le Message que selon ce manuscrit.

Cela consolide ainsi la certitude que le Message du Seigneur a été dépouillé après la guerre par des tiers, pour des raisons d'opportunités, de Son contenu le plus profond et le plus précieux.»

Dans cette même page 5 de la feuille *Communication* de février 1956 à laquelle H. Müller fait référence dans sa lettre, le Docteur Walkhoff ajoute:

Jusqu'à la fin de 1950, au demeurant, les deux (2) éditions furent vendues et, en des cas exceptionnels, aussi plus tard encore. Il sera réservé à une époque ultérieure de rendre à nouveau accessible à tous cette première version du Message. La Volonté du Seigneur est pour nous déterminante et, d'après Elle, dorénavant, sera uniquement transmise aux hommes l'édition remaniée par Lui.

La phrase: «il sera réservé à une époque ultérieure de rendre à nouveau accessible à tous cette première version du Message», montre clairement qu'en 1956, le Mouvement International du Graal hésitait à reléguer définitivement aux oubliettes la *Grande Édition 1931*. Car si le Seigneur avait clairement décidé de rendre accessible seulement l'édition 1949/51 de Son Message, pourquoi alors l'Administration du Graal aurait-elle envisagé plus tard une rediffusion de la *Grande Édition 1931*?

Une telle possibilité n'est cependant plus envisageable depuis le départ de Irmgard Bernhardt / Irmgard Freyer, puisque, comme nous le verrons, sur la base du testament de Irmgard Bernhardt / Irmgard Freyer du 6 décembre 1985, seule la version remaniée / tronquée 1949/51 est maintenant considérée comme définitive par le Mouvement International du Graal – l'Église du Vomperberg –, la Fondation du Graal (la Stiftung Gralsbotschaft) – l'Église de la Stiftung –, et tous les Mouvements nationaux comme la Fondation du Graal Canada – l'Église du Lac Simon –, y compris L'Ordre du Graal sur Terre (L'Ordem do Graal na Terra) – l'Église du Brésil.

Monsieur Müller insiste sur le fait que «le Seigneur, dans les éditions d'après-guerre, n'est plus Celui qui fut promis par Jésus, le Fils de l'Homme envoyé par Dieu». C'est vrai, et l'Exposé *Omnisagesse* (2R3) en est la preuve la plus flagrante! Dans ce seul Exposé, trois (3) fois le Nom de IMANUEL a été supprimé dans l'édition 1949/51 du Message du Graal de l'Église du Vomperberg! Trois (3) fois! Voici les trois (3) Passages amputés:

→Combien l'esprit humain se montre-t-il éloigné de vouloir accomplir son Ascension, lorsqu'il s'imagine qu'il lui est complètement égal d'avoir ou pas le Savoir de **IMANUEL**, puisque de Lui il ne Lui fut, jusqu'ici, encore jamais parlé. Et ils n'ont aucune autre raison de se fermer à la Révélation de Son Existence et de Sa Personne, lors de l'actuel Tournant Cosmique, avec leur habituelle rigidité, au lieu de Tout accueillir avec Joie et Gratitude!←

→jusqu'à l'Existence de **IMANUEL**, dans lequel ce Tournant s'accomplit maintenant!←

→À cause de cela, vous devez, maintenant, savoir au sujet de **IMANUEL**; car ce Temps, pour vous, est là!←

Dans l'Exposé *La Sainte Montagne* (3R6), le paragraphe dans lequel ABDUSCHIN dit qu'Il fait Un avec le Père a été supprimé!

→Car vous savez, en effet, Qui Je suis: la Toute-Sainte Volonté de Dieu le Père! Ici réside pourtant clairement l'Explication que Je viens du Père, que Je Le sers en exécutant, à partir de Sa Force Originelle et Sa Toute-Puissance et que Je suis en Lui et Lui en Moi! ←

Et ce n'est pas tout! Parmi les 15 Exposés supprimés, que l'on ne retrouve pas dans l'édition tronquée 1949/51 de l'Église du Vomperberg, il y a les titres *Fils de Dieu et Fils de l'Homme* (MG10) et *Jésus et Imanuel* (1R16).

Le Seigneur ne peut pas avoir rayé Son Nom à plusieurs endroits dans Son Oeuvre écrite, spécialement lorsqu'il fait directement référence à Sa Véritable Identité, comme par exemple cette phrase de l'Exposé *Le Christ a dit* (1R19) qui a été supprimée dans l'édition tronquée 1949/51 du Message du Graal: →Moi, **IMANUEL**, Je vous le dis aujourd'hui.←

Le Seigneur ne peut pas S'être ainsi Lui-même rayé de Ses Écrits, de Sa Parole: impossible! Car cela équivaldrait, comme Hellmuth Müller l'a écrit, à une rétractation, à une trahison de Sa Mission devant Son Père! Tout comme *Maria, la Rose*, une Partie de PARZIVAL, ne peut pas avoir tronqué Elle-même la Sainte Parole en ce sens! Maria Freyer Bernhardt, oui! mais pas *Maria, la Rose!* Et tout comme *Irmgard, le Lys Pur*, une Partie de PARZIVAL, ne peut pas, Elle aussi, avoir tronqué la Sainte Parole en ce sens! Imrgard Freyer, oui! mais pas *Irmgard, le Lys Pur!* Nous reviendrons sur cette question dans les prochains chapitres.

Comment peut-on oser penser ne serait-ce qu'un millième de seconde que ABDUSCHIN, le *Fils du Saint-Esprit, une Partie de Parzival*, ou *Maria, la Rose*, ou *Irmgard, le Lys Pur*, donc, en d'autre terme, que le TRIGONE SACRÉ Se serait Lui-même désavoué devant les hommes, sabordant par le fait même Sa Mission? JÉSUS, le *Fils de Dieu* ne l'a pas fait, ABDUSCHIN, le *Fils du Saint-Esprit*, l'Autre Fils de Dieu, ne l'a pas fait non plus!

Le Christ était la Parole Vivante. Je suis la Croix Vivante et le Glaive! Christ n'était pas Son Nom, Son Nom était Jésus. Il était un *Christ*, car christ signifie: qui montre le Chemin vers la Lumière. Je suis un Christ, mais J'apporte le Jugement!³

Lui, Abdruschin, qui n'a jamais renié Son oeuvre théâtrale et romanesque de jeunesse publiée entre autre sous le pseudonyme de Egon Berneck, pour quelle raison aurait-Il renié Son Œuvre Divine?

³ 1R19, *Le Christ a dit!*

Il est vrai que lorsqu'un certain nombre d'exemplaires de la *Grande Édition 1931* du Message du Graal furent transportés en 1937 de Suisse au Vomperberg, le Seigneur a demandé au responsable de l'envoi de retirer la page avec le *Mot de la Fin* qui précède l'Appendice – ce *Mot de la Fin* n'est ni un Exposé, ni un Appendice – et dans lequel Il faisait référence à IMANUEL, mais cette requête concernait un nombre limité d'exemplaires et pour un certain temps seulement. Les exemplaires en question avaient été réquisitionnés par Ses détracteurs, la Gestapo, la police secrète nazie, qui pourchassait tout ce qui pouvait s'apparenter à une secte. Jamais Abdruschin ne retira le Nom de IMANUEL des 91 exposés du Message du Graal comme cela a été fait dans l'édition tronquée 1949/51 de l'Église du Vomperberg. Voici le texte de cette directive, tel que cité par Herbert Vollmann dans son livre rouge:

Je vous adresse encore une requête: avant d'expédier ces ouvrages, et ceci quelle que soit la langue dans laquelle ils sont imprimés, faites enlever la page qui précède l'appendice et fait référence à Imanuel!

C'est là quelque chose de très important. Le Message sera ainsi beaucoup plus facile à répandre. Il doit être considéré de façon plus objective; alors, même ses détracteurs ne pourront plus l'attaquer. Une indication aussi directe ne manquerait pas de faire naître une certaine opposition chez maint lecteur, parce que telle est la nature humaine. Si cette page ne figure plus dans le Message, il sera compris plus aisément, mais cela n'est valable que pour les ouvrages vendus maintenant, et non pour l'ensemble des réserves, étant donné que cette page pourra à nouveau y figurer plus tard.⁴

Voici le *Mot de la Fin* en question:

Maintenant, Abdruschin a terminé son Message à l'humanité. Après l'accomplissement, est présent en Lui le Fils de l'Homme envoyé par Dieu, Imanuel, que le Fils de Dieu Jésus Lui-même annonça à l'humanité pour le Jugement et la rédemption, après que d'anciens prophètes eurent déjà parlé de Sa venue. Il porte les signes de Sa haute Mission: la croix vivante de la Vérité, rayonnante en Lui, et la Colombe divine au-dessus de Lui, tels que le Fils de Dieu les a portés. Humanité, réveille-toi du sommeil de ton esprit!

⁴ ABDUSCHIN, cité dans le Livre rouge, p. 45.

Bien que la directive devait être exécutée pour une partie des livres déjà édités, et pour un certain temps seulement, ce *Mot de la Fin* a été retiré définitivement par l'Église du Vomperberg – Mouvement International du Graal – et l'Église de la Stiftung – Fondation du Message du Graal –, dans les éditions tronquées posthumes qu'elles ont publiées, avec plusieurs autres références à IMANUEL contenues dans la *Grande Édition 1931* complète et originelle du Message du Graal.

Conséquence de cette traîtresse imposture, la Lumière a soutiré la Sainte Parole originale de 1931 des mains du Mouvement International du Graal – l'Église du Vomperberg. Parce que la *Grande Édition 1931*, le Message Sacré du Graal avec Ses *Résonances* a volontairement été dépouillé d'importants Passages pour des raisons absolument inconcevables à nos yeux, c'est Monsieur Bernhardt des *Éditions Bernhardt* de Montreux, en Suisse, qui, de 1998 à 2012, L'a édité⁵. Le fait ici qu'un homonyme de Oskar Ernst Bernhardt, un certain Bernhardt, puisse publier la *Grande Édition du Message du Graal 1931* avec tous les Exposés des *Résonances du Message du Graal* est, sur le plan de la symbolique spirituelle, hautement significatif! C'est comme si le Seigneur avait Lui-même récupéré à nouveau Son Œuvre Originelle, désavouant ainsi tous les mensonges de l'Église du Vomperberg au sujet de Sa Parole.

À la fin de sa lettre, Hellmuth Müller avait prévu que le contenu de celle-ci pourrait un jour être rendu public auprès des adhérents du Message du Graal si des événements le justifiaient. Avec la publication des présents extraits, c'est la réalisation de cette importante et prévoyante disposition qui est mise en œuvre.

Pour connaître les Intentions du Seigneur au sujet de la Sainte Parole, nous n'avons qu'à nous imprégner de la *Grande Édition 1931* ainsi que de ses *Résonances*, parce que tout ce que nous devons savoir à ce sujet a été écrit. À chacun d'en faire la preuve par et pour lui-même! Nous ouvrons le chemin.

⁵ L'œuvre originelle complète d'Abdruschin en allemand et en français (version québécoise-française), les documents du Graal donnés des Hauteurs lumineuses, ainsi que *l'Album souvenir photos d'Oskar Ernst Bernhardt / Abdruschin*, sont disponibles depuis février 2010 à ces deux (2) adresses Internet: <http://www.lulu.com/spotlight/abdrushin> & <http://www.abdruschin.qc.cx/>

Chapitre 5

L'EXCUSE DE LA FAILLITE DE L'HUMANITÉ

La faillite des Appelés en 1936, la faillite du peuple allemand, la faillite du peuple tchèque appelé à prendre la relève des Allemands en 1937, donc, la faillite de l'humanité en général, n'a justifié aucun changement dans la Parole, car la Parole est la Parole! Sainte et Parfaite! Comme Son Auteur! La faillite des Appelés a certes justifié un changement radical dans le Plan initial de la Lumière pour l'instauration du Royaume de Dieu sur Terre, mais cette faillite n'a nécessité aucune modification à la Sainte Parole parce que cette Parole n'a pas été écrite seulement pour les Appelés, mais pour que les êtres humains en général puissent retrouver le chemin du Paradis perdu.

Pendant trois (3) ans et neuf (9) mois, soit du 12 mars 1938 jusqu'à Son Départ le 6 décembre 1941, la Gestapo intenta un procès au Seigneur sous le chef d'accusation suivant:

Il (Oskar Ernst Bernhardt) met en danger, selon l'enquête de la police d'État (Gestapo), par son comportement, l'existence et la sécurité du peuple et de l'État, du fait qu'il a agi pour l'Association interdite intitulée Association Naturo-Philosophique des Adhérents du Graal.

Bien que Abdruschin fut arrêté le 12 mars 1938, la décision d'arrestation portant le numéro 3093 ne fut prise qu'un mois plus tard, le 14 avril 1938 à Berlin. Ce procès-fleuve fit intervenir plus d'une centaine de témoins, et alors que le Seigneur était en résidence surveillée à Schlauroth et Kipsdorf, Il fut convoqué pour de nombreux interrogatoires. Le 19 septembre 1939 et les 22 et 26 octobre 1939, dans le cadre de ce procès qui Lui est intenté, Oskar Bernhardt fait aux autorités judiciaires, une Déclaration dans laquelle Il parle de Sa Mission, des conditions matérielles d'exécution de celle-ci et de Son Œuvre écrite. L'original de ces Déclarations, ainsi que toutes les autres pièces de ce procès, qui se trouvaient au Palais de Justice d'Innsbruck, furent détruits lors d'une attaque aérienne sur Innsbruck. Comme nous l'avons vu, une partie de Sa Déclaration de 22 pages du 22 octobre 1939 est citée dans la lettre du 6 mars 1976 d'Hellmuth Müller à Irmgard Freyer.

Ce que dit Herbert Vollmann dans son livre rouge n'a donc pas de sens:

Maints événements douloureux et maintes expériences décevantes faites avec les êtres humains qui semblaient de plus en plus spirituellement incitèrent donc Abd-ru-shin à modifier ainsi Son Message du Graal, sans toutefois en changer le sens.¹

De plus, dans 1R56, paragraphe 49, de *Et lorsque l'humanité questionnera*, Abdruschin a écrit ceci:

Leurs âmes doivent être ébranlées par de pénibles bouleversements et ainsi, être préparées à vouloir recevoir en suppliant. Alors, ils reconnaîtront sans doute la richesse de mon Message, auquel pas un mot ne sera changé. → mais qui est et restera ainsi que cela est, à présent, donné par Moi. ←

Ce qui veut dire que déjà, entre 1931 et 1934, (période pendant laquelle Abdruschin rédigea et publia Lui-même les 61 Exposés de Résonances 1), que le Seigneur avait déjà affirmé dans Sa Parole, et ce bien avant de faire Sa Déclaration à la Gestapo en 1939, que pas un seul mot ne serait changé à ce qu'il avait écrit! Encore une fois, comme c'est le cas pour 500 fois dans l'Oeuvre du Seigneur, le passage entre les flèches a été supprimé par l'Église du Vomperberg.

Maintenant voyez ce que l'on trouve dans le livre *Exhortations* du Mouvement international du Graal, plus précisément dans la conférence 9, *La méfiance*, qui est le pendant remanié et tronqué de 1R56: «leurs âmes vont se trouver ébranlées par de profonds bouleversements et, de ce fait, préparées à accueillir la Parole après l'avoir implorée. Alors ils reconnaîtront déjà la richesse de mon Message dont aucun mot ne sera changé.» Sur le coup, on se dit que les imposteurs ont sûrement oublié de retirer ce passage accusateur qui affirme clairement qu'Abdruschin ne changera jamais un seul mot de Sa Parole. Mais attention, non, ils n'ont pas oublié. Cela a été laissé avec préméditation. Ils n'ont rien oublié. Ici, la phrase signifie clairement que, en fait, c'est le Message tronqué 1949-1951 qui ne sera jamais changé... et non pas la *Grande Édition 1931* avec *Ses Résonances*.

Comment le Seigneur aurait-Il pu modifier Son Message de 1931 si ce Message est lié par l'Omnisagesse Divine?

¹ Livre rouge, p. 91.

Pour Herbert Vollmann, toutes ces réductions sont en rapport avec la défaillance de l'humanité qui n'était plus en mesure de comprendre la Parole originelle de 1931. La principale justification donnée par Maria-Irmgard-Alexander et leur porte-parole Herbert Vollmann pour l'édition 1949/51, est que le Message devait être rendu plus accessible à l'humanité en train de sombrer spirituellement.

Alors que *l'Édition violette* 1926 du Message du Graal était déjà publiée, il fut annoncé vers 1928 la parution du *Tome II* du Message du Graal dans la revue *Der Ruf*. Le projet ne se réalisa pas car, en lieu et place, c'est la *Grande Édition du Message du Graal* qui parut en 1931. Ainsi, avec la *Grande Édition*, tout le Message tenait en un seul livre qui remplaçait *l'Édition violette* et les Exposés parus ultérieurement dans les *Graalsblätter, Série 2* et dans *Der Ruf*.

La *Grande Édition du Message du Graal* 1931 contient 91 Exposés et l'édition 1949/51 du Message du Graal du Mouvement International du Graal en contient 168. Les *Résonances (Nachklänge) du Message du Graal* ne faisaient pas partie du Message proprement dit, mais venaient *après (Nachklänge, nach=après)*. Alors, en quoi le fait d'ajouter 77 Exposés pouvait-il rendre la Parole plus accessible aux hommes? Pour rester dans la logique du Vomperberg, il aurait été plus normal de faire le contraire, c'est-à-dire donner le strict nécessaire, donc en donner moins aux hommes: donner moins d'Exposés mais les garder intouchés, au lieu d'en donner plus mais après Les avoir tronqués.

En quoi, par exemple, le fait d'avoir inclus dans l'édition 1949/51 les sept (7) conférences intitulées *Les plans du spirituel-primordial* (à l'origine intitulés *Les plans spirituels*) qui traitent de la spiritualité originelle, en quoi cela a-t-il rendu la Parole plus accessible à l'humanité? Si, selon le point de vue qui dit que la capacité de compréhension spirituelle de l'humanité avait régressée, les 91 Exposés de la *Grande Édition 1931* c'était *trop* pour l'humanité, pourquoi, dans ces conditions, le Seigneur ne serait-Il pas tout simplement revenu avec les 43 Exposés de *l'Édition violette* 1926 du Message du Graal?

La *Grande Édition du Message du Graal* 1931 en 91 Exposés comporte précisément sous le titre *Dans la Lumière de la Vérité*, la mention *Grosse Ausgabe: Grande Édition*. Or les trois (3) tomes de l'édition tronquée 1949/51 du Mouvement International du Graal contiennent

168 conférences: comment est-il possible de rajouter des chapitres à une Grande Édition. Celle-ci n'est-elle pas complète?

Comme nous l'avons déjà mentionné, avec *l'Édition violette* de 1926, les hommes avaient déjà assez en main pour connaître l'essentiel, c'est-à-dire pour connaître le Chemin du Royaume spirituel. Et cela, c'est le Seigneur Lui-même qui l'a confirmé en 1927, un an après la parution de *l'Édition violette*, dans les Cahiers 5, 6 et 7 de *Der Ruf*:

Ce dont les êtres humains ont besoin, aujourd'hui, pour l'Ascension, ils l'ont reçu. Celui qui veut en savoir davantage n'a pas reconnu ce qui lui fut dit jusqu'ici, et ce qui va plus loin ne pourrait pas, non plus, l'aider.

Et le Prospectus publié à l'automne 1926 par la Maison d'édition *Graalsblätter* à Tutzing en témoigne aussi:

Ce Message du Graal (*l'Édition Violette*) donne la première pierre de base sans lacune d'une surprenante nouvelle Cosmogonie (*conception du monde*), compréhensible à chaque être humain dans sa manière simple et claire!

Il est, dans son étonnante brièveté, la Clef universelle de toutes les énigmes cosmiques jusqu'ici irrésolues et des questions ouvertes de l'humanité, ainsi que pour la Compréhension de tout événement.

Malgré tous ces faits qui proviennent de la main même d'Abdruschin, Irmingard Bernhardt – Irmgard Freyer faisait circuler en 1988 une lettre destinée aux porteurs de Croix pour, disait-elle, mettre un terme à toutes les allégations qui «mettaient en doute l'authenticité du Message du Graal dans son édition définitive en trois tomes». Cette lettre que nous reproduisons ici en partie à cause de son importance, a été citée par Herbert Vollmann dans son *livre rouge* publié en 1993. Selon Herbert Vollmann, *Irmingard* dit vouloir rectifier «certaines affirmations erronées venues de différents côtés et répandues ces derniers temps»:

Le Message du Graal sous la forme et dans la présentation que le Seigneur Lui-même lui a données est définitif. Tous les textes qui n'en font pas – ou n'en font plus – partie ne doivent plus être accessibles aux êtres humains. Maintes fois déjà, l'attention fut attirée sur ce point.

Les hommes devraient être reconnaissants qu'un solide soutien valable pour leur existence entière leur ait été donné par le Message tel que le Seigneur l'a conçu avec les textes choisis par Lui et dans l'ordre décidé par Lui. Affirmer que les porteurs de Croix auraient besoin pour leur évolution d'autres textes dont on exige aujourd'hui la publication montre qu'ils manquent de discernement et qu'ils ne comprennent pas que le Message du Seigneur, sous la forme qu'Il lui a définitivement donnée, renferme tout ce dont les êtres humains ont besoin pour mûrir. C'est d'ailleurs ce que le Seigneur a expliqué maintes fois dans Son Message.

Plusieurs choses sont à être soulignées dans cette lettre. Herbert Vollmann parle d'affirmations erronées, d'affirmations contraires à la vérité, donc de mensonges. Ces supposées affirmations erronées qu'il qualifie par ailleurs d'allégations, donc de faits, mettent évidemment en doute, portent atteintes à la confiance que tout porteur *dit* de Croix devrait, selon eux, avoir envers les dirigeants du Mouvement International du Graal. Or, un fait est un fait et les faits rapportés ici sont des faits objectifs non des mensonges. La lettre d'Irmgard Bernhardt - Irmgard Freyer se termine par ceci:

Par contre, les responsables du Mouvement du Graal des différents pays seront toujours ouverts à toute critique objective qui leur sera présentée et qui aura pour but d'apporter une aide sincère.

Or, Irmgard Freyer était de mauvaise foi en écrivant ces lignes parce qu'elle a toujours rejeté du revers de la main la critique objective lorsqu'il était question des deux (2) Messages du Graal. Selon un Européen dont j'ai obtenu le témoignage, tous ceux qui vinrent au Vomperberg pour trouver des réponses à leurs questions furent expulsés de la Montagne.

De plus, ce n'est pas l'édition 1949/51 du Message du Graal, soit supposément «le Message du Seigneur, sous la forme qu'Il lui a définitivement donnée qui renferme tout ce dont les êtres humains ont besoin pour mûrir», mais bien, comme Abdruschin l'a Lui-même signalé dans *Der Ruf* en 1927, l'Édition violette de 1926.

Et encore, il ne s'agit pas pour nous de dire «que les porteurs de Croix auraient besoin pour leur évolution d'autres textes dont on exige aujourd'hui la publication», mais bien de savoir si, oui ou non, la

Parole a été amputée par d'autres personnes que le Seigneur! Et nous disons oui. Oui, et ce, malgré le témoignage du Disciple Alfred Grégoire à qui, en septembre 1937, dans Son bureau au premier étage de l'Administration du Graal au Vomperberg, le Seigneur aurait déclaré:

À cause de l'immaturation des êtres humains, il est devenu indispensable de changer l'ordre des Exposés dans le Message, du fait que, dans cette nouvelle forme, il sera plus accessible aux êtres humains.

Il est à noter ici que la citation fait seulement allusion à un remaniement de l'ordre des Exposés. Mais, même dans ce cas, cette déclaration va à l'encontre de tout ce qu'a dit le Seigneur dans *Der Ruf* en 1927, dans Sa Parole même et, surtout, deux (2) ans après le témoignage d'Alfred Grégoire de septembre 1937, dans Sa Déclaration du 22 octobre 1939!

La même chose pour le témoignage de Daniel Swaroski du 3 juin 1975 que nous reproduisons ici et dont les arguments ont été repris mot à mot par l'Église du Vomperberg pour justifier son action. Avec Friedrich Rauber, Daniel Swaroski fut l'un de ceux qui furent autorisés à voir en Abdruschin la Croix rayonnante et au-dessus de Lui, la Sainte Colombe. Voici ce témoignage:

C'était durant ma dernière visite auprès de Abdruschin en l'été de l'année 1941 à Kipsdorf. Après une longue promenade, Abd-ru-shin me conduisit dans Son bureau et me dit aussitôt en préambule d'une longue conversation qu'il avait encore une fois remanié le Message du Graal et qu'Il était à présent parvenu à la conclusion de ce travail. Comme s'Il voulait comme par avance répondre à une question, Abd-ru-shin ajouta que ce remaniement du Message du Graal n'avait rien modifié sur le contenu quant au fond. Il avait cependant inclus dans la nouvelle version des Exposés rédigés par Lui ou publiés dans des journaux après la conclusion de la première version du Message du Graal, d'où résultaient des modifications dans la suite des Exposés. Par la suite, Abd-ru-shin dit qu'Il avait estimé nécessaire, du fait de la faillite des êtres humains, de modifier aussi de nombreux passages de textes.

Selon Swaroski, le Seigneur «avait encore une fois remanié le Message du Graal»; encore une fois! Mais voulez-vous bien me dire combien de

fois le Seigneur a remanié Son Message du Graal 1931? Une fois, deux fois, trois fois, quatre fois? N'en rajoutez plus, la coupe est pleine!

Ainsi: premièrement, le Seigneur a terminé le remaniement du *Message du Graal 1931* et des *Résonances* à l'été 1941, quelques trois (3) mois avant de mourir. Deuxièmement, l'ordre des Exposés a été modifié parce qu'il a dû inclure dans la nouvelle version des Exposés rédigés après 1934. Troisièmement, le Seigneur a modifié de nombreux passages de textes du fait de la faillite de l'humanité.

D'où vient vraiment ce témoignage et dans quel but a-t-il été fait des années après la parution de l'édition 1949/51 du Message du Graal par le Mouvement International du Graal? Était-ce pour faire taire les soupçons d'imposture?

Comme pour le témoignage d'Alfred Grégoire, ce témoignage de Daniel Swaroski vient contredire tout ce qu'a dit Abdruschin dans *Der Ruf* en 1927, dans la *Grande Édition du Message du Graal 1931* Lui-même et surtout dans Sa Déclaration du 22 octobre 1939!

Que s'est-t-il vraiment passé? Pour tout replacer dans son contexte, il faut bien relire la lettre du 6 mars 1976 de Hellmuth Müller qui dit qu'entre le 26 octobre 1939, date de la Déclaration du Seigneur dans laquelle Il affirme noir sur blanc qu'Il n'a rien modifié au Message du Graal et qu'Il n'a pas l'intention de modifier quoi que ce soit puisque Sa Parole est Sa «conviction inchangée et totale», et le 6 décembre 1941, date de Son décès, il est impossible qu'une telle chose – la modification de Ses Écrits – ait pu se produire parce que le Seigneur n'avait plus à Sa disposition que de deux années de vie (et même moins que cela, seulement un (1) an et huit (8) mois selon les dires de Daniel Swaroski) dont la dernière fut déjà marquée par la maladie, maladie qui, en fait, n'était que le dépérissement progressif de Son corps par la Force qui ne trouvait plus d'exutoire. Cela n'était pas possible.

L'Exposé *Et lorsque l'humanité questionnera*, détruit l'affirmation selon laquelle le Seigneur aurait été obligé de modifier des Passages de la *Grande Édition 1931* et des *Résonances du Message du Graal* : «mais cela est et restera ainsi que cela est, à présent, donné par Moi».

Nous le répétons, il ne faut pas perdre de vue que cet Exposé a été placé dans le livre *Exhortations* de l'édition tronquée 1949/51 du

Message du Graal sous un autre titre: *La méfiance*, et que le passage cité plus haut a été amputé: le passage cité que l'on retrouve dans l'Exposé *Et lorsque l'humanité questionnera*, a été retiré de la Conférence *La méfiance* du livre *Exhortations*, il n'a pas été reproduit. Nous pouvons facilement comprendre pourquoi!

En plus, durant cette courte période de temps, extrêmement pénible sur le plan physique, c'est-à-dire pendant vingt mois (20), le Seigneur aurait trouvé le temps – en plus de réécrire Son *Message du Graal 1931* et de reprendre tous les Exposés des *Résonances*, tout en supprimant aussi des passages des documents sur les précurseurs – d'écrire le manuscrit dont Joseph Wagner nous a parlé, un manuscrit d'une épaisseur de cinq (5) centimètres! Savez-vous ce que représente un manuscrit d'une telle épaisseur? Cinq (5) centimètres de feuilles, c'est l'équivalent de 500 feuilles, donc éventuellement 1000 pages! Cinq cent (500) feuilles peut-être recto verso écrites à la main! Dactylographié, cela représente environ 250 pages! Donc, en moins de deux (2) ans, et physiquement affaibli pendant toute la dernière année, Abdruschin aurait écrit un manuscrit de 500 feuilles recto verso, ou peut-être seulement 500 feuilles recto, à la main, en plus de retravailler, de reprendre au complet Son Message du Graal, ligne par ligne, soit quelques 1500 pages dactylographiées, pour enlever tout ce qui n'était plus bon pour l'humanité! Et cela c'est sans compter pour le reste déjà mentionné!

Remarquez maintenant la date des deux témoignages, celui de Daniel Swaroski et celui de Hellmuth Müller. Le premier est du 3 juin 1975 et le deuxième du 6 mars 1976, donc neuf (9) mois plus tard. C'est comme si Hellmuth Müller, conscient de la fraude, avait senti le devoir de parler publiquement pour réfuter les affirmations de Daniel Swaroski. Une question demeure cependant en suspens pour moi et c'est celle-ci : pourquoi Hellmuth Müller, dont le témoignage confronté à la Sainte Parole et aux Déclarations signées du Seigneur est juste, a-t-il attendu si longtemps pour dénoncer l'imposture? Est-ce le remord de ne pas avoir pris fait et cause pour la Vérité plus tôt? Il faut dire qu'il adhéra à l'imposture, puisqu'après la Deuxième guerre mondiale 1939/45, il se présenta au Vomperberg et proposa ses services pour la reconstruction de la Montagne où il fut, selon ses dires, «éconduit», et puisqu'il récidiva aussi dans les années 1960 en présentant un projet de réorganisation de la Montagne qui fut refusé par Alexander Freyer et Irmgard Freyer. Pendant les années 1960, il ne pouvait pas dire qu'il ignorait ce qui se passait au Vomperberg,

puisqu'il le Mouvement International du Graal avec sa diffusion du Message du Graal tronqué était en marche depuis plusieurs années déjà.

La Parole d'Abdruschin a été tronquée par les hauts responsables / dignitaires du Mouvement International du Graal! Même Roselis von Sass de *l'Ordem* du Brésil, qui a fait scission avec le Mouvement International du Graal en 1954, donc avant le décès de Maria Freyer-Bernhardt, et qui disait croire en l'authenticité de l'édition 1949/51, témoigna bien malgré elle, avec son époux Harry, de cette réalité dans une lettre en date de juillet 1990:

Il (*le Seigneur*) supprima de toutes les conférences tout ce qui se rapportait à ses plans terrestres, en en faisant une révision radicale. Cependant, l'essence demeura inaltérée, mot par mot! [...] Quelques parties furent modifiées par Lui pour faciliter la compréhension générale. Et ainsi, furent opérées par Lui des suppressions ou modifications substantielles, voire même des suppressions de conférences entières, et aussi des changements de différents titres de conférences.

Ainsi, même si le Seigneur fit « des suppressions ou modifications substantielles...l'essence de Sa Parole demeura inaltérée, mot par mot »! Tout cela n'a aucun sens! Seule la foi aveugle peut faire accepter une telle absurdité! Comment l'essence d'un écrit peut-il demeurer inaltéré mot par mot si l'on y fait des suppressions substantielles?

Pourtant, Harry von Sass affirme dans une lettre en date de juillet 1990, lettre contresignée par son épouse Roselis von Sass:

À propos de l'authenticité du Message en trois volumes plus les Exhortations, avec leur rédaction adaptée aux circonstances créées par la catastrophique faillite de l'humanité, en particulier celle des serviteurs consacrés avant leur naissance, j'ai la certitude de conviction la plus absolue.

Ils disent avoir la certitude absolue de la conviction, mais, par ailleurs, ils insistent sur le fait que cette conviction repose seulement sur la parole de Maria Freyer-Bernhardt:

Il suffit de dire que Frau Maria elle-même nous informa que le Seigneur Lui-même avait fait le remaniement du Message. En

1951, à l'occasion de ma consécration, j'ai reçu de Frau Maria une collection complète du nouveau Message avec une dédicace personnelle adressée à moi-même et aussi un exemplaire des Exhortations avec une dédicace adressée à mon épouse, ce qui équivaut à son aval à l'égard de l'authenticité de cette édition du Message en trois volumes, plus les Exhortations.²

Dans une lettre datée de mai 1990 de *l'Ordem* pour répondre aux questions des porteurs de Croix brésiliens, Monsieur von Sass insiste sur un fait primordial:

Je veux vous dire que nous n'avons vu aucune documentation concernant le remaniement du Message par le Seigneur, mais nous sommes absolument convaincus de la légitimité de l'édition 1949/51.

Harry von Sass, le président de *l'Ordem* du Brésil, n'a jamais vu la preuve manuscrite de l'édition 1949/51, Maria ne lui a pas montré. Pourtant, selon Herbert Vollmann, cette preuve manuscrite existe. Dans sa circulaire du mois de mars 1978, il écrit:

Les manuscrits rédigés par Abdruschin des trois (3) volumes du Message du Graal et des Exhortations sont ici présents (au Vomperberg). Dans ces manuscrits on peut voir, soit les modifications écrites de Sa main, soit des textes écrits à la machine consignés d'après ses notes écrits à la main. Mademoiselle Irmingard en est le plus important témoin.

Si ces preuves manuscrites signées de la main du Seigneur existent, pourquoi Maria Freyer-Bernhardt ne les a-t-elle pas montrées au couple Von Sass, ses fidèles? Selon les Européens, tous les porteurs de Croix qui ont osé demander ces preuves se sont fait expulser de la Montagne. Pourtant dans une autre circulaire en date du mois d'août 1989, Herbert Vollmann écrit noir sur blanc en réponse aux amis de Hellmuth Müller au sujet de la lettre du 6 mars 1976: «il n'y a aucune raison de cacher quoi que ce soit à ce sujet.»

Comme l'a écrit Monsieur Müller, ces doutes pourraient immédiatement et facilement être levés si était produit ouvertement ce fameux manuscrit invisible signé et déclaré *bon à imprimer* par le Sei-

² H. VON SASS & R. VON SASS, *Lettre de juillet 1990*.

gneur. Alors pourquoi refuse-t-on de le montrer depuis 61 ans? Tout simplement parce qu'il n'y en a pas!

Selon notre point de vue, il n'y a pas un tel manuscrit parce que la Parole même s'érige contre une telle possibilité! Même si l'Administration du Graal fournissait un tel manuscrit, ce serait un faux! Même si des Croix d'or de l'Église du Lac Simon affirment, comme ils l'ont déjà fait, qu'ils ont vu ce manuscrit, cela ne change rien au fait que pour nous, si un tel manuscrit existe, ce ne peut être qu'un faux!

Hellmuth Müller, l'Apôtre dont les interventions ont sorti Abdruschin de prison en septembre 1938, l'homme qui L'a accueilli chez lui à cette même époque pendant huit (8) mois, qui est resté en relation avec Lui jusqu'au jour où Il a quitté la Terre, qui a organisé Ses funérailles et porté Son cercueil, cet homme donc, était convaincu que le remaniement et surtout la falsification du Message du Graal n'était pas le fait d'Abdruschin.

Il est aussi curieux que le Seigneur, qui lui raconta tant de choses au cours de Son séjour chez lui, puis ensuite lors de ses visites à Kipsdorf, ne lui ait pas dit un mot sur une chose aussi importante pour les Lecteurs du Message du Graal et pour l'humanité, que le fait qu'Il était en train de retravailler complètement le Message!

Au moment de Sa Déclaration du 22 octobre 1939, Abdruschin se trouvait à Kipsdorf – le lieu mentionné pour le supposé remaniement du Message – depuis près de sept (7) mois déjà, et rien dans cette Déclaration n'allait dans le sens d'une modification du contenu de Son Message. Bien au contraire!

Pourtant, selon Harry von Sass dans son *Éclaircissement* de juillet 1990:

Tous ces soupçons et cette méfiance autour de l'authenticité du Message du Seigneur constituent, en réalité, un coup de plus des ténèbres qui, de cette manière, éloignent l'attention des gens du contenu du Message, lequel, en essence, est absolument le même.

Un coup des ténèbres! Ainsi, pour Harry von Sass, constater avec effroi que la Parole Sacrée a été falsifiée par des êtres humains convaincus d'être des serviteurs de la Cause du Graal sur Terre, suivre son intuition et questionner objectivement est ténébreux! Mais, aujourd'hui, nous disons le contraire. Ce n'est pas le fait de questionner qui est ténébreux, mais bien le fait de nourrir le mystère autour d'une question fondamentale qui implique la responsabilité spirituelle et matérielle d'une organisation dont le Seigneur n'a jamais voulu, et la prétendue confiance inconditionnelle que tous les adhérents et lecteurs du Message du Graal tronqué de l'Église du Vomperberg, faussement appelés de nos jours *porteurs de Croix*, doivent lui porter! C'est cela qui est luciférien! Le Seigneur a condamné tout mysticisme car toute vérité est simple et claire à dire! Tout ce mystère volontairement et savamment entretenu autour d'un manuscrit invisible ne sert que l'ambiguïté et le faux! Car le doute tue! Et les ténèbres le savent très bien! Jamais d'authentiques serviteurs de la Parole de Vérité n'oseraient se comporter ainsi. Jamais!

Il y a de quoi questionner lorsque nous savons que la moindre déformation de la Parole suffit pour nous empêcher d'entrer dans la Salle aux Trésors. Nous aurons beau posséder la bonne Clé, si une *coche* de cette Clé a moindrement été déformée, cela suffit pour nous interdire l'accès à la Salle. Nous aurons beau tourner et retourner à droite et à gauche cette Clé, forcer la serrure, rien n'y fera, jamais nous ne pourrons entrer! Dans *Les Plans spirituels IV*, le Seigneur qui s'adresse à Maria et aux Appelés, donc aussi à Irmgard-Alexander-Vollmann et cie, est très clair:

Gérez donc tout le Savoir fidèlement; → car, jamais, de nouveau, un tel Salut et une telle Grâce ne pourront échoir à la Terre ←.
Du fait que Je vous annonce tout cela, vous devenez les gardiens de toutes les clefs! Si vous laissez des taches venir dessus ou si vous en déformez ne serait-ce qu'une petite partie, alors elles n'ouvriront plus ces secrets de la création et les portes demeureront fermées, → pas seulement pour une longue période, mais, cette fois, pour les évolués, pour toujours! ←³

Les deux phrases entre les *flèches* ont été retranchées dans l'édition tronquée 1949/51 du Message du Graal. Croyez-vous sincèrement

³ 2R13, *Les plans spirituels IV*. Les deux passages entre les flèches ont été supprimés dans le message tronqué 1949/51 de l'Église du Vomperberg.

que ceci est le travail du Seigneur? De tout temps les opposants à la Lumière ont toujours agi de la même façon. Tout ce qu'ils peuvent faire, c'est récupérer ce qui est donné par la Lumière pour leur propres fins Ils sont incapables de faire quoi que ce soit par eux-mêmes! Pourquoi ces opposants auraient-ils besoin de cacher la Parole à l'humanité? L'ont-ils fait pour Jésus? Non. Tout ce qu'ils ont à faire, c'est de L'amputer par-ci par-là de parties importantes, juste assez pour nous donner l'illusion que même s'il en manque un peu, ce n'est pas grave.

Le 22 octobre 1939, Abdruschin affirme que Ses Paroles – Ses Écrits – n'ont pas subi la moindre modification, qu'Elles sont à lire à ce moment comme au jour de leur rédaction! Qu'Elles sont demeurées telles quelles. Dans cette Déclaration, on cherche en vain l'ombre d'une petite trace d'une intention de remaniement futur et de modification de texte. Il nous laisse même entendre qu'Il prévoyait, qu'Il anticipait les tentatives de manipulations sur Sa Parole et qu'Il considérait ce genre d'action comme une tromperie. Il nous indique aussi que si Elle devait être déformée, que cela ne pourrait venir de Lui. En bref, Abdruschin a toujours accompli sans se soucier de savoir qui et combien Le suivaient ou ne Le suivaient pas. Il a accompli jusqu'au bout sans se préoccuper du contexte, des circonstances ou du recrutement:

Combien de fois l'humanité m'a déjà persiflé et raillé, parce que j'ai dit, en avertissant, tant de Choses qui, apparemment, ne s'accomplissaient pas aussitôt. Les adhérents devenaient tièdes et dubitatifs sur le fond et plus d'un bien-pensant me conseillait en disant que je ferais, toutefois, mieux de ne pas parler de telles choses, parce que cela ne pouvait qu'amoinrir la Valeur de l'Enseignement, ou même le gâter complètement.

Les êtres humains ne savaient pas ou ne croyaient pas que je suis la Loi Vivante Elle-même et la Parole Vivante, la Parole de Dieu, Laquelle ne prophétise pas mais est agissante, créant depuis l'Origine, la Parole qui est: Action!

Et quand bien même le Monde entier m'aurait constamment couvert de moquerie et de sarcasme, et quand bien même tous se seraient détournés en doutant de moi, j'aurais quand même

parlé, sans retirer un Mot, ainsi que je l'ai fait; car dans les Paroles reposent les Accomplissements Sacrés!⁴

Tout l'Exposé *Nouvel an 1935* a été retiré de l'édition tronquée 1949/51 du Message du Graal de l'Église du Vomperberg. Devinez pourquoi. Croyez-vous sincèrement qu'après avoir écrit que même si l'humanité avait douté de Lui, Il aurait quand même parlé sans retirer un mot, le Seigneur Se serait contredit et aurait fait tout le contraire de cette profession de foi: retiré, non pas un mot de cet Exposé, mais l'Exposé au complet? Ce qui reviendrait à dire: oubliez tout ce que Je vous ai dit jusqu'à maintenant, ce n'était pas important!

En octobre 1939, donc après la faillite des Appelés de 1936, après la faillite du peuple allemand, malgré l'indifférence généralisée de l'humanité envers la Sainte Parole, malgré les arrestations arbitraires et les séjours en prison – Abdruschin a passé quatre (4) années en prison durant la première guerre mondiale 1914/18, fut encore incarcéré à trois (3) reprises et en butte à quatre (4) procès principaux intentés contre Lui durant la période de 1928 à 1938 –, pour Lui, il n'y avait rien de changé par rapport à tout ce qu'Il avait dit et écrit jusqu'à ce jour; Sa Parole demeurait donc intangible:

Mais, malheur à celui qui falsifie ou altère la Vérité, pour ainsi gagner la foule, parce que, aux êtres humains, avec des formes plus commodes, c'est aussi plus agréable. Il ne se charge pas seulement de la faute de falsification, d'égarement délibéré, mais il porte, aussi, encore, toute la responsabilité pour tous ceux qu'il put, avec l'accommodement ou l'accroissement de la recevabilité, attirer à lui. Il ne sera pas secouru, lorsque son Heure de rétribution arrivera. Il s'effondre en bas dans les profondeurs qui, jamais, ne peuvent le restituer, et avec Justice! – Cela aussi, Jean fut autorisé à le contempler et, dans son Apocalypse, à en avertir les êtres humains.⁵

Et, de son côté, en quels termes Ismaël (Jean-Baptiste) nous a-t-il averti?

Je déclare, moi, à quiconque écoute les paroles prophétiques de ce livre: qui oserait y faire des surcharges, Dieu le chargera de tous les fléaux décrits dans ce livre! Et qui oserait retrancher

⁴ 2R5, *Nouvel an 1935*.

⁵ MG 64, *Qu'est-ce qui sépare tant d'êtres humains, aujourd'hui, de la Lumière?*

aux paroles de ce livre prophétiques, Dieu retranchera son lot de l'Arbre de Vie et de la Cité Sainte, décrits dans ce livre! ⁶

Ou, selon *L'Apocalypse de Jean*, Deuxième Partie de *Appels de la Création Originelle*, ouvrage publié par la *Verlag Der Ruf* (Maison d'Édition *L'Appel*) en 1934:

Moi, Jean, j'atteste avoir écrit les Paroles que j'ai vraiment dû entendre. Mais quiconque y ajoutera quelque chose, récoltera les tourments qui se trouvent décrits dans ce livre, parce que son intellect se place devant la Lumière de Dieu. Et si quelqu'un retire quelque chose de ces Paroles, il lui sera retiré sa part de Fruit de la Vie Éternelle et de la Ville Sainte.

Maintenant, si Ismaël a tenu ce langage au sujet du livre de l'Apocalypse, croyez-vous sincèrement qu'il en sera différemment pour la Parole de Vérité?

⁶ Apocalypse 22, 18-19.

Chapitre 6

L'ILLÉGITIMITÉ DU MOUVEMENT INTERNATIONAL DU GRAAL

QU'EST-CE QU'UN REPRÉSENTANT DE DIEU?

En 1936, Abdruschin confiait à Joseph Wagner, Son fidèle menuisier:

Personne n'est sur Terre qui puisse Me représenter; par conséquent vous ne devez pas faire attention aux questions de personnes. Vous n'avez qu'une autorité supérieure: l'intuition. Vous devez travailler de façon pure et indépendante, car vos guides et vos aides se tiennent à vos côtés. En particulier lorsqu'il s'agit de la Sainte Cause.

Si cela a été dit en 1936 au moment de la faillite des Appelés, alors que Maria Freyer-Bernhardt et Irmgard Freyer étaient là, pensez-vous que ces Paroles du Seigneur n'étaient plus valables après Son Départ?

Un Représentant de Dieu, ou Représentant du Graal, ou Plénipotentiaire, ou Mandataire, ou Fondé de pouvoir de Dieu, doit Lui-même être d'origine divine!

Un plénipotentiaire de Dieu ne peut, de par la nature même des choses, absolument pas être un être humain, à moins que Celui-ci ne soit directement venu du Divin, donc porte Lui-même le Divin en Lui! Seulement en cela tout à fait exclusivement peut résider le plein pouvoir.

Mais puisque l'être humain n'est pas divin, alors c'est aussi un fait d'impossibilité qu'il puisse être un Plénipotentiaire ou un Représentant de Dieu. La Puissance de Dieu ne peut être transmise à aucun être humain, parce que la Puissance Divine, exclusivement, réside dans la Divinité Elle-même! ¹

¹ MG 53, *Je suis le Seigneur, ton Dieu.*

C'est donc dire que, depuis le Départ d'Abdruschin, il n'y a plus de Représentant de Dieu sur Terre! Tous ceux, par exemple, qui disent que si nous ne sommes pas d'accord avec Siegfried Bernhardt, nous nous opposons donc à la Volonté de Dieu, se trompent! Siegfried alias Bernhardt, n'a rien de Divin en lui.

Actuellement, il n'y a aucun Représentant de Dieu sur Terre!

Et ceux qui, éventuellement, pourront diriger la Nouvelle Édification ou Instaurer le Royaume de Paix en régnant au Nom de IMANUEL-PARZIVAL-ABDRUSCHIN, donc ceux qui pourront Servir sous les Ordres de PARZIVAL tel, par exemple, les guides de peuples, seront des Serviteurs, des Exécutants, comme les Préparateurs de Chemin (les Précurseurs) l'ont été: jamais ceux-ci ne pourront être nommés ou appelés Représentants de Dieu sur Terre, et ce, même s'ils agissent au Nom de Dieu, c'est-à-dire sous Ses Ordres: les êtres humains ne devront jamais les considérer comme les Représentants du Graal!

En bref, un Représentant de Dieu et un Serviteur de Dieu agissent tous deux au Nom de Dieu, mais seul peut être qualifié de Représentant de Dieu, Celui qui porte lui-même le divin en Lui. À ce titre, JÉSUS et ABDRUSCHIN ont véritablement été les Représentants de Dieu sur Terre. Maintenant, que de nos jours, des porteurs de Croix d'Argent et des Croix d'Or appelés par l'Église du Vomperberg considèrent Siegfried Bernhardt comme un Représentant de Dieu, cela relève du sacrilège et de l'imposture!

Toute cette mise en scène ecclésiastique, ce cirque papal, a commencé avec la proclamation publique de Maria Freyer-Bernhardt à la Fête de la Rose du 29 décembre 1945, la première Fête célébrée au Vomperberg après le Départ d'Abdruschin. Ce jour-là, la Maria terrestre fit une déclaration sur la légitimité de sa mission tout en continuant à laisser croire – puisque tout le monde, semble-t-il, le croyait – qu'elle était *Maria la Rose*, donc la Représentante de Dieu sur Terre:

Je me tiens à présent devant vous pour, au nom de Imanuel, mener à bien Son Oeuvre avec Irmingard!

Par cette déclaration, Maria Freyer-Bernhardt a agi comme une fausse prophétesse:

Un faux prophète est, à proprement parler, un être humain qui affirme, avec hardiesse, pouvoir accomplir quelque chose qui est réservé au véritable Envoyé de Dieu annoncé!²

Et, plus tard, dans la foulée de cette imposture au Nom du Fils de l'Homme, Irmgard Freyer qui signe Irmgard Bernhardt, prit la relève d'Alexander Freyer en laissant sous-entendre à tous dans sa lettre du 30 mars 1988, qu'elle était la Représentante de Dieu sur Terre:

Je dirige le Mouvement international du Graal, et tous les mouvements du Graal dans les différents pays sont sous ma protection.

L'Oeuvre d'Abdruschin, c'est-à-dire l'établissement du Règne de Paix de Mille ans sur Terre ainsi que la construction du Château-fort du Graal aux sept (7) coupoles et aux sept (7) grottes qui devait débiter en 1936, ne devait pas être continué tel que prévu à l'origine par Abdruschin puisque, à Kipsdorf, le Seigneur a clairement dit à Otto-Ernst Fritsch que tout, dorénavant, se passerait autrement:

En raison de la terrible faillite de l'humanité et de tous les Appelés, tout arrive maintenant autrement. Comment cela arrivera-t-il. Je ne le sais pas Moi-même, car j'accomplis! Comment la Force agira maintenant, Je ne peux pas non plus l'évaluer en détails.

Comment Maria Freyer Bernhardt pouvait-elle prétendre, surtout au nom de IMANUEL, donc sur l'Ordre de IMANUEL, continuer ce que le Seigneur Lui-même, malgré Ses Efforts, avait été incapable de commencer? Sans commencement, il ne peut y avoir de continuation!

Madame Antonia Wagner, qui était au chevet d'Abdruschin, à Kipsdorf, lorsqu'Il agonisait, a rapporté à son époux que:

Lorsqu'Il se sentait bien de nouveau, le Seigneur disait aussi comment l'édification avancera rapidement mais toutefois différemment; souvent et toujours à nouveau Il en parlait pour dire comment tout arrivera, comment, en effet, tout se modifiera violemment.

² 2R9, *La nostalgie salvatrice*.

PAS D'ÉGLISE.
SEULEMENT L'ORDRE DES JUSTES

À Kipsdorf, Abdruschin a aussi dit ceci à Joseph Wagner:

La Fonction de Réciprocité travaille sans se laisser détourner.
C'est pour cela qu'un Chemin reste ouvert aux quelques bons,
s'ils prient pour cela, car les Élus n'ont pas donné la possibilité
de trouver le Chemin de Lumière.

Ce n'était donc plus seulement les 144,000, mais tout être humain qui, grâce à sa sincère aspiration à la Lumière, pouvait trouver le Chemin du Paradis par la Loi de la Réciprocité des effets qui l'élèvera de plus en plus vers les Hauteurs lumineuses.

Tous les êtres humains fidèles à la Lumière forment *l'Ordre des Justes* qu'a annoncé Joachim de Flore (1130-1202) vers 1185. Dans un sens élargi, l'Ordre des Justes regroupe donc non seulement les *Élus* dont il est question dans la Bible, mais aussi tous les êtres humains qui s'efforcent sérieusement de vivre selon la Volonté de Dieu.

Il y a des hommes en dehors du Message, qui reçoivent les rayons, le courant de force de la Lumière, qui ne connaissent donc pas le Message, et qui ne l'ont pas lu, mais qui, inté-rieurement, ont la connaissance.³

À la lumière de tout cela, si ce que Maria proclama le 29 décembre 1945, à savoir: «Je me tiens à présent devant vous pour, au nom de IMANUEL, mener à bien Son Œuvre avec Irmingard («au nom de Imanuel» sous-entendant ici comme Partie de Imanuel) », cela ne peut donc être vrai car, en 1936, Abdruschin disait, alors que Maria et Irmingard étaient encore dans Sa proximité, que personne sur Terre ne pouvait Le Représenter. Est faux aussi ce qui fut annoncé aux adhérents de l'Église du Vomperberg par Herbert Vollmann dans la circulaire du 7 février 1968:

Il s'agit à présent pour tous les porteurs de Croix de renforcer leur conviction et leur fidélité envers la Lumière de façon telle que soit assuré à Fräulein Irmingard le soutien à la fois terrestre et spirituel qui lui permettra de continuer à œuvrer sans

³ ABDRUSCHIN.

entraves à l'accomplissement de la Mission qui lui fut confiée ici sur Terre par la Lumière!

Faux! Tout cela est faux! Tout ce que ces personnes ont dit faire au Nom du Seigneur est faux! Ce sont tous des traîtres à Sa Mission!

Mais, en conscience, pouvons-nous vraiment critiquer Maria et Irmingard? À *Maria, la Rose* et à *Irmingard, le Lys Pur*, non, la critique ne peut évidemment pas s'appliquer, c'est vrai. Mais c'est de Maria Freyer, de Irmgard Freyer et de la vérité sur la Vérité dont il est question ici.

Demandons-nous objectivement ceci:

1. Le Message du Graal a-t-il été modifié?
Réponse: OUI.
2. L'a-t-il été par le Seigneur?
Réponse: NON
3. Y a-t-il un Mouvement International du Graal?
Réponse: OUI
4. Cette organisation a-t-elle été voulue par le Seigneur?
Réponse: NON
5. Y a-t-il une diffusion-propagande-marketing du Message du Graal?
Réponse: OUI
6. Cette diffusion était-elle voulue du Seigneur?
Réponse: NON
7. Le Seigneur a-t-Il aboli tous les Appels
Réponse: OUI
8. Le Mouvement International du Graal donne-t-il des appels?
Réponse: OUI

Après s'être questionné et avoir répondu lucidement à la lumière des faits historiques et du Message du Graal originel complet de 1931, nous ne pouvons ensuite que porter notre regard vers ceux qui ont profané et mutilé la Parole d'IMANUEL et qui sont à l'origine de ce qu'il est convenu d'appeler une imposture sacrilège, donc vers les responsables -fondateurs de l'Église du Vomperberg et tous les responsables serviles des Églises nationales comme l'Église du Lac Simon au Québec qui se sont auto-proclamés représentants de Dieu sur Terre; nous ne pouvons que porter notre regard vers ces individus et essayer de comprendre ce qui a bien pu se passer alors que tout était

clairement clair, noir sur blanc, dans la *Grande Édition du Message du Graal 1931*, ainsi que dans les *Résonances*.

Plusieurs ont en tête la Déclaration du 26 août 1938 d'Abdruschin lorsqu'ils pointent du doigt ceux qui osent donner leur opinion sur les deux dames. Voici ce que le Seigneur déclara:

Monsieur Bernhardt donne pouvoir à Monsieur le docteur Polaczek de déclarer à l'égard de chacun qu'Il considère chaque tentative de le séparer de sa famille comme le plus grand préjudice et la plus grande offense et qu'Il souhaiterait que Ses affaires de famille ne soient jamais prises par personne comme sujet de conversations.

Cette Déclaration du Seigneur fut donnée dans une circonstance précise alors qu'Il était encore en détention à Innsbruck. Il était sur le point d'être libéré et Oskar Ernst Bernhardt souhaitait que Maria et Irmgard soient autorisées à venir vivre avec Lui en résidence surveillée à Schlauroth.

UN SEUL TEMPLE DU GRAAL

Mais revenons à l'Oeuvre du Seigneur qui n'a jamais pu être édiflée par les hommes. Une preuve parmi d'autres, pour nous, que Irmgard Bernhardt - Irmgard Freyer n'avait rien à décider à ce sujet, fut sa tentative de faire construire le Temple du Graal au Vomperberg, tentative qui, en 1983/84, fut un échec puisque l'architecte Edgar Frasch fut rappelé par le Seigneur, il décéda le 17 février 1984, avant même d'avoir pu se mettre à l'ouvrage. En plus, le Temple du Graal au Nigéria, en Afrique, et le Temple du Graal en construction au Lac Simon, au Québec, sont des faux. Ils ne doivent pas être nommés comme tel *Temple du Graal*, car il doit y avoir seulement un Temple du Graal sur Terre qui sera la réplique terrestre du Château du Graal spirituel au sommet du Paradis. Tout cela est clairement dit par Abdruschin dans la *Grande Édition 1931*, au dernier paragraphe de l'Exposé *Évolution de la Création* (MG52):

Il doit normalement advenir, un jour, sur Terre, un reflet du Paradis réel, instauré sous la haute Main du Fils de l'Homme, au commencement du Royaume Millénaire, de même que, aussi, simultanément, y surgira aussi une copie terrestre du Château-fort du Graal, dont le Modèle Original se dresse, sur la Hauteur

la plus élevée du Paradis réel, en tant qu'unique et véritable Temple de Dieu ayant existé jusqu'ici.

Un jour, sur Terre, sera édifié un reflet du Paradis ainsi qu'une seule copie du Château-fort du Graal, aussi appelé Temple du Graal ou Manoir du Graal. La construction de ce Château-fort devait commencer en 1936. Même s'il pourra y avoir comme jadis plusieurs temples sur la Terre, il n'y aura donc qu'un seul Temple du Graal. Le fait de vouloir construire des Temples du Graal partout sur la Terre est donc faux.

LA FÉMINITÉ TRAHIE

Un autre aspect important dont il nous faut tenir compte, c'est que Maria et Irmgard étaient des femmes; or, en toute logique spirituelle, le travail de remettre sur les rails le plan du Graal – en admettant que cela ait vraiment été la Volonté du Seigneur – devait, non pas revenir à une *femme*, mais à un *homme* avec sa force rude et active! Selon les lois de la Création, à la femme revient la réception et à l'homme la réalisation terrestre. En mettant sur pied une nouvelle organisation, Maria puis Irmgard, devenues féministes, ont trahi la force silencieuse féminine qui doit agir en douceur et passivement! Ainsi, après le décès d'Alexander:

Irmgard se chargea de diriger entièrement le Mouvement International du Graal, y compris les Fondations et les Éditions. La direction de l'agglomération du Graal était également entre ses mains.⁴

Dans l'Exposé *La femme de la Création postérieure* (1R9), le Seigneur est très clair au sujet du rôle de la femme:

Le point d'origine de sa plus grande force est pour elle maison et foyer! C'est là seulement que résident sa force, sa puissance illimitée, mais pas dans la vie publique! Au foyer et dans la famille, elle devient reine, grâce à ses facultés, [mais au pupitre d'orateur elle est une caricature]. À partir du foyer intime et tranquille, sa pénétrante efficacité s'étend sur le peuple entier du présent et de l'avenir, et intervient partout.

⁴ Livre rouge, p. 117.

Il n'est rien où son influence ne puisse absolument se faire valoir, si elle se tient là où ses facultés féminines inhérentes se développent pleinement jusqu'à la floraison. Cependant, c'est seulement lorsque la femme est réellement féminine qu'elle accomplit la Détermination qui lui a été attribuée par le Créateur. Elle est alors entièrement ce qu'elle peut et doit être. Et seule l'authentique féminité élève l'homme sans paroles, l'homme qui peut prendre les Cieux d'assaut, lorsqu'il est soutenu par cette silencieuse activité qui recèle une puissance insoupçonnée. Il cherchera alors, par une disposition naturelle intérieure, à protéger l'authentique féminité, volontiers et joyeusement, si seulement elle se révèle d'abord authentique.

Mais le monde féminin d'aujourd'hui foule aux pieds sa puissance véritable et sa haute Tâche, passe devant en aveugle et détruit criminellement tout ce qu'elle porte en elle de caractères sacrés, et, au lieu de construire, agit en détruisant, comme le pire des poisons dans la Création Postérieure. Elle pousse l'homme, ainsi que les enfants, avec elle dans l'abîme.

Considérez la femme d'aujourd'hui! Faites donc descendre sur elle un Rayon de Lumière avec toute l'inexorabilité et la lucidité qui sont toujours les compagnes indispensables de la Pureté.

Maria et Irmgard ont donc trahi leur féminité. La preuve en est fournie par le porte-parole de l'Administration du Graal au Vomperberg, Herbert Vollmann, lors de la passation des pouvoirs à Alexander le 27 avril 1954, qui justifiait ainsi le geste de Maria:

Nous informons tous les porteurs de Croix que Frau Maria a chargé Herr Alexander d'assumer l'entière direction de la cause du Graal sur Terre: cela concerne aussi bien les questions d'ordre spirituel que celles d'ordre terrestre. Les pleins pouvoirs lui sont donnés à cet effet.

Cette mesure est prise conformément aux exigences spirituelles, étant donné que la direction active de la cause du Graal sur Terre doit être entre les mains d'un homme. Cela n'affecte en rien la mission spirituelle de Fräulein Irmgard.

Cette passation de pouvoirs s'explique aussi par le fait que Frau Maria se trouve ainsi entièrement libérée pour être en mesure de se consacrer totalement, et sans être entravée, à la liaison spirituelle qui est absolument indispensable et aux décisions

importantes pour la continuation de l'édification du Graal sur Terre.⁵

Ce n'est pas parce que la direction devait être assumée par un homme et que Maria voulait se libérer pour être en mesure de se consacrer à la liaison spirituelle, qu'Alexander a pris en charge le Mouvement International du Graal, c'est parce que Maria était devenue physiquement incapable de le diriger suite à son accident du 15 septembre 1953 (fracture du col du fémur). Cette hypocrisie se voyait reconfirmée par la passation des pouvoirs à Irmgard Freyer après le décès d'Alexander. De plus, si Maria était encore *Maria, la Rose*, pourquoi est-il question de liaison spirituelle? Ne devrait-on pas parler de liaison divine?

ABDRUSCHIN A TOUT ABOLI!

C'est cela l'imposture: c'est-à-dire, dans le cas Maria / Irmgard, une action qui cherche à tromper par de fausses apparences de légitimité et d'honorabilité: Abdruschin n'a rien demandé à Maria et Irmgard. La même chose pour Roselis Von Sass: *l'Ordem do Graal na Terra* du Brésil n'a pas de raison d'être; en tout cas, certainement pas au Nom du Seigneur, IMANUEL! Abdruschin n'a pas demandé qu'un *Mouvement International du Graal* soit fondé parce qu'il n'a mandaté personne pour le faire! Tout ce que la Maria terrestre s'est arrogé le droit de faire jusqu'au 19 décembre 1957, et par la suite Alexander jusqu'au 3 février 1968, Irmgard jusqu'au 22 mai 1990 et Herbert Vollmann jusqu'au 20 juin 1999, tout cela n'était pas voulu du Seigneur, bien au contraire.

Le 19 juillet 1938 Abdruschin exigea la dissolution, en Autriche, de l'*Association Naturo-philosophique des Adhérents du Graal* et demanda aussi la dissolution de toutes les autres associations nationales, sans signifier de date de reprise pour les activités, ce qui fut fait en août 1939:

1- J'exige de tous Mes anciens partisans qu'ils interrompent toute communauté, tous travaux en commun et toute activité, qui feraient conclure à une continuation du Mouvement dirigé par Moi.

⁵ Ibid, p. 96.

2- En particulier, il est de Mon désir que tous les anciens membres de la Cité du Graal sur le Vomperberg veuillent quitter cette Agglomération ou ses environs au plus tôt.

3- Il est aussi nécessaire d'éviter de donner ne serait-ce que l'impression que le Mouvement se poursuit sous une forme quelconque.

4- Celui qui agit à l'encontre de Mes désirs ici exprimés agit contre Moi et sous sa propre responsabilité.⁶

Un peu moins de trois ans et demie avant Son Décès, et cinq (5) semaines après l'acte d'expropriation du 9 juin 1938 qui officialisait la prise de possession du Vomperberg par les SS allemands, Oskar Bernhardt déclarait donc dans un document juridique daté du 19 juillet 1938 alors qu'il était emprisonné à Innsbruck, qu'il mettait un terme à Son Activité publique en n'accordant plus aucun droit à personne, sur rien: «Tous les mandats commerciaux et privés accordés par Moi sont expirés.»⁷

En ce qui a trait aux organisations du Graal ailleurs dans le monde, Abdruschin s'en est dissocié comme tel tout en leur laissant le soin de décider si, oui ou non, elles voulaient poursuivre, en leur nom propre, leurs activités:

Je fais remarquer que les organisations étrangères encore existantes, et qui se sont édifiées à partir de l'Enseignement du Graal, doivent limiter une éventuelle poursuite de leur activité au cadre des lois applicables dans leur pays, de sorte que Je n'ai Moi-même plus rien à faire d'aucune manière avec ces organisations et que tout mandat donné par Moi en ce sens, que ce soit d'ordre commercial ou d'ordre administratif, doit être considéré comme échu. Personne n'est autorisé à se prévaloir d'une procuration d'un genre quelconque émanant de Moi.⁸

Cette Décision, le Seigneur l'a prononcée officiellement au cours de Sa seconde incarcération à Innsbruck, par l'intermédiaire de Son avocat Karl Polaczek. Certains disent que ce seraient les nazis qui auraient contraint le Seigneur à signer une telle Déclaration comme condition à Sa libération! Si, intellectuellement parlant, cela peut être plausible à

⁶ ABDUSCHIN, *Déclaration du 19 juillet 1938*.

⁷ Ibid.

⁸ Ibid.

cause de la chronologie des événements qui ont mené à la libération du Seigneur, sur le plan divin, une telle chose ne peut cependant pas être prise en considération. En effet, comment pourrait-on croire qu'Abdruschin aurait signé cette Déclaration dans le but de sauver Sa Vie! Impossible! Jésus a-t-Il fui devant Ses accusateurs et Ponce Pilate?

Il est vrai qu'au début juillet 1938 Hellmuth Müller fut convoqué à Berlin au sujet de la libération de prison d'Oskar Ernst Bernhardt, que la Déclaration du Seigneur date du 19 juillet 1938, et que c'est au début août qu'Il fut libéré. Mais selon le témoignage d'Hellmuth Müller, jamais il ne fut question d'une telle Déclaration à signer avec l'adjoint de Himmler comme condition à Sa consignation en résidence surveillée à son domaine de Schlauroth. D'ailleurs, dans les faits, le Seigneur ne fut jamais libéré, mais seulement déplacé en un autre lieu de détention, c'est-à-dire en résidence surveillée où les conditions de détention étaient plus humaines.

Si l'adjoint de Himmler accorda plus tard la libération d'Oskar Ernst Bernhardt, c'est parce que Hellmuth Müller a su le convaincre:

1. Que les Écrits du Graal n'étaient pas hostiles à l'État;
2. Que l'Agglomération du Graal sur le Vomperberg n'était pas une secte;
3. Qu'Oskar Ernst Bernhardt n'était pas un Juif.

Tout ceci, Oskar Bernhardt l'expliqua 15 mois plus tard dans Sa Déclaration de 22 pages du 22 octobre 1939.

Le 12 mars 1938, le Vomperberg était réquisitionné par les Allemands et les habitants sommés de quitter au plus tôt les lieux. Il n'était donc pas nécessaire qu'Abdruschin demande aux habitants du Vomperberg de quitter les lieux puisqu'ils en avaient déjà reçu l'ordre et qu'au moment de Sa Déclaration la plupart étaient déjà partis en juin 1938. De toute façon, s'ils n'avaient pas obtempéré, ils auraient été expulsés de force. Alors, pourquoi le mentionner dans Sa Déclaration du 19 juillet 1938? Tout simplement parce que, comme on dit en langage populaire, le Seigneur a *fermé boutique!* Le Plan initial de l'Édification du Règne de Paix de Mille ans ayant complètement échoué à cause de nous, les êtres humains, désormais tout se passerait d'une autre manière. Et personne, pas même Maria, Irmgard et Alexander, ne savait ce qu'était le nouveau Plan de la Lumière.

En clair, c'est donc dire que Maria, Irmgard, Alexander et l'Apôtre Herbert Vollmann ont tous présumé de ce que voulait la Lumière! En ce sens, ils ont tous failli. Tous! Au moins s'ils avaient agi en leur propre nom et non pas au Nom de IMANUEL!

LES GENS PEUVENT SE REGROUPER
EN UNIONS LIBRES AUTOUR DE LA PAROLE

Car le Seigneur n'était pas contre le fait que les gens se regroupent entre eux en de libres unions ou associations pour approfondir la Parole. Il avait même fondé la revue *Der Ruf* pour faciliter les échanges entre les adhérents du Graal:

Que *L'Appel* aille dehors, dans tout l'univers! Il doit établir une étroite liaison entre tous les Adhérents et Lecteurs de Mes Paroles. En beaucoup d'endroits, se constituent de libres unions pour la culture des idées de Mes Exposés, afin de pénétrer, en une commune activité, toujours plus profondément, dans les vérités de la Grande Création, et ainsi aussi reconnaître exactement la Volonté du Créateur.

Parce que Je ne peux donc pas Me lier aux unions, mais en reconnaît bien, cependant, le résultat promoteur, J'ai créé, en provenance de Mon Être Devant-Être-Seul, *L'Appel* en tant que médiateur entre tous les Lecteurs et les Associations, qui, en lui, reçoivent l'occasion d'échanger mutuellement leurs communications et leurs souhaits. Dans ce but, un espace sera constamment et gratuitement maintenu disponible. ⁹

Dans la préface de *Der Ruf* et dans Sa Déclaration du 22 octobre 1939, Abdruschin affirme que les différentes associations des adhérents du Graal ne sont pas des sectes puisqu'elles sont complètement indépendantes et qu'Il ne les dirige pas:

Si Je salue aujourd'hui, joyeusement les Unions, Je ne peux, pourtant pas, les diriger, Je ne peux pas non plus y prendre part, car de telles tentatives finissent toujours par produire des liens pour celui autour duquel elles se regroupent. Des obligations en tout genre, il s'en produit nécessairement, ne serait-ce que mo-

⁹ *Der Ruf*, été 1927.

ralement, de part les contributions des membres. Quoi que ce soit de semblable, Je ne le peux pas.¹⁰

Maintenant si, en différents pays et États, de nombreux lecteurs de Mon Oeuvre se sont retrouvés ensemble pour eux-mêmes et se sont unis en tant qu'associations spécialement enregistrées, ceci ne s'est ainsi produit que pour pouvoir approfondir toujours davantage la difficile matière; car ils prenaient Mon Oeuvre comme base de leur association, ainsi que cela doit, en effet, finalement distinctement ressortir des statuts respectifs. Je n'avais aucun droit de les en empêcher ni n'en voyais non plus aucune raison.

Je n'ai cependant jamais fait partie de ces associations ni n'y avais non plus aucune sorte d'avantage car celles-ci travaillaient seulement pour elles-mêmes et ne payaient naturellement aussi leurs contributions que pour elles-mêmes également, de telle sorte qu'une solidarité entre ces différentes associations nationales n'exista jamais.

Les fondations de personnalités isolées ne sont pas en contradiction avec cela. C'est pourquoi il ne peut donc pas être parlé de secte.¹¹

Pour obtenir la puissance terrestre, les *Freyer* et leurs acolytes devaient dire qu'ils agissaient au Nom du Seigneur, comme l'Église catholique dit agir au Nom du Christ, car autrement ils n'auraient pas eu la légitimité nécessaire pour justifier leur action et recruter des adeptes. Ils ont tous été de connivence pour usurper le Trône d'Abdruschin sur Terre!

Que des associations ou sociétés prennent pour base la Sainte Parole, soit. Que leurs contributions financières ne servent qu'à leur bon fonctionnement, soit. Que celles-ci gardent leur totale indépendance et ne soient solidaires d'aucun regroupement national et international, soit. Que même il existe des fondations formées par des personnalités, soit. Tout cela *était alors* conforme à la Volonté d'Abdruschin.

Cela veut dire que des Associations légalement déclarées pouvaient exister alors qu'Abdruschin était présent sur Terre, mais que, dès que le Seigneur a demandé la dissolution de toutes ces associations en

¹⁰ Ibid.

¹¹ ABDUSCHIN, *Déclaration du 22 octobre 1939.*

1938, plus personne n'avait le droit d'en reconstituer d'autres légalement après Son Décès. Ce qu'Il a formé sur Terre, Lui seul pouvait le délier: c'est la Loi! Actuellement, les seules unions ou associations pouvant exister entre les êtres humains sur la base de la Sainte Parole, ne peuvent être, tel que stipulé dans les *Graalsblätter* et dans *Der Ruf*, que des Unions libres, à la manière, pourrions-nous dire, des premiers chrétiens, c'est-à-dire des unions ou des associations non structurées, sans président, sans secrétaire, sans trésorier, sans cartes de membres et sans cotisations, donc des associations qui, sans être officiellement et légalement enregistrées, doivent, s'il-y-a lieu, respecter les lois du pays en regard des regroupements associatifs.

Cependant, uniquement en qualité d'Unions parfaitement libres, puisque le Message du Graal de Abdruschin s'adresse directement et uniquement aux êtres humains individuels. Dans ces réunions, cependant, ils se réunissent, en outre, uniquement en vue de l'étude la plus sérieuse, pour le véritable Travail sur soi-même, tandis que chaque déviation et que chaque futilité extérieure provoquent le détachement [...]L'approche d'unions de ce genre n'est pas rendue facile, mais, au contraire, difficile, pour tenir éloignée toute demi-mesure, qui ne ferait que former un obstacle. Elle ne trouverait aucune similitude avec les associations existantes; car le Principe de Base est: mieux vaut seulement trois (3) êtres humains se tenant réellement debout dans les Pensées du Message du Graal, que, à leur place, trois cent (300) suiveurs.¹²

Mais en est-il ainsi avec le Mouvement International du Graal? Non. Comme l'Église catholique, le Mouvement International du Graal, est une Église que nous nommons l'Église du Vomperberg, parce que du point de vue financier, même si ses porteurs *dits* de Croix ne sont pas obligés de contribuer, une toile d'araignée financière les relie tous par région à des groupements – par exemple, au Québec, les cercles *dits* du Graal de l'Outaouais, de Montréal, des Laurentides, etc. – à une organisation nationale, la Fondation du Graal Canada que nous nommons l'Église du Lac Simon, qui, elle, est reliée, avec toutes les autres organisations nationales de la Terre, à une organisation supra-nationale, le Mouvement International du Graal. La Fondation du Graal Canada n'est pas un mouvement spirituel à l'intérieur duquel des personnes se rejoignent spontanément et naturellement, sans contrainte, pour échanger et partager: à tout point de vue, c'est une *Église*

¹² RQ.02-10, Communication de la maison d'édition – réunions.

dans le sens courant du terme. C'est une organisation terrestre structurée juridiquement, qui a pour but la diffusion publique du Message du Graal tronqué 1949/51 et qui donne des autorisations à droite et à gauche pour la construction de salles de lumière et de temples dits du Graal. Ce qui est faux!

Chapitre 7

LES APPELÉS À L'ÉPOQUE DU SEIGNEUR

À la Fête du Lys Pur de 1929 le Seigneur expliqua ceci:

Trois appels émanent de Moi vers ceux qui veulent œuvrer dans le Service du Saint-Graal. Le premier Appel est pour la préparation (*la Croix d'Or*). Le deuxième Appel est pour le service ici sur terre (*le Disciple*). Mais le troisième Appel est pour l'Éternité (*le Chevalier*).

Les 144,000 scellés au front devaient être répartis ainsi autour de PARZIVAL / ABDUSCHIN: devaient se tenir dans un premier cercle, 12 Chevaliers correspondant à 12 couleurs, ensuite 24 Apôtres, puis 144 Disciples. Ces 180 scellés au front avec les autres 143 820 scellés au front auraient dû être la troupe des 144 000 qui se divise en 12 groupes de 12 000 (12 x 12 000 = 144 000) ainsi que cela est expliqué dans l'Apocalypse de Jean.

Lors des Fêtes, les Disciples, femmes et hommes, portaient tous une cape gris argent, la couleur du Pur Service, et toutes les capes avaient sur l'épaule gauche une grande Croix du Graal, couleur or.

Chez les Apôtres, il y avait deux genres de Service: le Service intérieur et le Service extérieur. Pour les *internes*, quelques femmes Apôtres étaient placées comme bouclier pour le Trigone et un «I» doré (pour *Innendienst*) était placé sur la Croix de leur cape. Tous les autres, les *externes*, portaient le «A» (pour *Aussendienst*) sur leur cape. Ainsi était-il possible de reconnaître le genre de Service par une lettre.

Les disciples étaient étroitement et indissolublement liés à l'exécution de la Mission du Seigneur:

Dans le Service, le Disciple ne doit connaître ni mari, ni femme, ni enfants, ni parents, ni sœurs, ni frères, ni amis! Il ne doit être rempli que d'une seule chose: le devoir envers son Dieu! ¹

¹ ABDUSCHIN.

Dans le Service, il ne devait pas y avoir de *mais* ni de *si*, uniquement le joyeux accomplissement du Devoir. Les Apôtres devaient sortir du Cercle des Disciples.

En 1934, Abdruschin qui savait que le secours pour l'humanité ne pouvait être apporté que par les 144 000, comprit que c'était perdu, que les défections étaient trop nombreuses et que le Plan divin prévu pour l'époque ne pourrait pas s'accomplir. Mise à part une petite poignée de fidèles, toutes les Croix d'or ont failli. Jusqu'en 1930 de 2 000 à 3 000 personnes – de 700 à 800 seulement selon Otto Fritsch et il en restait environ 200 (!) en 1938 après l'arrestation d'Abdruschin –, se présentèrent au Seigneur à la Sainte Montagne.

Selon un courant d'opinion, parmi les des 144 000, la plupart de ceux qui devaient se présenter à la Montagne ne purent venir au Vomperberg faute de parents d'accueil: il n'y aurait eu pas assez de parents «spirituellement purs» pour les accueillir: rien n'est moins vrai. Ceci est encore une belle excuse pour déresponsabiliser ces Appelés face à la faillite du Plan A pour l'Édification. Il serait préférable d'accepter l'idée que ces Appelés n'ont pas réussi à se dégager à temps de leurs liens karmiques, de leur mauvais penchants et de leur paresse spirituelle. Finalement, des quelques centaines qui ont répondu à l'Appel du Seigneur, tous ou presque, L'ont renié ou abandonné:

C'est terrible pour Moi de savoir que beaucoup d'humains ne sont pas venus au Message et à la Scellée par conviction, mais certains par mesure de précaution, en pensant que cela pourrait tout de même être la Vérité. D'autres vinrent uniquement parce que leur épouse *y était*. Des nombreux qui auraient dû venir, sont seulement venus les moins bien. De ceux-ci, beaucoup sont repartis. Du peu qui sont restés, tous, vus de la Lumière, manquent de maturité, sont faibles et remplis de défauts. Et, par ces quelques-uns qui sont restés là, de nombreux faux pas et fautes de comportement sont encore commis.²

Voilà le lamentable tableau. La Réalité! Si Lucifer a failli, entraînant avec lui des légions à l'origine lumineuses, pourquoi devrions-nous faire comme si une telle chose – la faillite des Freyer – n'était pas possible sur Terre? Pourquoi devrions-nous faire, comme si cela ne

² ABDUSCHIN, cité par OTTO FRITSCH, *Entretiens avec le Seigneur*.

s'était jamais produit? Même si nous ne pouvons pas tout comprendre, nous devons cependant voir et reconnaître.

Comme l'Église catholique avec la Parole de JÉSUS, l'Église du Vomperberg dit faire une avec la Parole de IMANUEL. Selon son dogme, ceux qui se coupent de ses activités se coupent du même coup du Salut! Herbert Vollmann avait une opinion bien arrêtée sur le sujet:

Alors que Jésus n'eut qu'un traître, Abd-ru-shin en eut beaucoup, issus des rangs de Ses anciens fidèles! Parmi ces derniers, il y en avait aussi ceux qui affirmaient avec hypocrisie qu'ils continueraient à croire en Abd-ru-shin, mais plus en Frau Maria et en Fräulein Irmgard. Abd-ru-shin se serait séparé d'elles, elles auraient failli et ne seraient plus que des enveloppes vides! Aujourd'hui encore, certaines personnes qui se sont coupées de l'activité du Graal se servent de cette affirmation pour se justifier.³

À la Lumière de la Sainte Parole, soit la Grande édition du Message du Graal 1931 avec Ses Résonances, oui, Maria Freyer Bernhardt, Irmgard Freyer, Alexander Freyer, Élisabeth Freyer et Herbert Vollmann – pour ne nommer que les principaux – ont tous failli. Tous de connivence, ils ont été! Ils se sont fait complices de la plus ténébreuse des impostures à l'endroit de IMANUEL / PARZIVAL / ABDUSCHIN!

Voir, c'est reconnaître! C'est juger! Non pas juger les âmes, mais les faits et prendre position, prendre fait et cause pour la Lumière, à visage découvert! Si nous voulons avancer! Le discernement ne nous a pas été donné pour rien par le Créateur. Quant aux conséquences spirituelles de ces échecs et ce qu'elles représentent pour chacun, à leur condamnation ou à leur rédemption, cela appartient au Juge de tous les Mondes.

³ Livre rouge, p. 52.

Chapitre 8

IL FAUT TRANSMETTRE LE MESSAGE DU GRAAL 1931, NON LE *DIFFUSER!*

Il est vrai qu'un gouffre sépare actuellement l'humanité de la Parole; c'était aussi le cas à l'époque du Seigneur. Mais à qui était et est, encore aujourd'hui, destinée la Parole? À toute l'humanité sans exception? Non. Elle était destinée seulement aux Chercheurs sérieux! Ce qui veut dire que la grande majorité de l'humanité ne peut y avoir accès!¹ C'est pourquoi il est hors de question de faire de la publicité pour *diffuser* le Message du Graal. Le Seigneur n'était pas intéressé à trouver des adhérents à tout prix grâce aux moyens de propagande modernes afin d'en augmenter rapidement le nombre; le marketing² et la publicité n'étaient pas une option:

Vous ne devez pas faire de publicité, ni courir après eux (les chercheurs sérieux), mais vous devez vous tenir à votre poste, reconnaissables de loin, pour tous! C'est à cela que Je vous appelle aujourd'hui!³

La diffusion massive et publique des livres du Message du Graal tronquée 1949/51 par le marketing est quelque chose de *faux!* Or, qu'ont fait le dirigeant de pays Wilfrid Brunet et Gilles Charest, le responsable de la diffusion nationale en français, de la Fondation dite du Graal Canada? Pour être encore plus efficace dans la diffusion, depuis le 1^{er} août 2000, la direction avait confié toute la distribution

¹ Abdruschin a déjà dit au début du XX^e siècle que plus de la moitié des êtres humains ne devraient pas être sur la Terre mais devraient plutôt continuer à mûrir ailleurs dans l'univers matériel. Le 26 novembre 2012, la population mondiale comptait 7,091,202,284 individus. L'assertion du Seigneur doit sûrement être encore valable en ce début du XXI^e siècle; c'est donc dire qu'actuellement au moins 3,545,601,142 personnes ne devrait pas être sur la Terre.

² Le *marketing* (mot anglais) est l'ensemble des études de marché effectuées dans le but d'établir une stratégie commerciale visant à développer, à stimuler les ventes d'un produit, d'un service.

³ ABDUSCHIN, 2R1, *Le portail s'ouvre*.

de ses titres de langue française, c'est-à-dire le Message du Graal tronquée 1949/51 ainsi que tous les livres du catalogue français de la Fondation du Message du Graal (*Stiftung Gralsbotschaft*) à une maison de distribution privée. Cette entreprise diffuse et distribue en exclusivité les livres à travers le Québec auprès de 450 librairies francophones et auprès de dizaines de magasins à grandes surfaces et boutiques spécialisées. Du côté anglais, ils étaient à la recherche d'un distributeur qui leur offrirait la même visibilité dans le reste du Canada. Ainsi, les porteurs de Croix du Québec n'avaient plus à colporter personnellement la Parole, une entreprise privée pouvait le faire méthodiquement pour eux et bien mieux qu'eux! Par souci d'efficacité, l'Église du Lac Simon ne distribuait plus elle-même le Message du Graal pour le diffuser, dorénavant, la responsabilité en incombait à une compagnie spécialisée dans le domaine.

Ce faisant, l'Église-marketing du Lac Simon décuplait ainsi sa responsabilité spirituelle puisqu'elle ne contrôle même plus directement ses activités de diffusion qui devaient toutes au préalable être acceptées par cette compagnie.

La diffusion de la Bible, le livre le plus traduit et le plus vendu de la planète a-t-elle, pour autant, fait avancer spirituellement l'humanité?

Que la Sainte Parole ne puisse jamais faire l'objet de publicité, qu'Elle ne doive pas être offerte ni apportée sur un plateau, fait que, de ce fait, chaque individu est obligé de montrer s'il porte effectivement en lui la Nostalgie envers la Vérité.⁴

Ainsi que l'a écrit Lucien Siffrid, le Disciple – qui a réalisé la première traduction française du Message du Graal – dans une lettre en date du 28 août 1947:

Pas de publicité, mais du rayonnement! La publicité ou la propagande, c'est: nous voulons que les autres soient ce que nous devrions être! Le Rayonnement, c'est: nous devons être ainsi que nous voudrions voir les autres!

L'objectif de vouloir vendre des livres et de recruter des adeptes est *faux!*

⁴ 1R40, *Celui qui, maintenant, ne veut pas connaître Ma Parole, à cause d'un autre vouloir, celui-là, Je ne le connaîtrai pas à l'heure de sa détresse.*

Un être humain pour qui, en Vérité, la quête vers le Chemin de la Lumière est chose sérieuse, celui-là ne craint pas non plus en retour d'avoir soif et d'avoir faim, si cela s'avère nécessaire, ou encore de combattre durement pour elle, aux prises avec des adversités en tous genres. Prendre de la peine pour la Parole devient maintenant un Commandement Sacré! C'est voulu par l'Ordre de la Création! Ainsi les tièdes sont repoussés, à qui fait défaut le véritable Sérieux pour l'Ascension, qui se trompent, eux et les autres, en s'illusionnant, ou bien sont des hypocrites. Ils doivent aussi être repoussés.

Ainsi le Commandement apporte déjà un grand Tri, par lequel l'inauthentique se sépare de l'authentique. Comme dans la Parabole sont exclus du Festin tous ceux qui sont trop paresseux, trop indifférents.⁵

Pour combler le gouffre qui sépare l'humanité et l'Enseignement du Seigneur, la Lumière a prévu les *Disciples* qui devaient devenir des médiateurs entre le Fils de l'Homme et leurs semblables, les êtres humains. Abdruschin n'avait donc pas à modifier Son Message du Graal à partir du moment où il y avait toujours de *vrais* Disciples pour Le transmettre. Et *gouffre* il y a entre la *Grande Édition du Message du Graal 1931* et l'humanité. Abdruschin en a parlé: aucun d'entre nous, êtres humains, ne connaît la vraie Valeur de la Parole. Ici, sur Terre, les êtres humains qui L'ont reconnue n'en ont pas encore saisi la *centième* partie. Même chose pour les 144 000 scellés au front.

Sans l'aide des Disciples, le Contenu de la *Grande Édition 1931* ne peut être complètement assimilé par les hommes en général. Et il en sera ainsi jusqu'à la fin de la Purification et même pendant le Règne de Paix de Mille ans. C'est pour cela que les Disciples possèdent une capacité de compréhension *élargie* qui leur est donnée par la *langue de feu* au-dessus d'eux:

Les Disciples reçoivent donc cette Langue de Feu Pur-Spirituelle, en vue d'une meilleure possibilité de réception des Paroles du Fils-Dieu sur Terre, dont ils transmettent alors le Sens conformément au genre humain de la Terre, de même aussi que la Sainte Force habitant dans la Parole.⁶

⁵ ABDUSCHIN.

⁶ 2R24, *La flamme du disciple*.

Mais, comme JÉSUS, Seul ABDUSCHIN pouvait appeler des Disciples parce qu'ils étaient directement reliés à Sa Mission Terrestre. S'il revient aux Disciples d'Abdruschin de transmettre la Parole, c'est donc dire qu'une organisation comme le Mouvement International du Graal, qui ne *transmet* même pas la Parole, qui d'ailleurs a été falsifiée, mais la *diffuse*, n'a pas sa raison d'être! Cela veut dire aussi que l'Église du Vomperberg ne peut pas *appeler* de véritables disciples.

De plus, comment concilier le fait d'une reprise-perpétuation des appels de disciples après le Départ du Seigneur, avec cette confiance du Seigneur à l'Apôtre Suzanne Schwartzkopff lors de sa visite à Kipsdorf en janvier 1941, soit dix (10) mois avant Son Décès:

Dites-leur bien à tous, qu'à présent le Message ne peut pas être transmis plus avant. D'abord, l'humanité doit encore éprouver une souffrance beaucoup plus grande!

Chapitre 9

LES FAUX APPELÉS ET LES 144 000

L'ÉGLISE DU VOMPERBERG

Les Freyer sont retournés au Vomperberg le 3 septembre 1945, mais Maria ne devait pas mettre sur pied l'Église du Vomperberg – Mouvement International du Graal (*Graalsbewegung*). N'aurait-elle pas dû veiller sur le Message du Graal originel et le protéger? Oui. Ce qu'elles n'ont pas fait.

Au lieu de cela, Maria Freyer Bernhardt posa des mains sacrilèges¹ sur les Purs Enseignements du Graal en fondant en 1945 les Éditions Maria Bernhardt et, en 1950, la Fondation du Message du Graal (*Stiftung Graalsbotschaft*) qui devint le point de départ de la diffusion de l'Oeuvre d'Abdruschin tronquée sur le plan mondial.²

Depuis Son Départ en 1941, c'est le Seigneur Lui-même qui appelle Ses serviteurs sur Terre, comme jadis cela se produisait et s'est produit par exemple avec Saül de Tarse devenu Paul, et Martin Luther. C'est donc Lui, le Seigneur, qui fait et donne les *Appels*. Et les Appelés, comme à l'époque de Jésus par exemple, ne portent pas une Croix d'Or comme lorsqu'Il était parmi nous. Martin Luther a-t-il attendu de recevoir une Croix d'Or avant de commencer sa mission? Non. Comme plusieurs autres d'ailleurs. Pourtant ils ont tous accompli leur mission pour la Lumière. Or, que se passe-t-il depuis le Départ du Seigneur?

¹ Le sacrilège est un outrage à une personne, à une chose digne de respect.

² Depuis 1963, le siège social de la *Stiftung* se trouve à Stuttgart, alors que les *Éditions de la Stiftung Graalsbotschaft* sont situées à Ditzingen (cette information date de l'an 2000).

Avec l'Église du Vomperberg, des êtres humains uniquement appelés par des êtres humains se sont fait passer pour des Appelés de Dieu et continuent toujours à le faire!

Après le décès de Irmingard Bernhardt – Irmgard Freyer, c'est Herbert Vollmann qui a pris la relève de l'Église du Vomperberg; alors que du côté du Brésil, *hérétique* aux yeux de l'Administration du Graal au Vomperberg, c'est Roselis von Sass qui, jusqu'à son décès, donnait les Appels. En avril 1956, Harry von Sass, Walter Brauning et Roselis von Sass écrivaient dans une lettre à tous les porteurs de Croix:

Les scellées et les Appels continueront exactement comme il en a été jusqu'ici, et à la vérité, exactement ainsi que cela fut déterminé par le Seigneur et Frau Maria.

Spirituellement, la chose est devenue possible grâce à la liaison spéciale que la disciple Roselis von Sass a reçue avec le Rayon de l'Amour de Dieu. Sur la base de cette liaison, des Aides lumineux spéciaux ont également été placés à ses côtés. Ces aides lui indiquent toujours aussi, par exemple, les personnes qui, ici au Brésil, doivent être appelées et donnent aussi simultanément les Paroles d'Appel correspondantes. Tout ceci est constamment examiné par Frau Maria et reconnu comme juste (déjà souligné dans le texte). Elle seule avait le don éminent, de conduire et d'examiner tout le spirituel (déjà souligné dans le texte).

Par les Aides lumineux sont aussi indiqués à la Disciple Roselis von Sass ces êtres humains qui, ici, doivent encore être appelés en tant que Disciples.

Après lui avoir retiré son manteau de disciple le 5 mai 1998, Herbert Vollmann *excommuniait* Siegfried Bernhardt de son vrai nom Holzäpfel, le prétendant à la direction du *Mouvement International du Graal*, le 23 avril 1999, le destituant de toute fonction de responsable dans l'Agglomération du Graal et l'excluant de tout service pendant les heures de recueillement et les Fêtes du Graal. Depuis ce temps, le dauphin de Herbert Vollmann, Jürgen Sprick, responsable de la Fondation du Message du Graal (*Stiftung Gralsbotschaft*), prétend que c'est lui le successeur, Herbert Vollmann lui ayant donné l'autori-

sation d'appeler des Croix d'Or en décembre 1998. Conséquemment, les deux disent pouvoir donner les Appels au Nom de la Lumière.

Le 3 juillet 1999, à Lac Simon (Québec) lors d'une réunion d'environ 70 adhérents de l'Église du Lac Simon – dont nous étions – au sujet de *l'Affaire Siegfried Bernhardt*, et en réponse à une question que nous lui avons posée, le faux disciple Richard Gehl a affirmé que c'est Jürgen Sprick qui est en autorité pour donner les appels de l'Église du Vomperberg. Par ailleurs, Siegfried Bernhardt (Holzäpfel) dit pouvoir donner des Croix d'Or parce que sa charge de disciple lui a été donnée par Irmgard Freyer en tant que Irmgard, une Partie du TRIGONE SACRÉ. C'est ce qu'il explique dans sa lettre *Où en sommes-nous aujourd'hui?* du 14 avril 1999:

Pour la nomination future de Disciples, ainsi que l'attribution de charges particulières, il est nécessaire que cet Acte soit exécuté par une personne au Service du Seigneur. Pour cela, il n'est pas nécessaire qu'une personne venant de plus hautes sphères séjourne sur Terre. Une intuition éveillée nous permettra de reconnaître le vouloir du Seigneur. La confiance dans le Seigneur nous montre le chemin juste.

Même si le Trigone – PARZIVAL / MARIA / IRMINGARD – a quitté la Terre avec le Départ d'Abdruschin, Roselis von Sass a fondé sa légitimité sur Maria, Siegfried Bernhardt (Holzäpfel) fonde la sienne sur Irmgard Freyer. À quel *pape* ou *papesse* les porteurs *dits* de Croix de la Terre doivent-ils se fier? Au successeur de Roselis von Sass, au successeur de Irmgard, Siegfried Bernhardt (Holzäpfel), ou au successeur de Herbert Vollmann, Jürgen Sprick? Tout ce que ces individus peuvent faire, c'est *appeler* des gens qui serviront leur institution terrestre et humaine qui a récupéré, de façon sacrilège et fausement au nom de IMANUEL, le Nom Sacré du Graal; jamais leurs prétendus *appelés* ne pourront servir Dieu et le Fils du Saint-Esprit Abdruschin!

Le 29 décembre 1937, Arthur Giese de Zürich et Hellmuth Müller de Schlauroth sont Appelés par le Seigneur. Mais, contrairement au rituel antérieur, ils ne prêtent pas serment sur le Drapeau du Graal. Un bouleversement fondamental avait donc eu lieu. Au moment de l'arrestation d'Abdruschin le 11 mars 1936 à cause de l'erreur de jugement de Friedrich Halseband, le Chevalier Blanc, dans l'affaire du trafic de devises, la destruction intérieure du Cercle des Apôtres était

de nouveau en marche; elle avait commencé en 1935 avec l'affaire du moulin à céréales.

LE NID DE VIPÈRES

Dans son témoignage, Joseph Wagner relate l'histoire. Abdruschin avait l'intention de stocker une grande quantité de froment et de millet écrasé en flocons pour les habitants de la Montagne. À cette fin, Il se procura une machine à presser les flocons.

Deux disciples Suisses du Seigneur, du nom de Eisenbeis et Schönenberger, avaient procuré la machine. Cela se passa bien jusqu'au moment de moudre. Puis ils revinrent sur la Montagne, tout à fait mécontents. Ils mettaient le Seigneur devant le fait suivant: si le Seigneur voulait avoir la machine, il leur fallait avoir 60% du bénéfice, sinon il leur fallait immédiatement faire reprendre la machine, car elle n'avait pas été affranchie auprès des autorités suisses. Le Seigneur avait justement l'intention de payer la machine ces jours-là. Aussi s'était-il exactement informé sur la franchise pour la Suisse. Il Lui avait été dit que les Suisses vendaient volontiers la machine; ainsi, ce que les deux disciples voulaient était très clair pour le Seigneur. Ils voulaient en tirer bénéfice. Il (*le Seigneur*) déclara: «s'il en va ainsi, prenez vite la machine, car Je ne veux avoir aucun centime pour Moi. Je voulais seulement aider et cela n'aurait fait que Me coûter beaucoup d'argent». Les deux disciples en étaient fort surpris, mais le Seigneur leur montra la porte.

Cela a rapidement fait le tour de la Colonie. L'épidémie des disciples avait lieu car plus d'un parmi eux montrait seulement maintenant ce qu'ils recherchaient réellement dans leur for intérieur. C'est ainsi que plus d'un renia le Seigneur. Plus d'un cas se produisit montrant à quel point le Seigneur était dupé et depuis longtemps déjà. Même plusieurs porteurs de Croix d'Or et d'Argent abandonnèrent la Sainte Montagne et par-là même le Seigneur. Ils étaient tous, avec les disciples, en liaison avec les ténèbres.

Voilà donc ce qui s'est vraiment passé. Or, dans son livre rouge, Herbert Vollmann explique l'échec de ce projet par de simples difficultés administratives et occulte le fond de l'histoire, la véritable cause de l'échec du projet:

En 1936, Il (*Oskar Ernst Bernhardt*) reçut de l'inventeur une machine à flocons et obtint les droits exclusifs de fabrication des flocons en question pour toute l'Autriche. Ils devaient être commercialisés sous le nom de flocons de santé Yaspis. Des réserves avaient été constituées. Les emballages et tout ce qui était nécessaire à l'expédition étaient prêts lorsque, contre toute attente, l'autorisation ne fut pas accordée par les autorités. Les difficultés administratives continuèrent et empêchèrent définitivement la réalisation de ce projet.³

Au sujet de l'Agglomération, Abdruschin a dit que c'était un *nid de vipères*. Lors de la scellée d'Arthur Giese, Il déclara:

Je dissous le Cercle des Apôtres existant jusqu'à présent, et, à l'avenir, j'appellerai seulement encore des Apôtres qui, comme toi, ont une âme d'enfant!

Abdruschin confia à Monsieur Giese qu'Il allait maintenant dissoudre l'ensemble des Associations distinctes existant alors avec Son Autorisation! De la part d'Apôtres, Madame Schäfer-Bieder, auteur d'un *Tableau chronologique*, a su également que le Seigneur a aboli tous les Appels! Par d'autres Apôtres, il fut également confirmé que le Seigneur avait exigé des Hauts Appelés qu'ils rendent leurs Croix! Le Seigneur a toujours dit qu'avec les Appels, Il accomplissait. Mais l'Édification s'étant effondrée au moment même où elle recevait son coup d'envoi, tout Appel devenait, par le fait même, une formalité vide de sens. Dans une lettre de 1937 à l'un des Appelés qui se préparait à venir à la Montagne pour être Son secrétaire, Abdruschin lui écrit que tout ce qui touchait à Sa Personne était désormais incertain et qu'en conséquence, Il ne voulait pas risquer d'entraîner d'autres Appelés dans un destin incontrôlable.

Les Croix d'or que Maria et Irmgard ont donné aux personnes qu'elles ont appelées depuis le Départ du Seigneur, ne sont donc pas des Appels du Seigneur. C'est, en tout point, une responsabilité que les autorités d'une organisation donnent à des individus, selon la vocation qu'elle s'est donnée.

³ H. VOLLMANN, *Livre rouge*, p. 43.

Comme l'Église de Rome qui dit agir au Nom du Fils de Dieu JÉSUS, donc, sur Son Ordre, les Églises du Vomperberg, du Lac Simon et toutes les Églises nationales, font la même chose: elles disent agir au Nom de l'Autre Fils de Dieu, le Fils de l'Homme IMANUEL, donc sur Son Ordre! Or, tout cela est faux et absolument ténébreux!

LES FAUX APPELÉS

Les Appelés devaient se présenter au Seigneur pour l'Édification du Règne de Paix de Mille Ans. Le premier Plan de la Lumière pour cette époque ayant échoué à cause de nous, les êtres humains, la perpétuation des Appels n'est donc plus valide puisqu'ils n'ont plus de raison d'être. Après le Départ du Seigneur, c'est Maria, Alexander, Irmgard, Herbert Vollmann et maintenant Siegfried Bernhardt (Holzäpfel) en conflit avec Jürgen Sprick qui se sont arrogé le droit de sceller les êtres humains et de donner des Appels. S'étant séparé du Vomperberg, l'*Ordem* du Brésil a décidé quant à lui, de continuer à donner des Croix d'Argent et des Croix d'Or et d'appeler lui aussi ses propres disciples: tout cela conformément, bien sûr, à la Volonté de la Lumière!

Bientôt, il y aura autant d'organisations qui se prévaudront de ce droit de sceller et de donner des appels pour le Service du Graal qu'il y aura d'individus qui se seront auto-promulgués *responsables* devant le Graal!

Si les faux-appelés de l'Église du Vomperberg et du Lac Simon sont essentiellement la délégation de fonctions au sein d'une organisation religieuse, qu'en est-il pour la scellée et les *porteurs de Croix d'argent* de l'après-guerre?

Depuis l'époque du Seigneur, les Appelés qui ont failli ont commencé à se réincarner. Mais encore une fois, comme avant 1941, seulement quelques milliers ont trouvé la Vérité tronquée, ont eu vent qu'il y avait un Mouvement du Graal, se sont donc avancés, ont demandé et reçu la scellée de l'Église du Vomperberg. Pour beaucoup des milliers d'individus qui ont été scellées par l'Église du Vomperberg, c'est la

deuxième fois qu'ils trouvent le Message du Graal et ils reviennent pour réparer leur négligence ou leur trahison.

Dans ce lot plusieurs ont été appelés pour servir l'Église du Vomperberg et ses succursales comme l'Église du Lac Simon et quelques-uns furent nommés disciples. Mais, tous, en se mettant à la disposition de l'Église du Vomperberg, ont cédé à leurs faiblesses et s'y complaisent en toute bonne conscience. Parce qu'aujourd'hui ils s'activent pour la diffusion, ils croient tous accomplir, être fidèles à leur serment, et oeuvrer à l'Édification du Règne de Dieu sur Terre ... alors que l'Édification a été suspendue jusqu'à nouvel Ordre par la Lumière. Au sujet des Croix d'Or, Abdruschin a dit ceci:

Dans le cercle des porteurs de la Croix d'Or, le manque de clarté règne au sujet du Processus de leur Appel. C'est pourquoi qu'il soit dit ceci:

l'Appel n'est pas encore l'entrée en action dans l'activité déterminée. Lors de l'Appel il est dit expressément: Seras-tu prêt, lorsque Je t'appellerai? Il en découle clairement le fait objectif que le véritable Appel est encore à attendre et qu'il ne peut donc exclusivement s'agir là qu'une Invitation à se tenir prêt. Les porteurs de Croix d'or se tiennent donc présentement encore en Préparation, rien de plus! Ce n'est pas encore là le Service.

Parmi ceux qui, maintenant, se tiennent ainsi en Préparation seront uniquement choisis tous ceux qui sont capables d'entrer en Service, aussitôt que l'Heure en est venue.⁴

Les Croix d'Or ne devant être qu'en préparation et l'Édification du Règne de Dieu sur Terre ayant été interrompue par Son Fils, alors comment justifier leur présence officielle et leur prétendu service sinon dans le cadre de l'Église du Vomperberg et des différentes Églises nationales qui ont besoin de fonctionnaires pour diffuser la Parole tronquée du Seigneur et assurer leur existence en recrutant de nouveaux adeptes?

⁴ ABDRUSCHIN, Allocution inédite, *Croix d'or*.

LES ÉGLISES DU FAUX

Il y a donc plusieurs Églises dites du Graal actuellement sur Terre avec leurs faux appelés-disciples qui administrent des fausses scellées et des semblants de baptêmes! Même si l'Église du Vomperberg affirme noir sur blanc que «l'engagement des personnes qui lui demandent la scellée est une décision personnelle et individuelle qui ne lie en rien à une institution ou aux autres porteurs de Croix», cela est faux! Comme preuve, mentionnons cette directive de 1997 de Siegfried Bernhardt (Holzäpfel) à tous les fidèles de son Église expliquant la forme que peut prendre l'exclusion d'un membre du Mouvement International du Graal. Tout porteur dit de Croix n'ayant pas été en contact avec l'Église du Vomperberg ou une de ses succursales depuis sept (7) ans, devra être rapporté aux autorités. Sa carte sera alors enlevée du fichier des membres actifs pour être placée dans la catégorie «douteux». Lors de son décès, ce même porteur de Croix sera privé des funérailles selon le Graal...à moins qu'une explication logique et satisfaisante de son comportement soit apportée aux dirigeants.

Voici, extrait du compte-rendu de la rencontre des dirigeants de pays avec Siegfried Bernhardt (Holzäpfel) le 17 octobre 1997, le paragraphe relatant cette décision et qui a été publié dans le *Newsletter* américain. Nous le reproduisons ici tel quel en anglais:

If after seven years, Crossbearers have not had contact with the Grail Movement, they are to be reported to the Grail Administration Vomperberg. They will then have their cards removed from the active file and placed in the doubtful category. Doubtful Crossbearers, for instance, can only receive a non-Crossbearer Grail Funeral, unless there is some logical explanation why this Crossbearer was not able to maintain contact with the Grail Movement.⁵

Selon ce qui est publié sur le site Internet de l'Église de France – Mouvement du Graal en France –, toutes les personnes qui ont obtenu la scellée de l'Église du Vomperberg, donc qui reconnaissent l'authenticité du Message du Graal tronqué, deviennent automatiquement membres de l'Église du Vomperberg:

⁵ GRAIL MOVEMENT OF AMERICA, *Newsletter*, november 1997.

En automne 1945, l'Agglomération du Graal fut rendue officiellement à la famille Bernhardt par le général Béthouard, chef des armées françaises d'occupation au Tyrol autrichien. La veuve de Abd-ru-shin, Madame Maria Bernhardt put reprendre les activités du Graal et commencer une nouvelle édification. L'appellation Mouvement du Graal fut alors choisie pour désigner l'ensemble des personnes qui avaient reconnu les valeurs contenues dans le Message du Graal.⁶

Suite à l'explication ci-haut mentionnée, comment pouvons-nous concilier l'idée que la pseudo-scellée ne lie en rien à une institution, alors que, par cette même scellée, l'on devient automatiquement un membre actif de l'Église du Vomperberg?

Pendant les années 1990, soit après le décès de Irmgard Freyer le 22 mai 1990, le conflit d'autorité pour la succession de Irmgard qui opposait Herbert Vollmann et Siegfried Bernhardt (Holzäpfel) s'étala sur la place publique jusqu'au décès, le 19 avril 1999, de Claudia-Maria Bernhardt, l'épouse de Siegfried Bernhardt (Holzäpfel). À partir de cette date, et plus précisément à partir du décès de Herbert Vollmann le 20 juin 1999, la guerre de pouvoir dégénéra entre Jürgen Sprick, le dauphin de Herbert Vollmann, et Siegfried Bernhardt (Holzäpfel), les deux se réclamant de Irmgard Freyer.

L'Église du Vomperberg est donc aujourd'hui divisée en deux clans: nous ne pouvons plus parler d'une seule Église du Vomperberg comme telle, mais bien de deux (2) Églises issues d'un schisme: l'Église de la Fondation du Message du Graal – l'Église de la Stiftung – de Jürgen Sprick avec les Éditions de la Fondation du Message du Graal (*Verlag der Stiftung Gralsbotschaft*), et l'Église du Mouvement International du Graal – l'Église du Vomperberg – avec Siegfried Bernhardt (Holzäpfel).

Après une période de flottement en l'an 2000 qui maintenait une apparence d'indépendance en manoeuvrant dans le marécage de la neutralité diplomatique, toutes les Églises nationales affiliées au Mouvement International du Graal ont dû prendre position pour l'une ou l'autre de ces deux Églises.

Ainsi, la Fondation du Graal Canada - Église du Lac Simon, a-t-elle opté officieusement pour l'Église du Vomperberg de Siegfried

⁶ www.editions-graal.fr

Bernhardt (Holzäpfel) suite à la prise de position de Wilfrid Brunet le 6 juin 1999 dans le bulletin *Communications*, numéro 67:

Pour une meilleure compréhension de la situation, nous devons nous référer aux dernières volontés de Mademoiselle Irmingard Bernhardt (Irmgard Freyer), écrites le 8 mai 1990, qui donnent plein pouvoir à Monsieur Siegfried Bernhardt pour toute la direction spirituelle et matérielle du Mouvement du Graal sur Terre.

Par testament, le 6 décembre 1985, mademoiselle Irmingard institua comme légataire universelle de toute sa succession sa fille adoptive, Madame Claudia-Maria Bernhardt, qui s'engageait à continuer de maintenir le lieu et les activités de l'agglomération du Graal dans le sens voulu par Abd-ru-shin.

Cependant, cette prise de position matérielle et spirituelle de Wilfrid Brunet (en jouant sur les mots, certains voudraient dire que ce n'est pas une prise de position claire), ne fut jamais officialisée par le conseil d'administration de l'Église du Lac Simon, la direction cherchant à maintenir une apparence de neutralité devant ses membres – c'est-à-dire la presque totalité des porteurs *dits* de Croix d'or avec quelques porteurs *dits* de Croix d'argent qui détiennent une fonction au sein de l'organisation et un droit de vote lors des assemblées générales annuelles, comme par exemple les responsables de cercles –, et ses participants – c'est-à-dire tous les autres, soit les porteurs *dits* de Croix d'argent en général. Selon les dires mêmes de Wilfrid Brunet, dirigeant de pays, lors de l'assemblée générale annuelle de 1999, l'Église du Lac Simon se tenait en selle sur deux (2) chevaux en même temps: le cheval de l'Église du Vomperberg et le cheval de l'Église de la Stiftung.

Par une résolution du conseil d'administration de la Fondation du Graal Canada adoptée le 10 juin 2000, et rendue publique dans le bulletin *Communications* n° 70 (étaient présents à la réunion: Gérard Bisailon, Wilfrid Brunet, Gisèle Brunet, Gérald Drolet, Viateur Girard, Jacques Levasseur et Serge Thivierge), il fut décidé:

Nous reconnaissons qu'il y a divergence d'opinions chez les porteurs de Croix canadiens, incluant les membres du conseil d'administration de la Fondation du Graal Canada, concernant le schisme prévalant au sein du Mouvement International du Graal et que, malgré ces désaccords, nous nous engageons à

travailler ensemble à la diffusion du Message du Graal et à la construction du temple en Amérique du Nord dans le respect mutuel de chacun. Nous vous invitons à appuyer et à agir dans le cadre de cette décision.

Cette résolution bien intentionnée pour continuer à perpétuer l'imposture dans l'harmonie, maintenant elle ne tient plus. Depuis décembre 2003, il y a maintenant deux clans clairement identifiés, officiellement identifiables et séparés: le clan Bernhardt (Holzäpfel) dont le chef de file au Québec (Canada) est Wilfrid Brunet et le clan Sprick dont le chef est Serge Thivierge. Chacun des clans tient ses réunions dominicales de lecture du Message du Graal tronqué en des endroits différents, mais à proximité du bâtiment en construction qui devait servir de temple. Et c'est le clan Sprick-Thivierge qui, dorénavant, s'occupe de poursuivre la construction de ce bâtiment qui devait devenir, selon l'église du Vomperberg, un temple du Graal.

Le schisme du Vomperberg remet en question toute la légitimation de l'administration des *appels* des Croix d'or et des pseudo-scellées, ainsi que l'exécution des *Actes du Graal* (la Cène) par les deux (2) Églises, parce que seuls les dirigeants des Églises peuvent officier pour donner les *appels*, et que seuls les disciples peuvent exécuter les *Actes du Graal*. Pour les deux (2) Églises issues de l'Église du lac Simon – l'Église Brunet et l'Église Thivierge –, il y a donc eu jusqu'à tout récemment un problème de légitimité spirituelle qui est vite devenu conflictuel, puisque le faux-disciple américain Richard Gehl qui administrait les *Actes du Graal* au Québec était un partisan de Jürgen Sprick, alors que le responsable de pays Wilfrid Brunet était du côté de Siegfried Bernhardt (Holzäpfel). Richard Gehl étant aujourd'hui décédé, les deux clans devront se trouver chacun de nouveaux disciples pour faire le travail ecclésiastique de leur Église.

Aucune Église nationale ne peut plus être neutre dans cette histoire, une telle chose étant impossible en regard de la Volonté Divine. Étant donné que la distribution des Croix d'or relève présentement soit de Jürgen Sprick ou soit de Siegfried Bernhardt (Holzäpfel), il y a maintenant deux Églises au Lac Simon qui se disputent la suprématie pour le Message du Graal tronqué. Il va de soi que, éventuellement, pour survivre, chacune de ces deux Églises-clans doivent appeler elles-mêmes leurs Croix d'or et leurs disciples pour exécuter les Actes du Graal qu'ils ont détournés de la Vérité, comme l'Église du Brésil!

Suite à ce schisme, en attendant que sur le plan international d'autres Églises nationales se scindent à leur tour en différents clans indépendants pro-Sprick ou pro-Bernhardt (Holzäpfel), donc en faveur du Message du Graal tronqué édition 1949-51, il y a donc plusieurs Églises *dites* du Graal sur Terre:

- L'Église du Vomperberg de Siegfried Bernhardt (Holzäpfel).
- L'Église de la Stiftung de Jürgen Sprick.
- Les Églises nationales qui doivent choisir entre l'Église du Vomperberg et l'Église de la Stiftung. Dans la Francophonie, il s'agit du Mouvement du Graal en France, en Suisse, en Belgique, en République démocratique du Congo, en Côte-d'Ivoire, au Cameroun, etc.
- L'Église du Brésil.

Ceci est la preuve visible que tout ce qui est faux doit disparaître!

Chapitre 10

L'ORDEM DU BRÉSIL

Outre l'Église du Vomperberg – Mouvement International *dit* du Graal et ses Églises nationales affiliées comme l'Église du Lac Simon – la Fondation *dite* du Graal Canada, une autre organisation indépendante de l'Église du Vomperberg, donc sectaire, se réclame de l'Héritage spirituel d'Abdruschin, il s'agit de *l'Ordem do Graal na Terra*, l'Ordre du Graal sur la Terre, au Brésil.

Ce nom fut choisi parce que Abdruschin aurait déclaré un jour à Son Disciple brésilien Walter Brauning qu'il avait l'intention de fonder un jour *l'Ordre du Graal sur la Terre*. Le Seigneur n'ayant pu réaliser ce que la Lumière avait prévu, les Disciples brésiliens Walter Brauning ainsi que Harry et Roselis von Sass, décidèrent de lui donner vie après Lui. Ce fut donc une décision personnelle qui n'a rien à voir avec Abdruschin.

L'Ordem qui fonctionne avec les trois (3) tomes tronqués du Message du Graal et le livre *Exhortations*, se réclame de Maria Freyer Bernhardt et se sépara du Mouvement International du Graal – Église du Vomperberg –, plus précisément de l'autorité d'Alexander et de Irmgard. Cette scission déboucha sur treize années de procès au cours desquelles l'Administration du Graal s'efforça d'interdire à *l'Ordem* la publication des Écrits du Graal, c'est-à-dire du Message du Graal tronqué. Pour Harry von Sass:

Le Vomperberg n'est plus le point d'ancrage de la Lumière sur la Terre depuis longtemps, plus exactement depuis que le Seigneur a dû quitter la Montagne. Les dernières radiations lumineuses furent retirées de la Terre avec la mort de Frau Maria. Elle a tout fait pour conserver et faire éditer la Parole Sacrée dans la forme léguée par le Seigneur Lui-même. Par la publication de l'édition de 1949/51 en allemand, Frau Maria a réussi à affermir le Message sur la Terre et a accompli la volonté du Seigneur.¹

¹ HARRY VON SASS, Sao Paulo, mai 1990.

Comme il a été démontré dans les chapitres précédents et contrairement à ce qu'a dit Harry Von Sass, Maria Freyer Bernhardt n'a pas, selon nous, accompli la Volonté d'Abdruschin. Les faits et la confrontation avec la *Grande Édition du Message du Graal 1931* sont là pour en témoigner:

Maria Freyer-Bernhardt
a trahi la Mission du Fils de l'Homme!

- * Autre point. La Maria terrestre a douté et ne croyait plus en Abdruschin. Le 6 décembre 1941, alors que le Seigneur agonisait, elle confessa qu'elle ne croyait plus que Abdruschin était le Fils de l'Homme! Comme témoin direct, Hellmuth Müller l'a expliqué dans sa lettre à Irm(in)gard du 6 mars 1976.
- * Avant Son Départ, le Seigneur avait dit de ne plus transmettre son Message du Graal plus avant, parce que l'humanité devrait auparavant souffrir encore beaucoup plus! Or, après la Seconde guerre mondiale 1939/45 et croyant probablement que l'humanité avait assez souffert, Maria Freyer Bernhardt voulut *poursuivre* ce que le Seigneur n'avait jamais pu *commencer*: l'Édification du Royaume de Dieu sur Terre et la Construction d'un Temple du Graal. Alors que les 144 000 authentiques porteurs de Croix avaient failli, elle décida de continuer le *Plan A* de la Lumière au lieu d'attendre de connaître ce que la Lumière avait décidé.
- * Elle décida de former une organisation internationale pour la *diffusion* de la Sainte Parole tronquée, le Mouvement International du Graal avec des succursales nationales, une véritable *Église*, alors qu'Abdruschin était contre toute forme de diffusion et d'Église: tout devait se faire uniquement par transmission, de *personne à personne*, et les groupes, totalemt indépendants les uns des autres, devaient se réunir seulement pour échanger et approfondir la Parole de Dieu et non pas pour se préoccuper unilatéralement de *diffusion*!

- * Maria Freyer-Bernhardt a obtenu le tiers de l'héritage et a récupéré, en négociant, les autres deux tiers d'Edith Bernhardt, la fille du premier mariage d'Abdruschin, après le Décès du Seigneur. Et c'est Edith qui détenait les droits d'auteur de son père. Oskar Ernst Bernhardt, ne laissa aucune dernière volonté pour Ses droits d'auteur, Il déclara même par écrit dans les *Graalsblätter* que jamais Il ne laisserait Ses droits d'auteur à personne, donc même pas à Son épouse. Mais, malgré cela, Maria se prévalut de la loi des hommes et négocia avec Edith pour récupérer l'héritage d'Edith, dont les droits d'auteur.

- * Sous prétexte que l'humanité avait spirituellement régressée, à son instigation, la *Grande Édition du Message du Graal 1931* ainsi que les *Résonances du Message du Graal* furent remaniés et tronqués pour former une autre édition, dite *nouvelle*, en trois (3) tomes, plus un livre d'*Exhortations*. Abdruschin n'a jamais *supprimé* des Passages de Son Œuvre écrite: Sa Déclaration du 22 octobre 1939 en fait foi.

- * Tout ce que Abdruschin avait apporté, les *Actes du Graal*, les *Appels*, tout fut récupéré par la nouvelle organisation qui, comme l'Église catholique qui dit agir au nom de JÉSUS, a clamé haut et fort qu'elle agissait au Nom de IMANUEL!

La certitude qu'il y a eu faillite de la part de Maria Freyer Bernhardt avant et après le Départ d'Abdruschin, nous vient certes de certains témoignages d'Abdruschin, de même que de personnes L'ayant côtoyé, mais en bout de ligne, c'est la *Grande Édition du Message du Graal 1931*, qui en est la Preuve Vivante!

Pour l'*Ordem* du Brésil, seule Maria Freyer Bernhardt n'a pas failli puisqu'elle était *Maria, la Rose*. C'est seulement Irmgard Freyer, Alexander Freyer et Herbert Vollmann qui ont failli:

Les enveloppes terrestres de la *Pureté* et du *Lion* n'ont simplement pas été suffisamment préparées. L'esprit humain qui devait accueillir la *Pureté* a failli comme Nahomé, et l'esprit qui devait servir comme enveloppe du *Lion* s'est surchargé de lourdes fautes pendant sa pérégrination d'apprentissage.

De fait, en présence du Seigneur, des liaisons momentanées – mais non définitives – entre ces hautes Entités et leurs enveloppes respectives, ont été établies. Frau Maria a entièrement accompli la Volonté du Seigneur, et elle a réussi à publier le Message dans la version que le Seigneur nous a léguée.

Cependant, les enfants de Frau Maria, Irmgard et Alexander Freyer, ont failli complètement, le point culminant de leur faille ayant été leur déclaration que le Vomperberg était au premier rang, au-dessus de la Parole! Cela fut, aussi, la raison de notre rupture avec le Vomperberg.²

Suite à son accident du 15 septembre 1953 dont elle ne s'est jamais remise – elle fit une chute dans la Maison du Graal et se cassa le col du fémur –, Maria Freyer transmit à Alexander la direction officielle du Graal sur Terre en avril 1954, soit un (1) an et huit (8) mois avant son décès. En allemand, fémur s'écrit Schenkelknochen, c'est l'*os de la cuisse* dont la notion signifie *Don de Dieu*.

Voici un extrait du texte qui fut communiqué aux porteurs *dits* de Croix lors de la passation des pouvoirs :

Nous informons tous les porteurs de Croix que Frau Maria a chargé Herr Alexander d'assumer l'entière direction de la cause du Graal sur Terre: cela concerne aussi bien les questions d'ordre spirituel que celles d'ordre terrestre. Les pleins pouvoirs lui sont donnés à cet effet.³

Dans une *Lettre/Communication* à tous les porteurs de Croix, les trois (3) responsables de l'*Ordem* s'expliquèrent alors sur leur rupture avec le Vomperberg:

Par écrit (*Monsieur Alexander Freyer*) nous déclara que notre conviction que la Parole se tenait à la première place était fautive! Son opinion est que la Montagne se tient à la première place, donc lui! Lors de la réunion des Disciples d'octobre 1955 le Disciple Walter Brauning se leva et dit que le plus important était la Sainte parole et Sa propagation et que tout le reste n'était que la conséquence de cela. Cependant, à notre grand regret nous dûmes reconnaître que ses paroles ne trouvèrent aucun écho! Au contraire, Mademoiselle Irmgard Freyer était

² HARRY VON SASS, Sao Paulo, mai 1990.

³ H. VOLLMANN, Administration du Graal, 27 avril 1954.

assise là, le visage froid, et Monsieur Freyer nous regardait même méchamment. Et les Disciples présents – qui étaient plus d'une vingtaine – demeurèrent silencieux! ⁴

Tout comme les responsables du Vomperberg, les responsables de l'*Ordem* au Brésil pensaient à la propagation du Message du Graal tronqué, à Sa *diffusion* dans le cadre d'une institution-Église avec tous les rituels du Graal! À Sa *diffusion* en plus, et non pas à Sa *transmission*.

Ainsi, l'histoire entre ces faux Mouvements *dits* du Graal, se résume finalement à une guerre spirituelle et en une confrontation légale entre deux (2) *Églises*...au Nom de IMANUEL! Ce qui signifierait que tout cela a été fait sur Son Ordre! Si la Volonté d'Abdruschin avait été respectée, rien de ce genre ne se serait produit, puisque la naissance d'*Églises dites* du Graal n'auraient pu éclore à partir de l'Enseignement inaltéré de la *Grande Édition du Message du Graal 1931* .

⁴ W. BRAUNING, R. VON SASS, H. VON SASS, *Réponses à quelques questions*, Sao Paulo, Brésil.

CONCLUSION

Ce livre sur *ce qui est advenu de la Sainte Parole après le Départ d'Abdruschin* s'adresse avant tout aux êtres humains qui ont trouvé la Parole Originelle d'Abdruschin, donc aux lecteurs de la *Grande Édition du Message du Graal 1931*, des *Résonances du Message du Graal 1, 2 et 3*, et des *Réponses aux questions* d'Abdruschin aux êtres humains de 1923 à 1937, à titre de réflexion personnelle sur une situation des plus ténébreuses avec l'Église du Lac Simon, la Fondation dite du Graal Canada.

Le livre a été élaboré dans le sillage de la renaissance et des remous qu'a provoqué la *Grande Édition du Message du Graal 1931* depuis Son arrivée au Québec le 8 avril 2000. Il se veut constructif, car il vise à détruire la muraille qu'a volontairement érigé l'Église du Vomperberg autour des adhérents de la Parole pour piéger et étouffer les intuitifs.

Après 18 ans d'expériences vécues au sein de l'Église du Lac Simon, une organisation en laquelle nous avons placé toute notre confiance comme *porteur* dit de *Croix* parce que nous croyions qu'elle était née de la Volonté même d'Abdruschin, nous avons compris que nous devons, pour notre salut, rompre définitivement avec cette Église. Au fil du temps, nous nous aperçûmes vite que tout était faux! Surtout la raison d'être des cercles! Nous tolérions intérieurement toute cette fausseté, nous disant que les pseudo-appelés Croix d'or savaient ce qu'ils faisaient et qu'ils accomplissaient, malgré les apparences, la Volonté du Seigneur puisque c'est Lui-même qui les avaient appelés! Erreur! Grosse erreur que la *Grande Édition Originelle Complète 1931* de la Parole de Dieu nous dévoila avec insistance!

Seule la Parole de Dieu non tronquée compte! Comme nous l'avons annoncé le 26 juin 1999, le dimanche après la fête de la Saint-Jean-Baptiste lors du lancement du livre *La prophétie du règne du Saint-Esprit de Joachim de Flore*, à l'ancienne Maison des travailleurs à Chénéville, le Jugement atteint maintenant le peuple du Québec, et ce, depuis le 8 mars 1999.

À ce moment, nous ne savions cependant pas comment cela se concrétiserait. Depuis le 8 avril 2000, date où Monsieur Jean-Paul Mongeau nous a remis la *Grande Édition 1931* entre les mains, nous savons. Désormais, la matérialisation du tri est maintenant com-

mencée et a trouvé sa forme: il y a ceux qui optent pour le Seigneur avec la Parole Originelle Complète de la *Grande Édition 1931* du Message du Graal qui s'avère être un stimulant réveil pour les sincères, et ceux qui choisissent les hommes avec l'édition tronquée 1949/51 du Message du Graal en trois (3) tomes plus *Exhortations* de l'Église du Vomperberg, véritable opium pour les faibles. Il n'y a plus de moyen terme.

Au départ et au centre de toute cette IMPOSTURE, il y a Maria ... puis Irmgard. La divinité s'est donc trompée? Ou serait-ce plutôt Maria Freyer Bernhardt et Irmgard Freyer qui auraient trahi? La représentation que nous nous étions faite des deux femmes, image formée puis alimentée par l'Église du Vomperberg – Mouvement International du Graal, était fausse.

Avec la révélation que la *Grande Édition du Message du Graal 1931* d'Abdruschin a été falsifiée et diffusée par des faussaires, tous ceux qui, comme les *vierges folles*, ont cessé de maintenir prête à servir la petite lampe que le Créateur leur a confiée, c'est-à-dire la faculté d'examiner et de scruter à la Lumière, donc tous ceux et celles qui n'osent pas aller au fond des choses, qui se sont encore une fois laissés endormir dans leur indolente nonchalance et leur foi aveugle pour les hommes après avoir reconnu le *Marié*, le Porteur de Vérité, et s'en remettent aveuglément aux Églises d'alias Bernhardt et de Sprick, devront demeurer en arrière, comme les *vierges folles* de l'Évangile. Le Seigneur n'a que faire pour l'édification de Son Règne au Québec et ailleurs dans le monde, de serviteurs serviles!

Au-dessus de la mêlée humaine qui s'agite dans un dernier combat final, trône la Sainte Parole Inaltérée et Inaltérable d'Abdruschin! Que ceux qui préfèrent s'illusionner sur eux-mêmes ainsi que sur l'honorabilité et la légitimité d'une institution qui a trahi le Graal au nom du Fils de l'Homme se tiennent au loin, car *La vérité sur la Vérité* n'est pas pour eux! En bout de ligne, seule notre conviction en la *Grande Édition du Message du Graal 1931* compte ... ce qui implique, chacun pour soi, sur le plan personnel et social, des prises de position conformes au contenu de la Parole Intégrale et Complète du Seigneur!

« IL RELÈVERA LA TÊTE! »

Voici qu'une bête puissante s'élève des bas-fonds (*Lucifer par l'intermédiaire de ses trabans*), elle Les combat et apparemment les vaincs (*les deux Témoins: Jésus et Abdruschin*). Ils seront ligotés et laissés pour morts (*leur Témoignage, la Sainte Parole, sera tronquée, déformée, assassinée pour détruire leur Mission*)¹

L'Église du Vomperberg et ses filiales en illustre tristement et surtout tragiquement la réalité historique. Et nous en vivons actuellement les conséquences déchirantes et les spasmes angoissés. Ici au Québec, l'arrivée et la transmission en traînée de poudre du vrai Message du Graal, la Grande Édition complète 1931, signifie déjà la fin de l'imposture et la chute imminente des dignitaires de l'Église de la Fondation baptisée de façon sacrilège et blasphématoire *du Graal!* Par simple effet d'avalanche. Et cela s'accomplira!

Dans son exposé *La blessure* - non publié mais pourtant connu des dignitaires de cette maléfique Église -, le Seigneur Lui-même affirme :

Je ne veux pas avoir affaire à des êtres humains qui soient comme les croyants des églises, qui avalent confortablement la Parole afin de s'en édifier avec mollesse et en jouissent en l'écoutant, mais je veux des êtres humains qui soient capables de L'élaborer en eux-mêmes en une joyeuse activité, d'en faire un solide Château-Fort, un pur Temple de Dieu!²

Ceci décrit exactement les adeptes inertes de l'Église du Lac Simon!

Voilà le crime de l'Église du Vomperberg: d'avoir profané la Parole et les rites sacrés du Seigneur! De les avoir traînés dans la boue de leur luciférienne trahison!

D'abord en la tronquant systématiquement dans le but évident d'en extirper tous les passages se référant à IMANUEL, et tous les passages qui concernent visiblement et directement la trahison et la faillite du proche entourage du Seigneur, à commencer par Maria, la terrestre-

¹ *L'Apocalypse de Jean*, Deuxième partie du livre *Appels de la Création originale*, publié à la Verlag Der Ruf en 1934.

² 2R2, *La blessure*.

faillie, la première *féministe* de l'époque moderne d'après 1945. Féministe signifie qui a trahi sa féminité par l'activité masculine! Voilà la morsure de Lucifer prédite dans la Bible! La femme/femelle/raison! Honorable et honorée comme une déesse du mal! Le signe visible du chef d'œuvre de Lucifer! *Il relèvera la tête...* par la trahison des enveloppes terrestres de Maria Freyer Bernhardt et de sa fille Irmgard Freyer: le noyau diabolique à l'origine de cette Église!

Et, en copiant et ressuscitant les rites et le culte par lesquels le Seigneur voulait instaurer à la Montagne l'Édification du Nouveau Royaume de Dieu sur Terre...Maria, la féministe, a terni la notion sacrée attachée à l'expression *porteur de la Croix du Graal* ou Croix de la Vérité!

Autrefois, Lucifer nous faisait promettre – de la façon hypocrite que nous avons tous vécue en tant que fidèles adeptes à la foi aveugle baptisés et donc liés à l'Église catholique: *Je crois à l'Église une, sainte, catholique et apostolique!* Cette Église fondée par les assassins de la Parole de Jésus, le Fils de Dieu!

Aujourd'hui, l'Église fondée par les assassins de la Parole du Fils de l'Homme fait promettre – de façon sacrilège à ses adeptes à la foi aveugle en ses dignitaires prétendus successeurs de IMANUEL – le même serment inconditionnel de fidélité aveugle à ses pompes et à ses œuvres!

Or, ce livre de l'histoire de l'imposture dévoilée arrache de façon radicale le masque hideux des faussaires de la Parole!

Alors qu'en est-il de moi face au culte et aux rites de l'Église du Vomperberg concernant la scellée, les heures de recueillement, le mariage et l'inhumation *dits* du Graal? Et aussi qu'en est-il des appelés, des Croix d'or et des disciples ... et de toutes ces activités de diffusion ... et finalement des buts mêmes inscrits dans la charte de la fondation?

Du vent, de la fumée, de l'illusoire, du Lucifer! Strictement une Église luciférienne maudite de Dieu!

Voilà! C'est clair et sans équivoque: le faux doit maintenant s'écrouler ... tout naturellement. Le mal meurt de lui-même lorsque nous avons

la lucidité et le courage de le reconnaître et de ne plus l'alimenter!
Tout simplement!

Mais qu'en est-il donc de l'instauration visible du règne du Saint-Esprit dont parle le livre *La prophétie du règne du Saint-Esprit de Joachim de Flore*³... actuellement? Y a-t-il une institution terrestre digne de confiance? Non! L'effondrement doit d'abord purifier notre passé. Cet événement est en cours!

Je crois en la Lumière et en la Parole de IMANUEL! Et seul mon engagement intime et donc intuitif me lie à Dieu et à Ses Lois. Point. En cela, l'Église catholique ou l'Église du Vomperberg n'y sont pour rien!

Et j'instaure le règne de Dieu en moi: en vivant quotidiennement la Parole: la Vraie! l'Unique! La *Grande Édition 1931* du Message du Graal d'Abdruschin!

Mais juste au Moment que DIEU L'Éternel avait préalablement déterminé, les deux Témoins (*Jésus et Abdruschin*) surgissent sains et saufs de toute contestation (*leur Témoignage, la Sainte Parole du Fils de Dieu et du Fils de l'Homme est rétabli dans Sa Pureté et Sa Toute-Puissance!*). Ils vivent! Une grande frayeur saisit ceux qui avaient témoigné contre Eux et ceux qui exultaient de joie à ce sujet.⁴

L'ÉDITEUR, BAPTISTE LE SOLILOQUE *

* Nom de plume de Jean-Paul Mongeau.
Duhamel (Québec)
le 13 juillet 2000

³ Voir H. ST-HILAIRE, *La prophétie du règne du Saint-Esprit de Joachim de Flore* : http://www.lulu.com/spotlight/saint_hilaire

⁴ *L'Apocalypse de Jean*, Deuxième partie du livre *Appels de la Création originale*, publié à la Verlag Der Ruf en 1934.

APPENDICES

APPENDICE 1

LISTE DES CONFÉRENCES DE L'ÉDITION 1949/51 DU MESSAGE DU GRAAL DU MOUVEMENT INTERNATIONAL DU GRAAL QUI ONT ÉTÉ AMPUTÉES DE PASSAGES PAR RAPPORT À LA GRANDE ÉDITION DU MESSAGE DU GRAAL 1931 DANS LA LUMIÈRE DE LA VÉRITÉ.

Par rapport à la *Grande Édition du Message du Graal 1931* et des *Résonances du Message du Graal*, des passages ont été supprimés dans au moins 107 des 168 Conférences des trois (3) tomes de *l'édition tronquée 1949/51 du Message du Graal* du Mouvement International du Graal (en ne tenant pas compte du livre *Exhortations*).

Pour vous donner une petite idée de ce que représentent toutes ces suppressions, bien que cela ne représente pas une évaluation exhaustive, voici la liste des Conférences de *l'édition 1949/51 du Message du Graal* dans lesquelles des passages ont été supprimés par rapport à la *Grande Édition du Message du Graal 1931* et des *Résonances 1 et 2*.

Le nombre de passages supprimés dans ces Conférences est indiqué à la suite du titre de la Conférence; les suppressions varient de une (1) à 25 lignes. Nous n'avons pas tenu compte des mots supprimés.

Suppressions dans le *Tome I*

L'appel au guide : 2

L'antichrist : 2

Moralité : 1

Le silence : 1

Candeur : 1

L'Univers : 7

L'étoile de Bethléem : 7

Qu'est-ce qui sépare aujourd'hui

tant d'êtres humains de la Lumière : 1

Il était une fois : 2

Errements : 4
La parole humaine : 1
La femme de la postcréation : 2
Soumission : 7
Paresse de l'esprit : 1
L'être humain terrestre devant son Dieu : 1
Le règne de mille ans : 6
Une parole nécessaire : 5
L'Initiateur des mondes : 1
L'étranger : 4
Le langage du Seigneur : 1

<h3>Suppressions dans le <i>Tome II</i></h3>
--

La responsabilité : 1
Le destin : 1
Le péché héréditaire : 1
Dieu : 11
Le Rédempteur : 6
Le secret de la naissance : 4
Le mariage : 3
La prière : 1
Le Notre Père : 1
L'adoration de Dieu : 2
L'être humain idéal : 1
Rejetez toute faute sur Lui : 1
L'Astrologie : 6
La mort : 2
Décédé : 2
Le baptême : 2
Le Saint-Graal : 5
Le mystère Lucifer : 2
Événements cosmiques : 5
Le désaccord entre l'humanité et la science : 2
Esprit : 2
Évolution de la Création : 4
La conception immaculée et la naissance du Fils de Dieu : 3
Descends de la croix : 1
Ceci est ma chair, ceci est mon sang : 1
Le Fils de l'Homme : 1

La force sexuelle et son importance pour l'ascension spirituelle : 1
 Je suis la résurrection et la vie, nul ne vient au Père que par moi : 1
 Les différents genres de clairvoyance : 4
 Dans le royaume des démons et des fantômes : 1
 Initiation occulte, alimentation carnée ou végétarienne : 8
 Le magnétisme médical : 1
 Que doit faire l'être humain pour entrer dans le royaume de Dieu : 1
 La lutte dans la nature : 1
 Qu'entend-on par sexe : 4
 Père pardonne-leur, car ils ne savent pas ce qu'ils font : 8
 La créature homme : 1
 L'homme et son libre-arbitre : 12

<h3>Suppressions dans le <i>Tome III</i></h3>

Le complexe du scrupule : 4
 Serviteurs de Dieu : 3
 Le baiser d'amitié : 1
 L'instrument déformé : 1
 La femme humaine et sa mission : 2
 Omniprésence : 3
 Le Christ a dit : 2
 Une loi de la Création : le mouvement : 7
 Le corps physique : 7
 Homme vois comment il te faut cheminer dans cette Création avec
 que les fils du destin n'entravent pas ton évolution mais la favorise : 9
 Une loi nouvelle : 8 mots et 14 passages
 Devoir et fidélité : 1
 La beauté des peuples : 2
 Tout est accompli : 3
 Aux confins de la matière dense : 6
 Reconnaître Dieu : 2 mots et 3 passages
 L'essentialité : 2
 Les petits êtres essentiels : 2
 Femme et homme : 3 mots et 8 passages
 Âmes déformées : 9
 Le guide spirituel de l'être humain : 2
 Des fils de lumière au-dessus de vous : 2 mots et 4 passages
 La Reine Originelle : 13
 Le cycle des radiations : 5

Évitez les pharisiens : 10
 Possédé : 2
 La gratitude : 2
 Que la Lumière soit : 5 mots et 12 passages
 Inessentiel : 1
 Noël : 4
 Ne succombez pas à la tentation : 2 mots et 3 passages
 L'esprit de famille : 2 mots et 1 passage
 L'intimité du foyer : 3
 Omnisagesse : 6
 Le pont détruit : 5
 La gardienne de la flamme : 2 mots et 9 passages
 Vue d'ensemble de la Création : 1
 La nature : 1
 Germes d'esprit : 1
 Germes essentiel : 6
 Les plans du spirituel primordial I : 12
 Les plans du spirituel primordial II : 1
 Les plans du spirituel primordial III : 14
 Les plans du spirituel primordial IV : 8
 Les plans du spirituel primordial V : 5 mots et 9 passages
 Les plans du spirituel primordial VI : 5 mots et 5 passages
 Les plans du spirituel primordial VII : 8
 Épilogue : comment il faut accueillir le Message : 3

Pour ce qui est des ajouts dans l'édition 1949/51 par rapport à la *Grande Édition 1931*, les Européens en ont dénombré 16, répartis dans les tomes I, II et III, sans parler des modifications de textes dans lesquels un membre de phrase, une phrase ou un groupe de phrases ont été remplacés par d'autres. Voici la liste de 14 des 16 Exposés dans lesquels des ajouts ont été effectués.

Ajouts dans le <i>Tome I</i>

La création de l'homme
 Le péché héréditaire
 L'astrologie

Le Saint-Graal

La conception immaculée et la naissance du Fils de Dieu

Je suis la Résurrection et la Vie, nul ne vient au Père que par Moi

*(pour cette Conférence, une page et demi a été ajoutée,
soit toute la fin de la Conférence)*

Ajouts dans le <i>Tome II</i>

Femme et homme

Âmes déformées

Des fils de Lumière au-dessus de vous

Ajouts dans le <i>Tome III</i>

Les plans spirituels I

Les plans spirituels III

Les plans spirituels V

Les plans spirituels VII

Noël

APPENDICE 2

CHRONOLOGIE DE LA PARUTION DES EXPOSÉS D'ABDRUSCHIN

<i>Œuvre</i>	<i>Année</i>	<i>Édition</i>
<p>Gralsblätter <i>(Les Feuilles du Graal)</i></p> <p>43 Exposés</p>	<p>de 1923 à 1926</p>	<p>Cahiers.</p> <p>Pour la Série I, numéros 2 à 7 : Verlag der Gralsblätter <i>(Édition des Feuilles du Graal)</i>, Oskar Ernst Bernhardt, Bad Heilbrunn.</p> <p>Pour la Série II, numéros 1 à 7 : Verlag der Gralsblätter, Oskar Ernst Bernhardt, Tutzing.</p>
<p>Im Lichte der Warheit <i>(Dans la Lumière de la Vérité)</i> sous-titré : Neue Gralsbotschaft <i>(Nouveau Message du Graal)</i> Abdruschin</p> <p>43 Exposés</p>	<p>1926</p>	<p>Livre.</p> <p><i>Verlag der Gralsblätter, Oskar Ernst Bernhardt, Tutzing.</i></p> <p>Violette Ausgabe (<i>Édition violette</i>) : Les 43 Exposés des <i>Feuilles du Graal</i> sont regroupés dans un livre à la couverture couleur lilas : le <i>Message lilas</i> (die Lila-Botschaft).</p>

<p><i>Der Ruf</i> (<i>L'Appel</i>)</p>	<p>de 1927 à 1930</p>	<p>Journal (Cahiers).</p> <p>Pour les Cahiers numérotés 1 à 12 : Verlag der Gralsblätter, Tutzing.</p> <p>À partir du Cahier numéro 13 : Verlag Der Ruf (<i>Éditions l'Appel</i>), Münich (Bavière, Allemagne)</p>
<p><i>Dans la Lumière de la Vérité</i> La Grande Édition (Grosse Ausgabe) du Message du Graal Abdruschin 91 Exposés + Appendice de trois (3) Textes</p>	<p>1931</p>	<p>Livre.</p> <p>Verlag Der Ruf, Oskar Ernst Bernhardt, Münich</p> <p>Tous les Exposés de l'<i>Édition violette</i> + un certain nombre d'Exposés publiés dans <i>L'Appel</i>.</p>
<p>Nachklänge zur Gralsbotschaft <i>Résonances du Message du Graal 1</i></p> <p>Abdruschin 63 Exposés</p>	<p>de 1931 à 1934</p>	<p>Livre.</p> <p>Oskar Ernst Bernhardt, Verlag Der Ruf, Münich</p> <p>61 Exposés polycopiés numérotés + 2 autres Exposés polycopiés non numérotés.</p> <p>Regroupement de nouveaux Exposés par rapport à la <i>Grande Édition</i> du Message du Graal, publiés sous forme de Textes polycopiés qui, auparavant, étaient vendus séparément.</p>

<p>Nachklänge zur Gralsbotschaft <i>Résonances du Message du Graal 2</i></p> <p>41 Exposés</p>	<p>de fin 1934 à fin 1936</p>	<p>Livre.</p> <p>Verlag Der Ruf, Münich</p> <p>38 Exposés photocopiés numérotés de 60 à 97 + 2 Exposés photocopiés non numérotés + un Exposé tiré à part regroupés par les hommes pour former un livre après le Départ de Abdruschin.</p> <p>Regroupement de nouveaux Exposés (par rapport à la <i>Grande Édition</i> du Message du Graal et aux <i>Résonances du Message du Graal 1</i>), qui, auparavant, étaient vendus séparément.</p>
<p>Die Stimme <i>(La Voix)</i> 1937</p> <p>10 Exposés</p>	<p>1937</p>	<p>Revue mensuelle.</p> <p>Verlag A.G. (Arthur Giese), <i>(les Éditions A.G.)</i> Zürich (Suisse)</p> <p>Publiée seulement pendant les 12 mois de 1937.</p>

APPENDICE 3

L'ŒUVRE ORIGINELLE D'ABDRUSCHIN

Grande Édition du Message du Graal 1931 <i>Dans la Lumière de la Vérité</i>	94
Résonances du Message du Graal 1	61
Résonances du Message du Graal 2	38
Résonances du Message du Graal 3	17
Allocutions	72
Réponses aux Questions	130

APPENDICE 4

L'ÉDITION 1949/51 DU MESSAGE DU GRAAL,
SOIT LA GRANDE ÉDITION 1931 ET LES RÉSONANCES
DU MESSAGE DU GRAAL TRONQUÉS PAR LE
MOUVEMENT INTERNATIONAL DU GRAAL ET LA
FONDATION DU MESSAGE DU GRAAL

Message du Graal <i>Dans la Lumière de la Vérité</i> Tome I	34
Message du Graal Dans la Lumière de la Vérité Tome II	71
Message du Graal Dans la Lumière de la Vérité Tome III	63
Exhortations	22
Les Dix Commandements de Dieu	1
Questions et Réponses	90

APPENDICE 5

LISTE DES EXPOSÉS DE L'ÉDITION VIOLETTE 1926,
LE NOUVEAU MESSAGE DU GRAAL.
TABLEAU D'ÉQUIVALENCE
AVEC LA GRANDE ÉDITION 1931

Titre de l'Exposé	Nu. de l'Exposé Édition Violette 1926	Nu. de l'Exposé Grande Édition 1931
Que cherchez-vous?	1	1
Responsabilité	2	5
Destin	3	6
La création de l'être humain	4	7
L'être humain dans la Création	5	8
Péché héréditaire	6	9
Fils de Dieu et Fils de l'Homme	7	10
Dieu	8	11
La voix intérieure	9	12
La Religion de l'Amour	10	13
Le Rédempteur	11	14
Le secret de la naissance	12	15
Une initiation occulte est-elle à conseiller?	13	16
Spiritisme	14	17
Lié à la Terre	15	18
L'abstinence sexuelle est-elle nécessaire ou à conseiller?	16	19
Le Jugement Dernier	17	20
Le Combat	18	21
Formes-pensées	19	22
Moralité	20	23
Le mariage	21	25
La Prière	22	27
L'être humain et sa libre volonté	23	30

Moderne science de l'esprit	24	31
Faux chemins	25	32
Rejetez toute faute sur Lui	26	34
Le crime de l'hypnose	27	35
Astrologie	28	36
La Symbolique dans la destinée humaine	29	37
Foi	30	38
Biens terrestres	31	39
La mort	32	40
Miracle	33	42
Le Baptême	34	43
Le Saint-Graal	35	44
Le mystère Lucifer	36	45
Les régions des ténèbres et la damnation	37	46
Les Régions de Lumière et le Paradis	38	47
Événements cosmiques	39	48
La différence d'origine entre être humain et animal	40	49
La séparation entre l'humanité et la science	41	50
Esprit	42	51
Évolution de la Création	43	52

APPENDICE 6

LISTE DES EXPOSÉS DE L'ŒUVRE ORIGINELLE COMPLÈTE D'ABDRUSCHIN. TABLEAU D'ÉQUIVALENCE AVEC L'ÉDITION TRONQUÉE 1949/51.

Titre de l'Exposé	Nu. de l'Exposé Œuvre originelle	Nu. de la conférence édition tronquée
<i>Grande Édition du Message du Graal 1931</i>	<i>MG</i>	<i>Tome I ou Tome II</i>
Que cherchez-vous ?	1	I-1
Éveillez-vous	2	I-5
Le Silence	3	I-6
Ascension	4	I-7
Responsabilité	5	II-1
Destin	6	II-2
La création de l'être humain	7	II-3
L'être humain dans la Création	8	II-4
Péché héréditaire	9	II-5
Fils de Dieu et Fils de l'Homme	10	Supprimé
Dieu	11	II-6
La Voix intérieure	12	II-7
La Religion de l'Amour	13	II-8
Le Rédempteur	14	II-9
Le Secret de la Naissance	15	II-10
Une formation occulte est-elle à conseiller ?	16	II-11

Spiritisme	17	II-12
Lié à la Terre	18	II-13
L'abstinence sexuelle est-elle nécessaire ou à conseiller ?	19	II-14
Le Jugement Dernier (L'Univers - I-13)	20	I-13
Le combat	21	I-15
Formes-pensées	22	II-15
Moralité	23	I-4
Veille et prie !	24	II-16
Le Mariage	25	II-17
Le droit de l'enfant sur les parents	26	II-18
La Prière	27	II-19
Le Notre Père	28	II-20
Adoration de Dieu	29	II-21
L'être humain et sa libre volonté	30	II-22
Moderne science de l'esprit	31	I-16
Faux chemins	32	I-17
Êtres humains idéaux	33	II-23
Rejetez sur lui toute faute	34	II-24
Le crime de l'hypnose	35	II-25
Astrologie	36	II-26
La Symbolique dans la destinée humaine	37	II-27
Foi	38	II-28
Biens terrestres	39	II-29
La mort	40	II-30
Décédé	41	II-31
Miracle	42	II-32
Le Baptême	43	II-33
Le Saint Graal	44	II-34
Le mystère Lucifer	45	II-35
Les régions des ténèbres et la damnation	46	II-36
Les régions de Lumière et le Paradis	47	II-37
Événement Cosmique	48	II-38

La différence d'origine entre être humain et animal	49	II-39
La séparation entre l'humanité et la science	50	II-40
Esprit	51	II-41
Évolution de la Création	52	II-42
Je suis le Seigneur, ton Dieu !	53	II-43
La Conception immaculée et la Naissance du Fils de Dieu	54	II-44
La mort sur la croix du Fils de Dieu et la Cène	55	II-45
« Descends de la croix »	56	II-46
Ceci est ma Chair! Ceci est mon Sang !	57	II-47
Résurrection du corps terrestre du Christ	58	II-48
Sens humain et Volonté de Dieu dans la Loi de l'Effet de Réciprocité	59	II-49
Le Fils de l'Homme	60	II-50
Errements	61	I-20
La force sexuelle dans son importance pour l'Ascension spirituelle	62	II-51
Je suis la Résurrection et la Vie, personne ne vient au Père, que par Moi	63	II-52
Qu'est-ce qui sépare tant d'êtres humains, aujourd'hui, de la Lumière ?	64	I-18
Le cri {d'appel} vers le Guide	65	I-2
Matière Grossière, Matière Fine, Radiations, Espace et Temps	66	II-53
L'erreur dans la Clairvoyance	67	II-54
Genres de la Clairvoyance	68	II-55
Dans le royaume des démons et des fantômes	69	II-56
Formation occulte, Nourriture carnée ou végétale	70	II-57
Magnétisme guérisseur	71	II-58
Vivez au présent !	72	II-59
La grande Comète	73	I-30

Que doit faire l'être humain pour entrer dans le Royaume de Dieu ?	74	II-60
Tu vois la paille dans l'œil de ton frère mais tu ne remarques pas la poutre dans le tien !	75	II-61
Le Combat dans la Nature	76	II-62
Épanchement du Saint-Esprit	77	II-63
Sexe	78	II-64
La vieillesse peut-elle constituer un obstacle à l'Ascension spirituelle ?	79	II-65
Il était une fois ... !	80	I-19
Père, pardonne-leur, car ils ne savent pas ce qu'ils font !	81	II-66
Dieux - Olympe - Walhalla	82	II-67
Appelé	83	Supprimé
Créature être humain	84	II-68
Et Mille Ans sont comme un Jour !	85	II-69
Intuition	86	II-70
L'instructeur des Mondes	87	I-31
L'Étranger	88	I-32
Une dernière parole	89	I-29
L'antichrist	90	I-3
Et cela s'est accompli...!	91	Supprimé
Mot de la Fin		Supprimé
Les Dix Commandements de Dieu		un livre à part
La Vie		II-71

<i>Résonances du Message du Graal 1</i>	<i>1R</i>	<i>Tomes I, III ou Exhortations</i>
La Sainte Parole	1	Exh. 1
Au pays du crépuscule	2	III-1
Matin de Résurrection	3	Exh. 2
Rumineurs	4	III-2
Martyrs volontaires, fanatiques religieux	5	III-3
Serviteurs de Dieu	6	III-4
Instinct des animaux	7	III-5
Le baiser d'amitié	8	III-6
La femme de la Création Postérieure	9	I-22
L'instrument déformé	10	III-7
Tout ce qui est mort, dans la Création, doit être réveiller, afin de se juger!	11	I-26
L'enfant	12	III-8
La mission de la féminité humaine	13	III-9
Le Royaume de Mille Ans	14	I-28
L'indispensable Compensation	15	Supprimé
Jésus et Imanuel	16	Supprimé
Noël	17	Supprimé
Omniprésence	18	III-10
Le Christ a dit...!	19	III-11
Abandon de soi	20	I-23
Broussailles d'épines de matière fine	21	Exh. 3
Paresse de l'esprit	22	I-24
Loi de la Création « le mouvement »	23	III-12
Le corps terrestre	24	III-13
Le tempérament	25	III-15
Vois comment tu dois cheminer dans cette Création, afin que les fils du Destin n'entravent pas ton ascension, mais la favorisent	26	III-16
L'Étoile de Bethléem	27	I-14
Une Loi nouvelle	28	III-17

Esprit de castes, réalité sociale	29	Exh. 4
Devoir et Fidélité	30	III-18
Aspirez à la conviction!	31	Exh. 5
Beauté des peuples	32	III-19
Comment es-tu, être humain!	33	Exh. 6
C'est accompli	34	III-20
Laisse Pâques naître en toi, être humain!	35	Exh. 7
À la frontière de la matière dense	36	III-21
L'être humain de la Terre devant son Dieu	37	I-25
La Reconnaissance de Dieu	38	III-22
L'Essentialité	39	III-24
Celui qui, maintenant ne veut pas connaître ma Parole d'un autre vouloir, celui-là, je ne le connaîtrai pas à l'heure de sa détresse!	40	III-23
Les petits Êtres essentiels	41	III-25
Dans l'atelier de matière dense des êtres essentiels	42	III-26
Une âme chemine	43	III-27
Femme et Homme	44	III-28
Âmes déformées	45	III-29
Le guide spirituel de l'être humain	46	III-30
Des fils de Lumière au-dessus de vous!	47	III-31
Exhortant, les résonances de Noël vibrent, à travers l'Univers	48	Supprimé
La Reine Originelle	49	III-32
Le Cycle des Radiations	50	III-33
Évitez les pharisiens!	51	III-34
Possédé	52	III-35
Demandez, alors il vous sera donné!	53	III-36
Merci	54	III-37
Déceptions	55	Exh. 8
Et lorsque l'humanité questionnera...	56	Exh. 9
Que la Lumière soit! Es Werde Licht!	57	III-38
Je vous envoie!	58	Supprimé
Pâques 1934	59	Exh. 11
Inessentiel	60	III-39
Comment le Message doit être accueilli	61	Épilogue

<i>Résonances du Message du Graal 2</i>	<i>2R</i>	<i>Tomes I, III ou Exhortations</i>
Le portail s'ouvre!	1	Supprimé
La plaie	2	Supprimé
Omnisagesse	3	III-46
La parole de l'être humain	4	I-21
Nouvel An 1935	5	Supprimé
Vois ce qui t'est utile!	6	III-45
Les Plans Spirituels I	7	III-56
Croyants par habitude	8	III-44
La Nostalgie salvatrice	9	Exh. 22
Les Plans Spirituels II	10	III-57
La Grande Purification	11	Exh. 16
Les Plans Spirituels III	12	III-58
Les Plans Spirituels IV	13	III-59
Pâques 1935	14	I-27
Les Plans Spirituels V	15	III-60
Les Plans Spirituels VI	16	III-61
Les Plans Spirituels VII	17	III-62
Le Sacrifice (pour le 30 mai 1935)	18	Supprimé
La Gardienne de la Flamme	19	III-49
La Puissance de la Langue	20	Exh. 10
La Parole Vivante (Pentecôte 1935)	21	Exh. 15
Esprit de famille	22	III-42
Le foyer intime	23	III-43
La Flamme du Disciple	24	Exh. 17
Le sexe faible	25	III-47
Le Pont détruit	26	III-48
Vue d'ensemble de la Création	27	III-50
Germes d'esprits	28	III-53

Germes d'entités	29	III-54
Préparateurs du Chemin	30	Exh. 18
Lorsque la détresse est la plus grande, le Secours de Dieu est le plus proche de vous!	31	Exh. 19
Gerbes de Flammes Purificatrices	32	Exh. 21
Le gouffre des désirs personnels	33	Exh. 20
Âme	34	III-51
Nature	35	III-52
Le Cercle d'Essentialité	36	III-55
Ne tombez pas lors de tentation	37	III-41
Noël (1936)	38	III-40

<i>Résonances du Message du Graal 3</i>	<i>3R Die Stimme (DS)</i>	<i>Tomes I, III ou Exhortations</i>
La Sainte Montagne	5	Exh. 12
L'ancien est révolu, tout doit devenir nouveau !	6	Exh. 14
Le Secret du sang	8DS	III-14
Le Langage du Seigneur	9DS	I-34
Candeur	10DS	I-10
L'être humain et la Terre	11DS	Supprimé
Pentecôte (1937)	12DS	Supprimé
Le premier pas	13DS	I-12
Chasteté	14DS	I-11
Salut ! Rédemption !	15DS	I-33
Culte	16DS	I-8
Engourdissement	17DS	I-9

BIBLIOGRAPHIE

ABDRUSCHIN, *Dans la Lumière de la Vérité, Message du Graal*, Grande Édition 1931, version québécoise-française, Rawdon (Québec), 2004.

ABDRUSCHIN, *Résonances du Message du Graal 1*, version québécoise-française, Rawdon (Québec), 2007 .

ABDRUSCHIN, *Résonances du Message du Graal 2*, version québécoise-française, Rawdon (Québec), 2009.

ABDRUSCHIN, *Résonances du Message du Graal 3*, version québécoise-française, Joliette (Québec), 2011.

ABDRUSCHIN, *Réponses aux Questions 1923-1937*, version québécoise-française, 2010.

NOTE: Toute l'Oeuvre originelle complète et non falsifiée d'Abdruschin en allemand et en français, ainsi que les documents originaux du Graal en allemand et en français, avec l'Album souvenir photos d'Oskar Ernst Bernhardt / Abdruschin 1875-1941 en allemand, russe, tchègue, anglais et français, sont disponibles au prix du coût d'impression (donc sans profit, sans pub et sans marketing), aux deux adresses internet suivantes:

<http://www.abdruschin.qc.cx/>

<http://www.lulu.com/spotlight/abdrushin>

ADMINISTRATION DU GRAAL, *Les Actes du Graal sur Terre, Vomperberg*, Éditions Alexander Bernhardt, 1974.

BERNHARDT, Oskar, *Déclaration du 22 octobre 1939*.

BERNHARDT (HOLZÄPFEL), Siegfried, *Où en sommes-nous aujourd'hui? Comment cela va-t-il aller de l'avant? Ces questions que se posent un grand nombre de porteurs de Croix*, lettre du 14 avril 1999.

FONDATION DU GRAAL CANADA, *Bulletin Communications*, nu. 67 (juillet 1999) et nu. 70 (juillet 2000).

FRITSCH, Otto-Ernst, *Entretiens avec le Seigneur*.

MÜLLER, Hellmuth, *Rencontre avec le Seigneur*.

MÜLLER, Hellmuth, *Lettre/document du 6 mars 1976 à Irmingard*.

L'Héritage du Seigneur.

L'Ordem do Graal na Terra du Brésil, textes et documents présentés et rassemblés par les Éditions de la Source de Vie, France, 1993.

VOLLMANN, Herbert, *Vie et Œuvre de Abd-ru-shin, Maria et Irmingard sur cette Terre de 1875 à 1990*, Vomperberg, Éditions Alexander Bernhardt, 1993.

WAGNER, Joseph, *Mon chemin vers le Saint Message et vers le Seigneur jusqu'à ce qu'il quitte la Terre*.

WESTPHAL, Helen, *Souvenirs du Seigneur*, Éditions de la Source de vie.

L'Histoire d'une imposture dévoilée

TABLE DES MATIÈRES

Abréviations — 11

Prologue — 13

Introduction — 15

Chapitre 1 : LES DEUX MESSAGES DU GRAAL — 17

- Présentation des deux Messages du Graal
- Abd-ru-shin ou Abdruschin
- Les réponses d'Abdruschin aux questions posées par les hommes
- Le livre des exhortations
- En résumé et pour conclure

Chapitre 2 : LA QUESTION DES DROITS D'AUTEUR — 31

- Le Seigneur n'a jamais laissé de droits d'auteur
- L'œuvre d'Abdruschin est maintenant dans le domaine public
- En résumé
- Editions Bernhardt de Montreux en Suisse
- Le A dans le O en forme de serpent qui se mord la queue
- Le A dans le O en forme de serpent dans l'œil de Dieu, entouré par le titre *Dans la Lumière de la Vérité*

Chapitre 3 : LE MESSAGE DU GRAAL TRONQUÉ — 54

Chapitre 4 : LA LETTRE DU DISCIPLE HELLMUTH MÜLLER
À IRM(IN)GARD FREYER — 63

Chapitre 5 : L'EXCUSE DE LA FAILLITE DE L'HUMANITÉ — 73

Chapitre 6 : L'ILLÉGITIMITÉ DU MOUVEMENT
INTERNATIONAL DU GRAAL — 88

- Qu'est-ce qu'un Représentant de Dieu?
- Pas d'Église, seulement l'ordre des Justes
- Un seul Temple du Graal
- La féminité trahie
- Abdruschin a tout aboli
- Les gens peuvent se regrouper en unions libres
autour de la Parole

Chapitre 7 : LES APPELÉS À L'ÉPOQUE DU SEIGNEUR — 103

Chapitre 8 : IL FAUT TRANSMETTRE LE MESSAGE DU GRAAL 1931,
NON LE DIFFUSER — 106

Chapitre 9 : LES FAUX APPELÉS ET LES 144,000— 110

- Le nid de vipères
- Les faux appelés
- Les Églises du faux

Chapitre 10 : L'ORDEM DU BRÉSIL — 122

Conclusion — 127

« IL RELÈVERA LA TÊTE » — 129

Appendice 1 : LISTE DES CONFÉRENCES DE L'ÉDITION 1949/51
DU MESSAGE DU GRAAL DU MOUVEMENT
INTERNATIONAL DU GRAAL QUI ONT ÉTÉ
AMPUTÉES DE PASSAGES PAR RAPPORT À LA
GRANDE ÉDITION DU MESSAGE DU GRAAL 1931
ET DES RÉSONANCES DU MESSAGE DU GRAAL
— 134

Appendice 2 : CHRONOLOGIE DE LA PARUTION
DES EXPOSÉS D'ABDRUSCHIN — 139

Appendice 3 : L'ŒUVRE ORIGINALE D'ABDRUSCHIN — 142

Appendice 4 : L'ÉDITION 1949/51 DU MESSAGE DU GRAAL, SOIT
LA GRANDE ÉDITION DU MESSAGE DU GRAAL 1931
ET LES RÉSONANCES DU MESSAGE DU GRAAL

TRONQUÉS PAR LE MOUVEMENT INTERNATIONAL
DU GRAAL ET LA FONDATION DU MESSAGE DU
GRAAL — P. 143

Appendice 5 : LISTE DES EXPOSÉS DE L'ÉDITION VIOLETTE 1926,
DANS LA LUMIÈRE DE LA VÉRITÉ.
TABLEAU D'ÉQUIVALENCE AVEC
LA GRANDE ÉDITION 1931 — 144

Appendice 6 : LISTE DES EXPOSÉS DE L'ŒUVRE ORIGINALE
COMPLÈTE D'ABDRUSCHIN.
TABLEAU D'ÉQUIVALENCE AVEC
L'ÉDITION TRONQUÉE 1949/51 —146

BIBLIOGRAPHIE — 154

TABLE DES MATIÈRES — 156